

CAP.36

BOKU DAKE GA INAI MACHI



TRADUCTOR:

ALFENSEIL

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

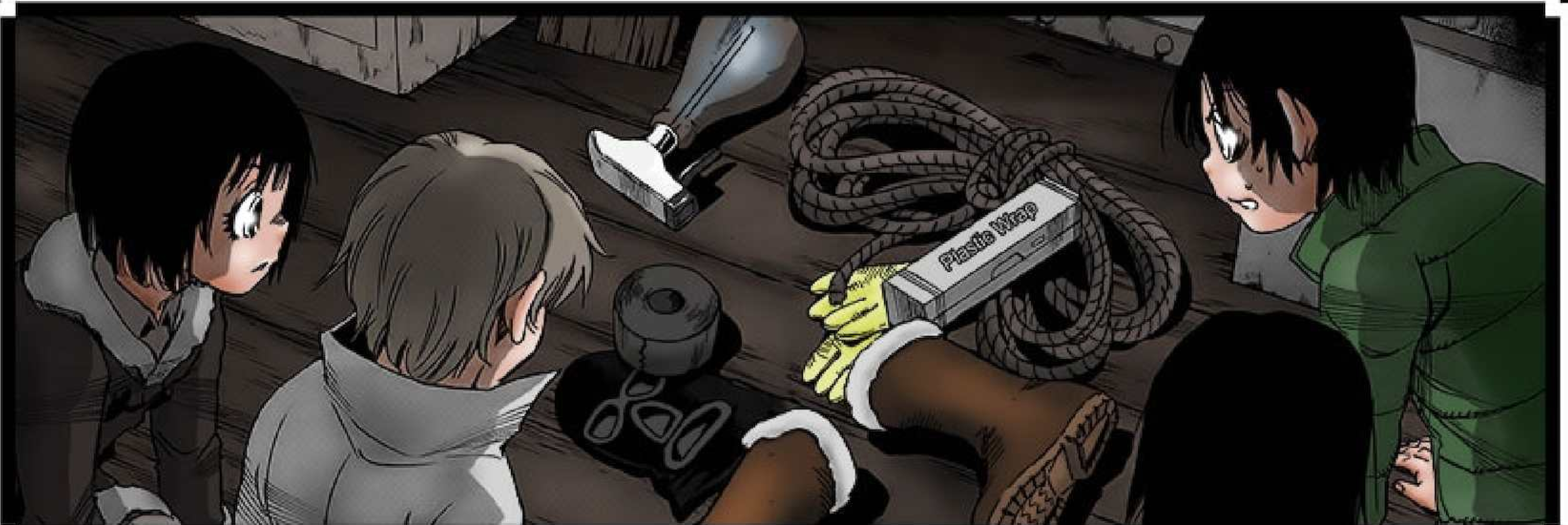
f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: BLACK SWORD

TYPESETTER: ANONYMOUS PREFERRED
QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)

僕 い な い 街

7

三部けい

Presented by Kei Yanbe



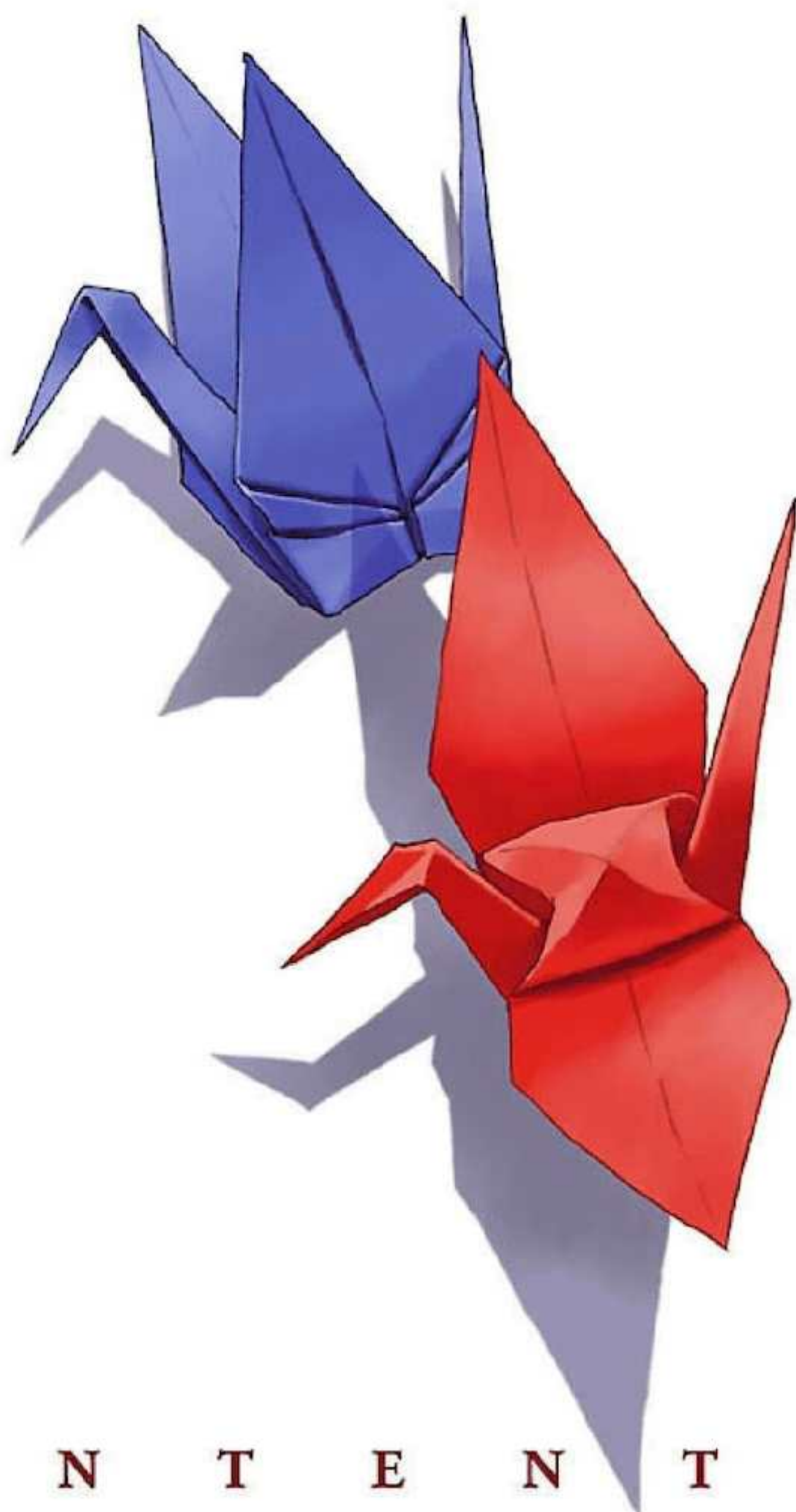
僕だけがいない街

7

三部けい

Presented by Kei Sanbe





C  N T E N T S

#36 【始 ま り の 地 点 2005.05】——3

#37 【足 音 2005.07】——45

#38 【勇 気 2005.08】——83

#39 【愛 梨 2005.08】——115

#40 【待ち焦がれた未来 2005.08】——149

#36 [PUNTO DE PARTIDA: MAYO, 2005]



PERDÓN
POR LOS
PROBLE-
MAS!

INCLINARSE



POR QUÉ...?!



LA CONOZCO.

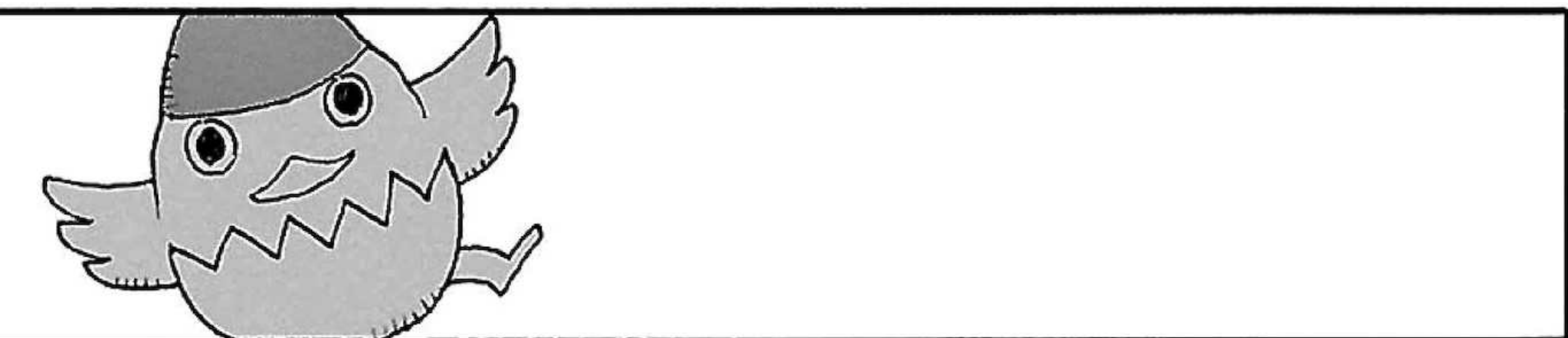


**NO DEBERÍA DEJARLA IR.
DEBERÍA DECIRLE ALGO, LO QUE SEA.**



SFX: PALPITAR





"DARLO...TODO..."







DEBO ESCUCHAR SOBRE SU SUEÑO.





TOMAR
FOTOS.

DEL
"CIELO"
QUE
AMO.

YO
QUIERO
...



AIRI



Y POR
TODO EL
MUNDO
CON UNA
CÁMARA.

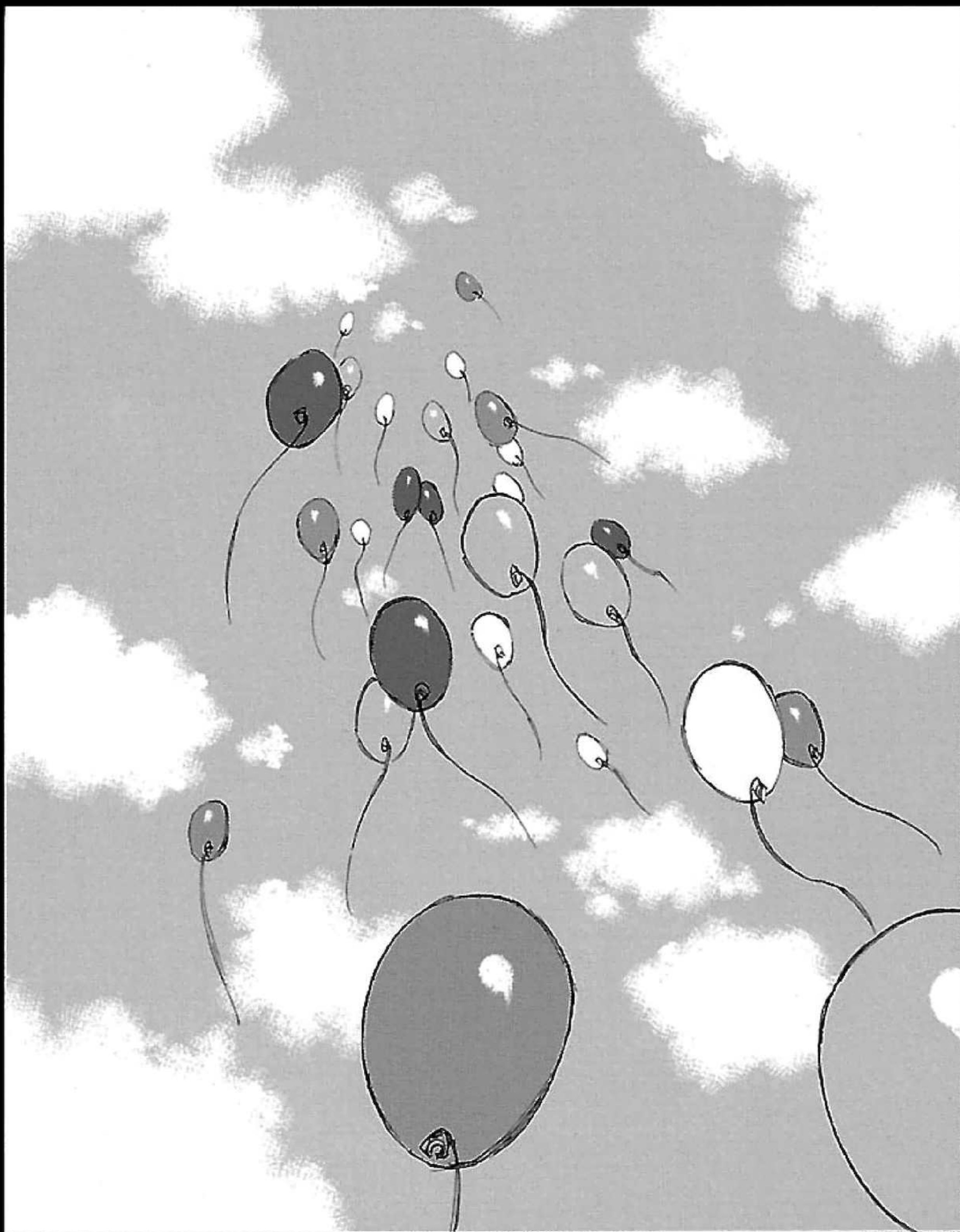
QUIERO
VIAJAR
POR
TODO
JAPÓN
...





**SIENTO QUE HE ESTADO ESPERANDO
POR ESTA RESPUESTA.**

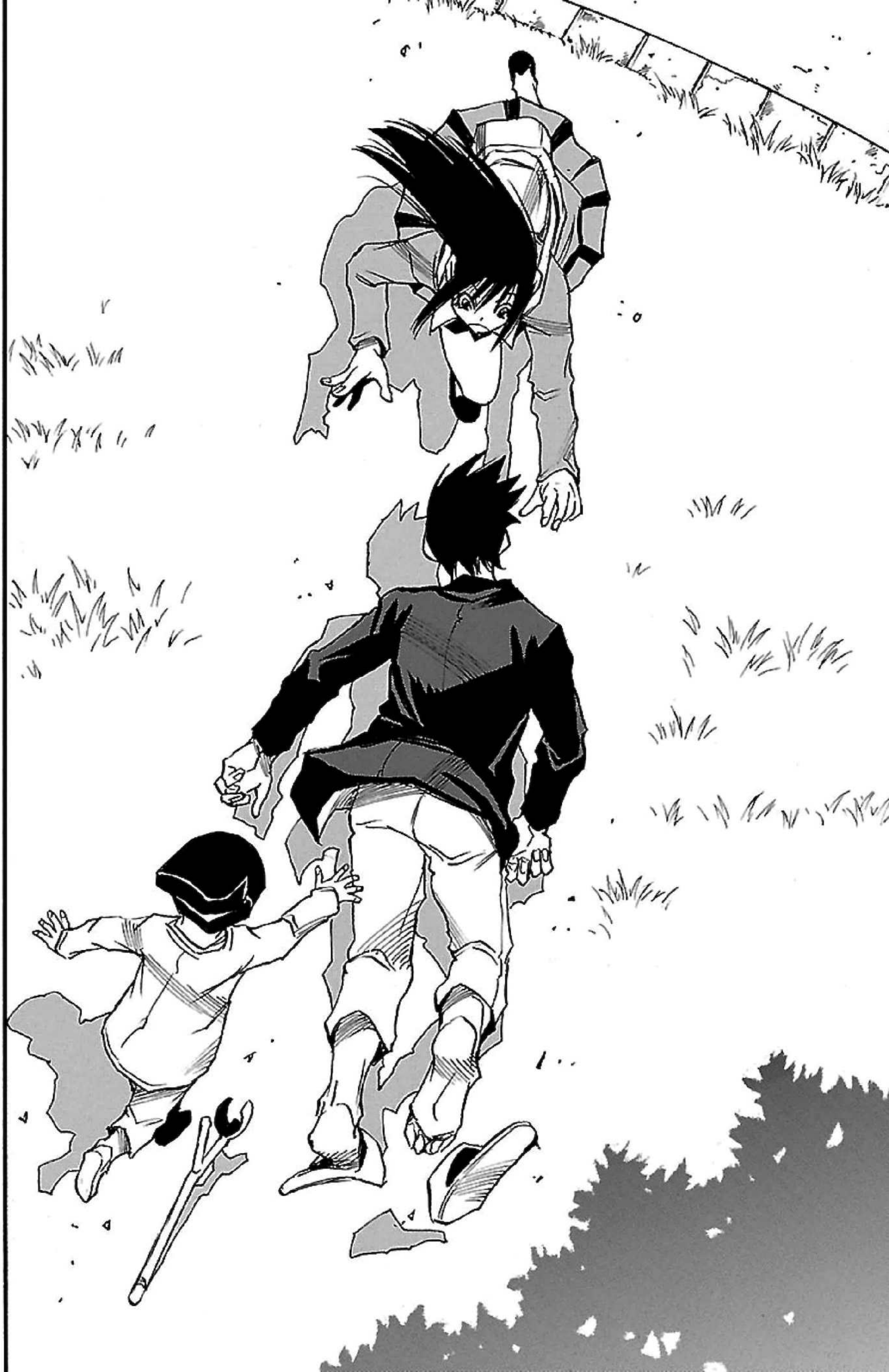




「AIRI」







ESTÁ
TINTINE-
ANDO.

WOW!

NO PODE-
MOS ME-
TER A TO-
DOS EN
ELLA!

LINA
FOTO!

HER-
MOSO!

WOW!

...SOR-
PREN-
DENTE!

ME ALEGRO
DE QUE ESTÉ
DESPEJADO!

...

...

...

...

...



SFX: PARLOTEÓ





PERO ME GUSTA AQUÍ PORQUE ES TRANQUILO.

ES FÁCIL VENIR AQUÍ TAMBIÉN.

AQUELLOS QUE VAN A MATSUSHIMA PIERDEN LA MAYOR PARTE DE SU TIEMPO YENDO.

金
色
米



HEMOS DECIDIDO IR A LA CAVERNA RYUSENDO.

NOTA: LA CUEVA RYUSENDO ES UNA CUEVA CALIZA EN IWATE, JAPÓN.

UN TONTO DETECTADO.

HOMBRE, ESO ES SÚPER PESADO!

ABUELA DAME DINERO PARA ESTO.

NO TENGO ELECCIÓN.

HUH? YO COMPRÉ UNA OLLA DE HIERRO.

PERO HACEN UN BUENO SONIDO.

NO TIENEN BUEN GUSTO.

TODOS ESTÁN COMPRANDO CAMPANAS Nambu COMO RECUERDOS.

勝
鑄
造
株

ENTONCES ES POR ESO QUE SE HIZO UNA PERMANENTE PARA ESTE VIAJE,

PARA PELEAR?

HEY.

KAZU ESTÁ PELEANDO CON NIÑOS DE OTRA ESCUELA.



... ESTOY EN UN SUEÑO?



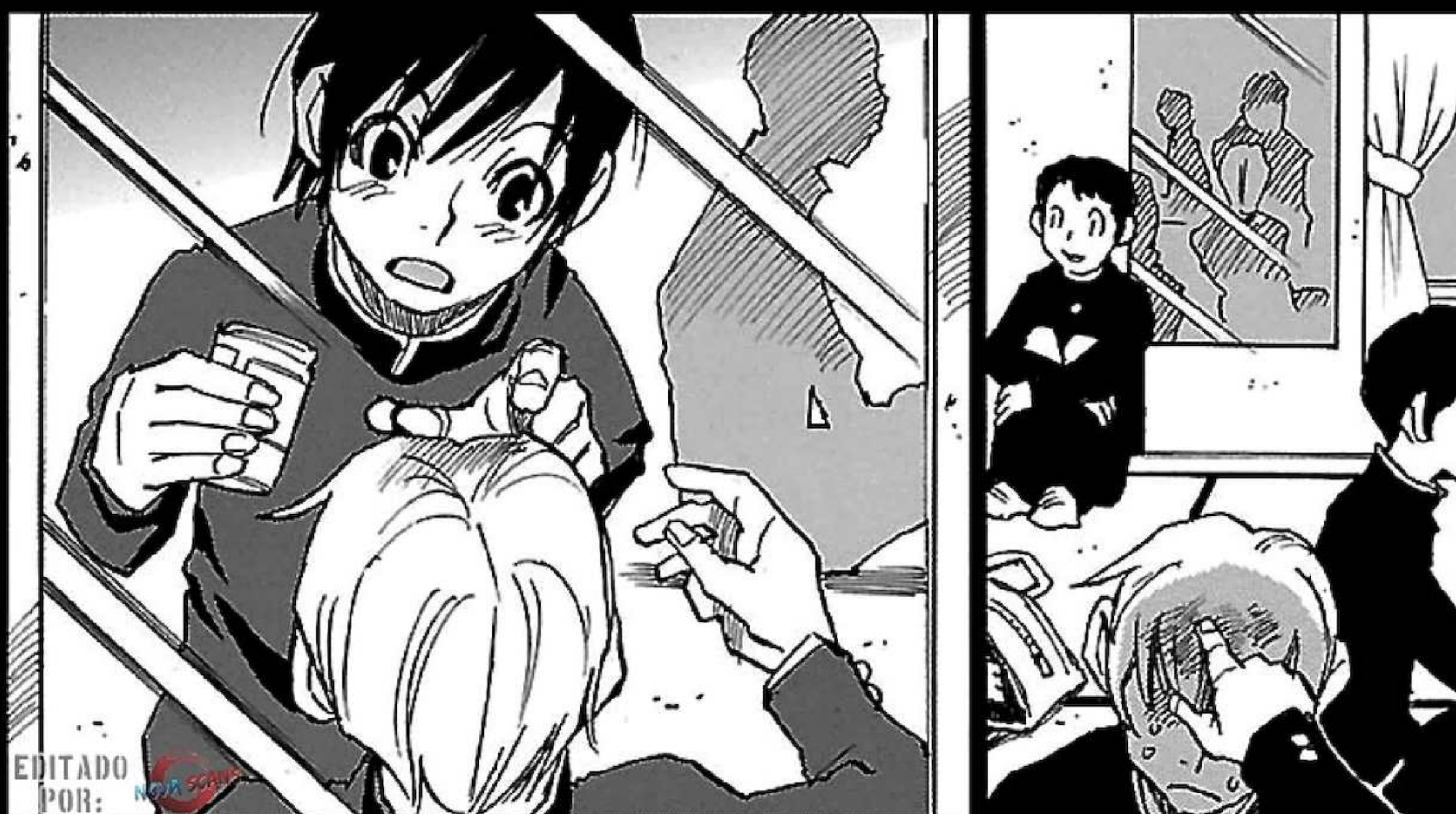
EXTRAÑO MUCHO TODO ESO... NO, ESPERA...
ESTOY SEGURO QUE KEN'YA FUE GOLPEADO CON UNA
ESPADA DE MADERA ENTONCES...



SI, HIROMI PARÓ EL SANGRADO CON VASELINA.



...HUH?



NO ES HIROMI...SINO YO...?



POR QUÉ SOY YO?
DONDE ESTÁ... HIROMI?

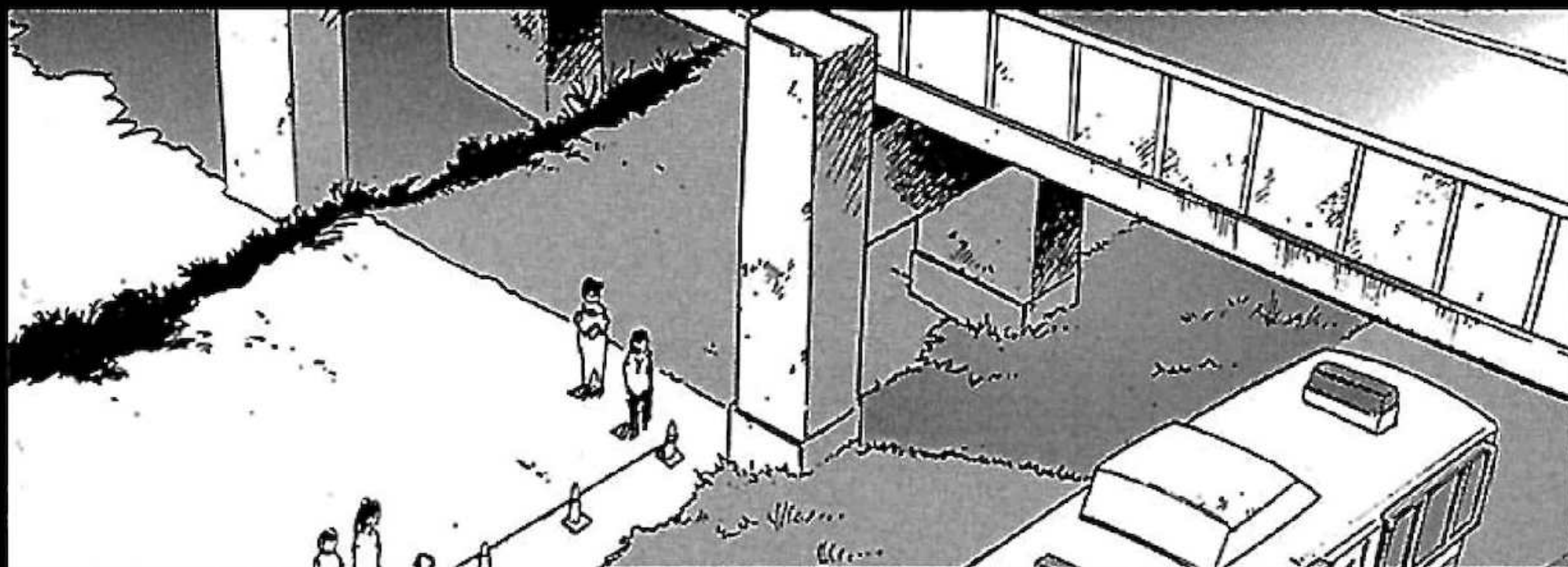


ÉL NO ESTÁ AQUÍ... POR QUÉ?
YO DEBERÍA SER EL ÚNICO DESAPARECIDO AHÍ...



NO... NO...

"ESTOS" SON MIS "RECUERDOS."



UNA VEZ ME DI CUENTA DE ESO,



UNA INUNDACIÓN DE “RECUERDOS” COMENZÓ A EXTENDERSE SOBRE MÍ.

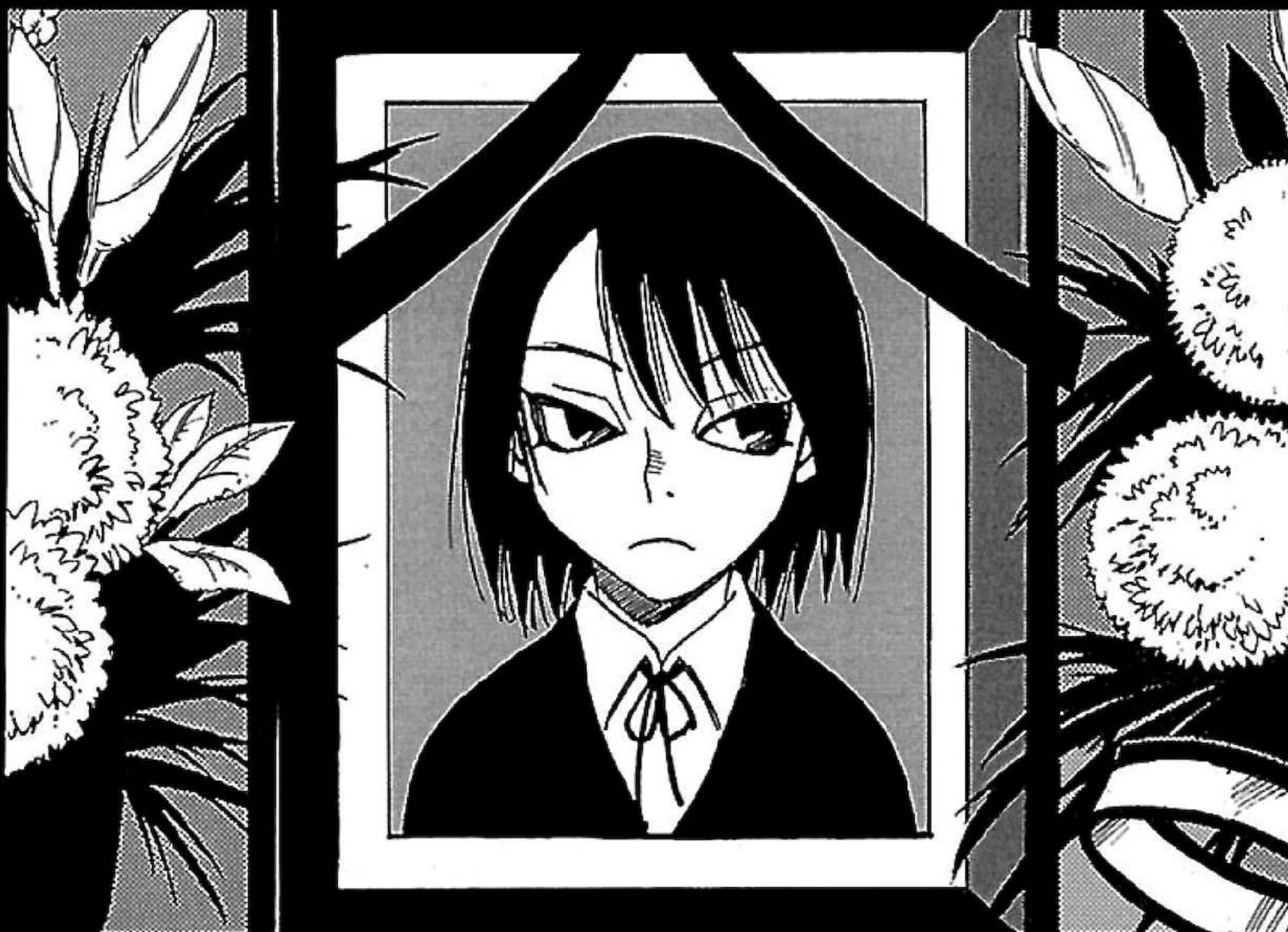


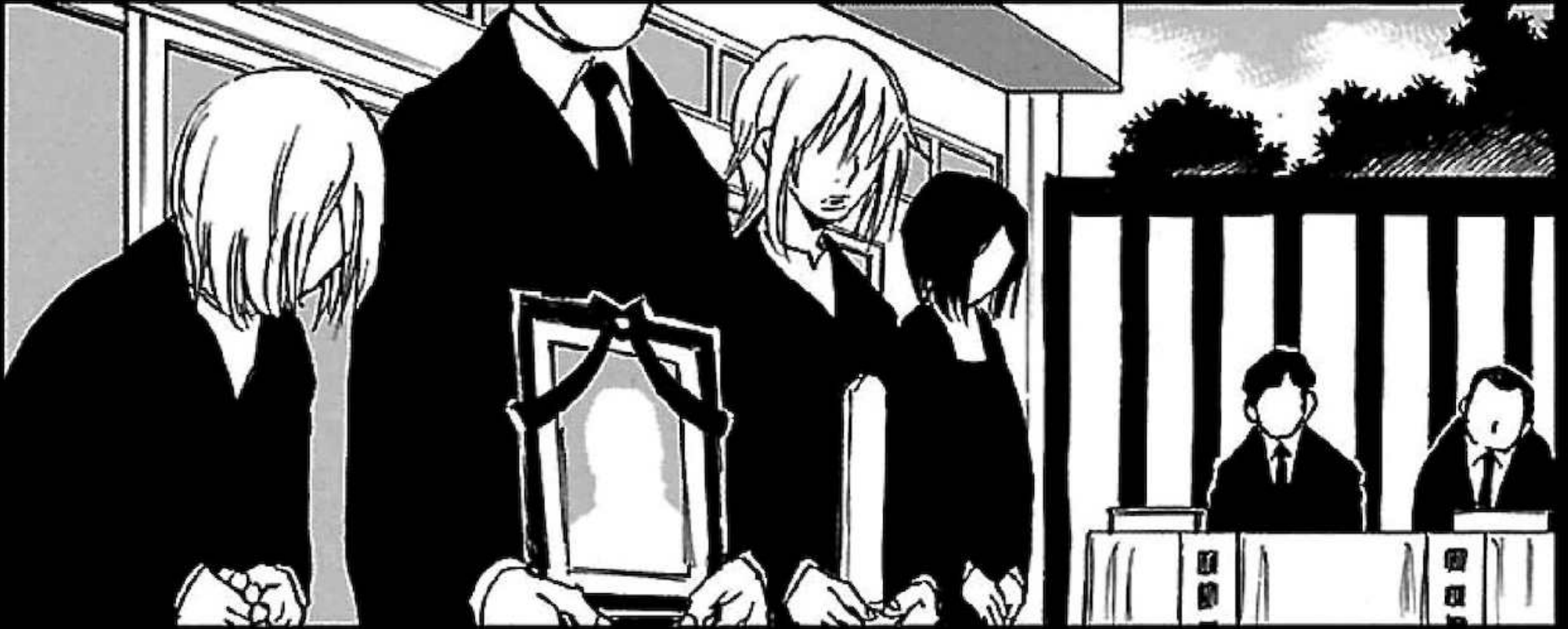


"YO PODRÍA HABERLO SALVADO."



**LA MAMÁ DE HINADZUKI KAYO ACTUÓ
COMPLETAMENTE DIFERENTE DE LA MADRE DE HIROMI.**





**ELLA SE QUEDÓ EN SILENCIO E INEXPRESIVA DURANTE
EL FUNERAL DE SU HIJA. SIN UNA PIZCA DE EMOCIONES.**

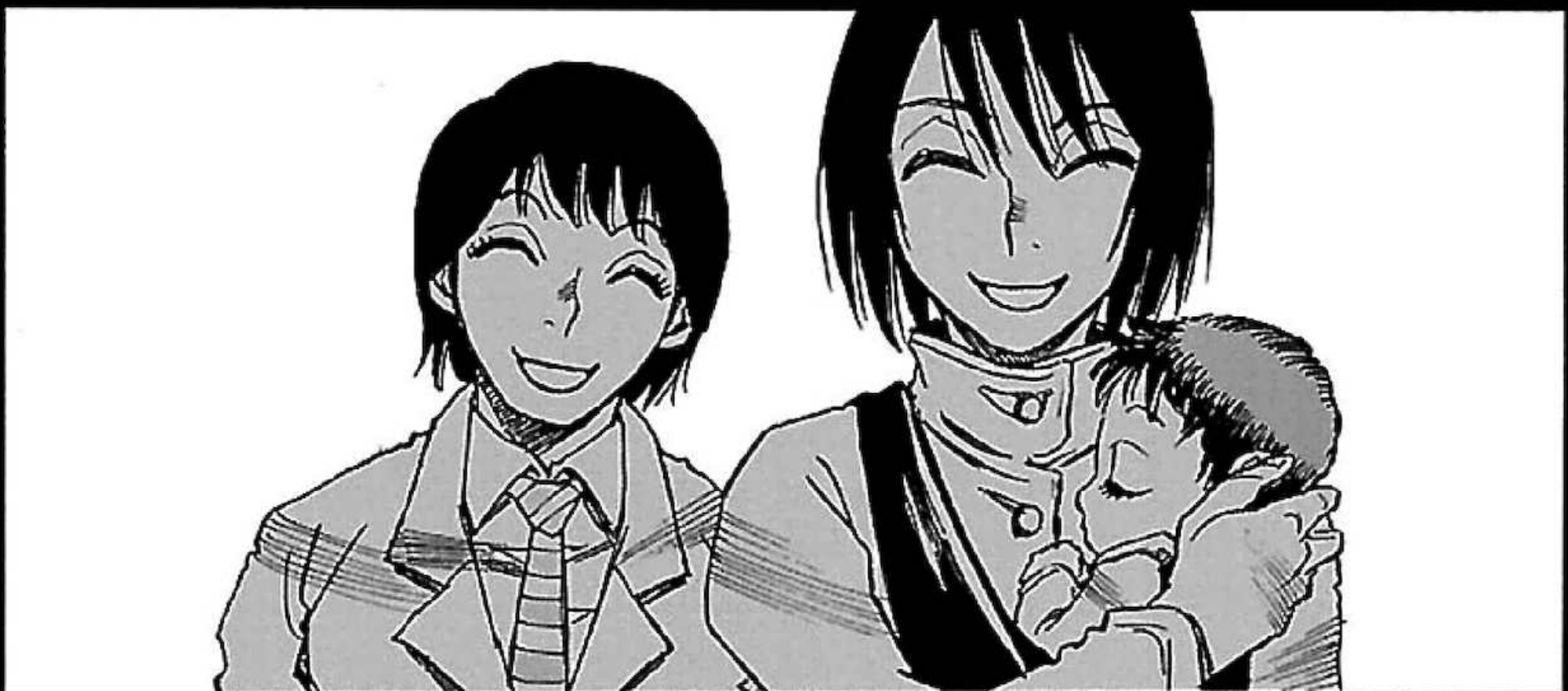


SUPONGO QUE ELLA QUERÍA OLVIDAR TAN PRONTO COMO PUDIERA.



“ES CIERTO.”

**EN ESTE “RECUERDO” HIROMI, HINADZUKI E
INCLUSO NAKANISHI AYA ESTÁN MUERTOS.**

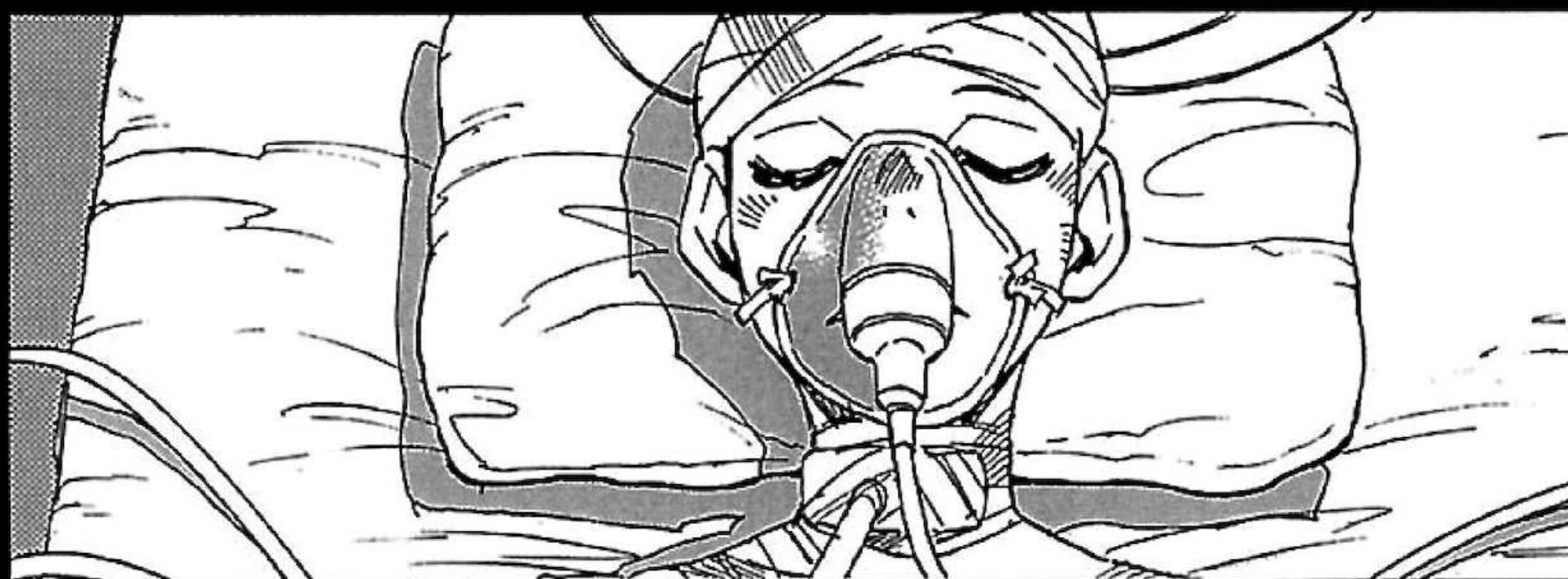


ENTONCES, QUÉ HAY DE ESOS DOS QUE ME VISITARON?

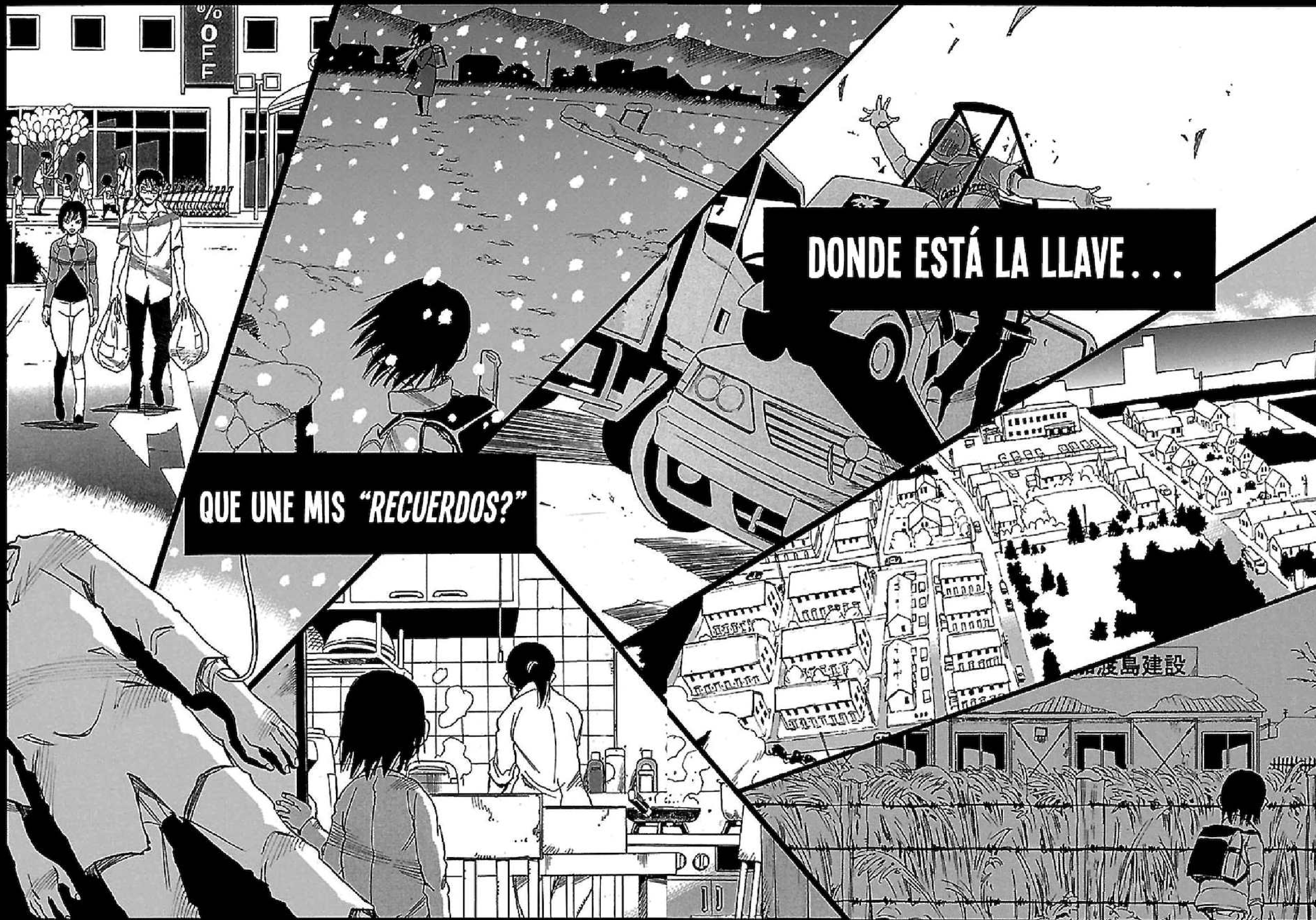
YO LOS HABÍA SALVADO, COMO DECÍA EN LOS DOCUMENTOS DE KEN'YA.



**HAY DOS “SETS DE RECUERDOS” EN MI.
YO HE ESTADO REPITIENDO EL MISMO LAPSO DE TIEMPO?**



QUIERO JUNTAR TODAS LAS PIEZAS DEL “RECUERDO”.



DONDE ESTÁ LA LLAVE...

QUE UNE MIS "RECUERDOS?"







EDITADO POR:





**SIENTO QUE ESTOY COMENZANDO A
ENTENDER UN POCO MÁS...**





PRO-
FESOR.

SI,

HOLA,
KITAMURA
AL HABLA.



NUM-DO

SFX: RODAR



QUIERE
DECIR
FUJINUMA
SATORU-
KUN.

Jadear

SI.

HA PA-
SADO
MUCHO
TIEMPO.

EDITADO
POR: NOVA SCANS



ASÍ QUE
ME TEMO
QUE NO
PUEDO
AYUDARLO.

MI PACIEN-
TE NO ES
UNA "MAR-
MOTA,"

ASÍ COMO
ME NEGUÉ
LA ULTIMA
VEZ,

COLGAR



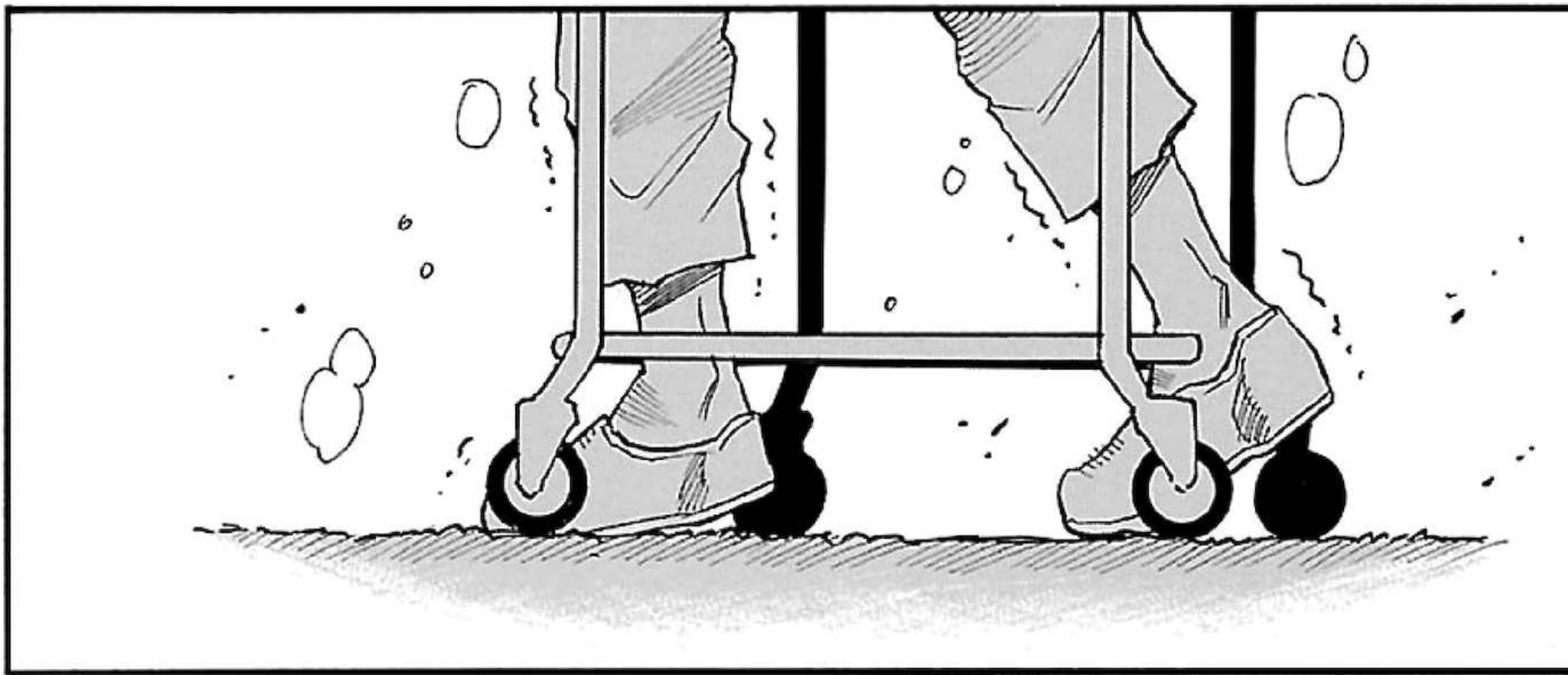
CUÍDESE,
SEÑOR.



TENGO UN “*RECUERDO*” QUE DEBO RECUPERAR.



**PARA ASEGURAR ESTA “VICTORIA,”
DEBO ALCANZAR EL “RECUERDO ORIGINAL.”**



UN PUEBLO DONDE VIVÍ REPETIDAMENTE;





UN PUEBLO DONDE NINGÚN ASESINATO TOMÓ LUGAR;



Y....



UN PUEBLO DONDE SOLO YO FUI ELIMINADO.

**EL PUEBLO DONDE SOLO YO FUI
ELIMINADO COMIENZA CON LA ERA
DONDE ESA CHICA ENCAJA.**

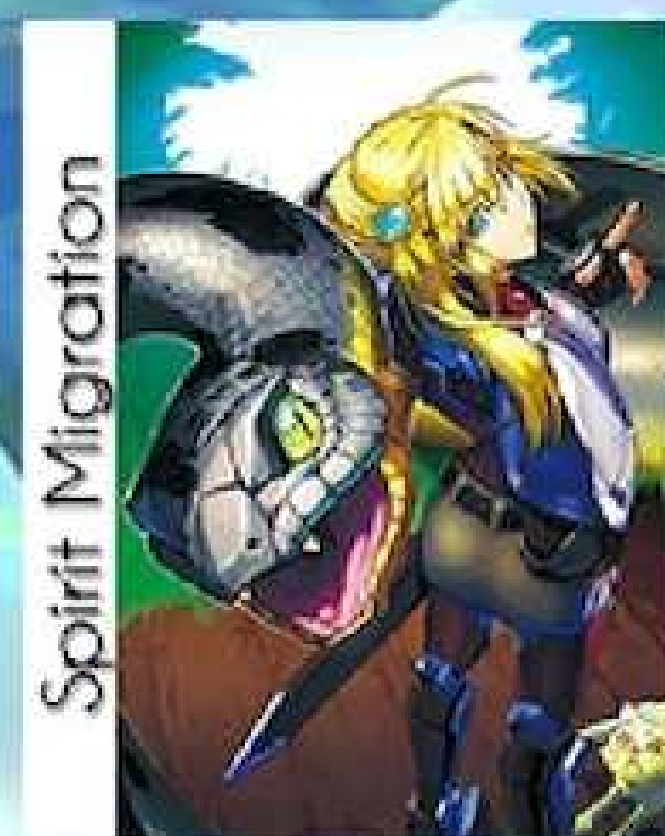
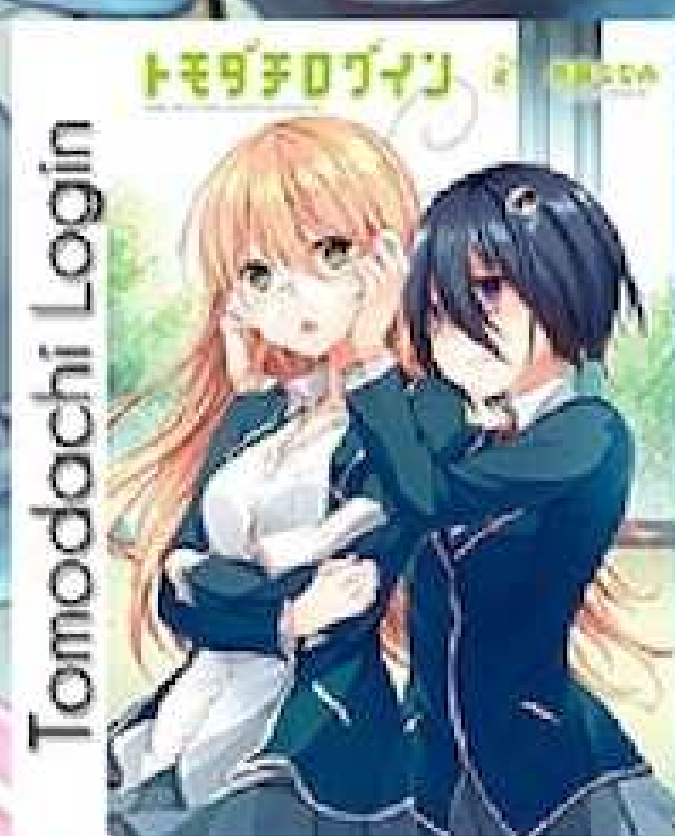
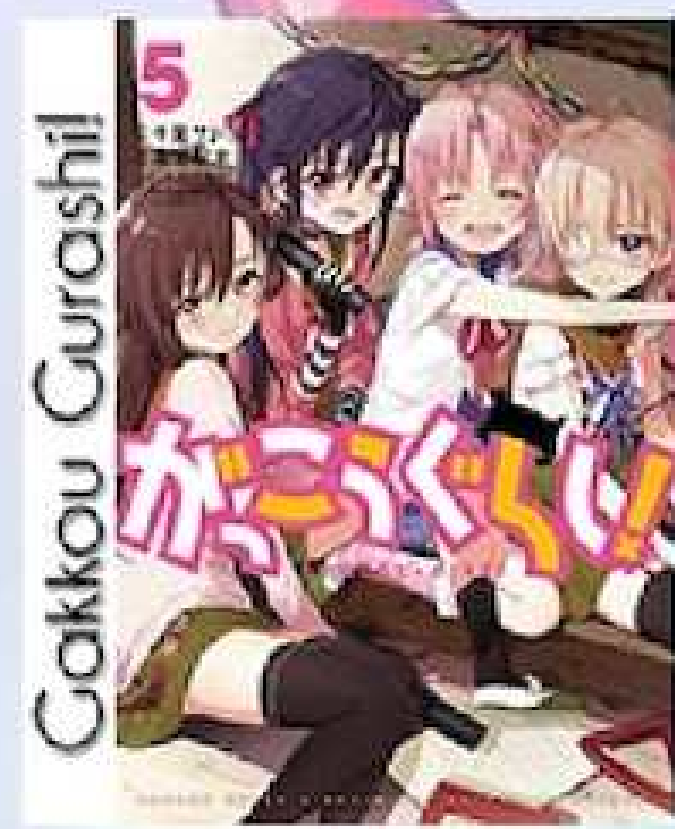


AIRI



QUIERO VER A...AIRI

NOVASCANS - PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.37

BOKU DAKE GA INAI MACHI



Presented by Kei Janbe

TRADUCTOR:

ALFENSEIL

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

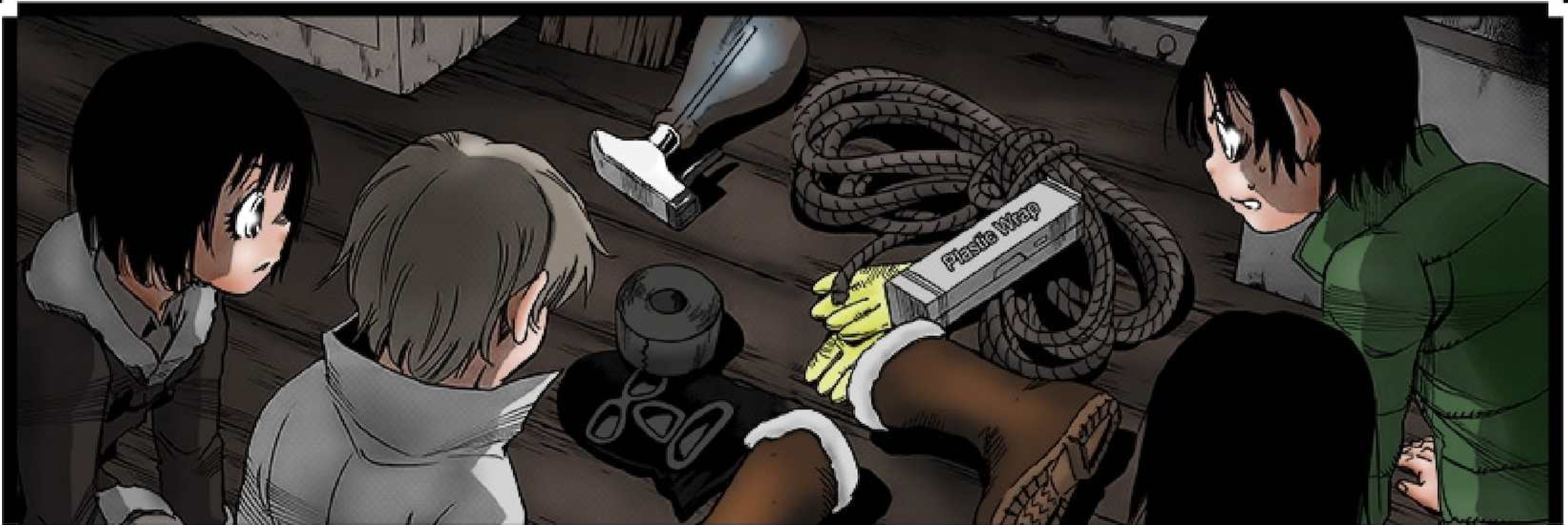
f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

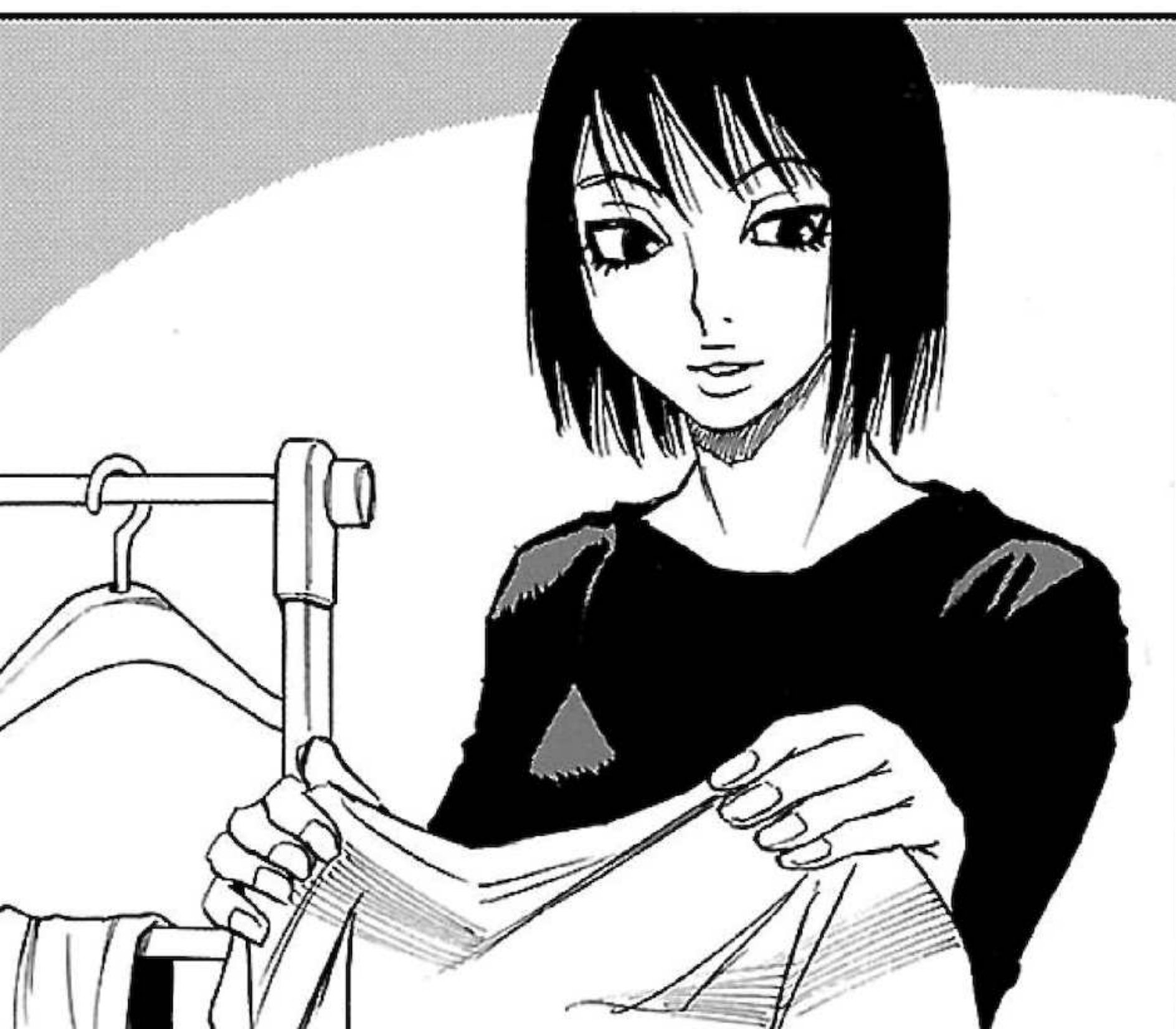
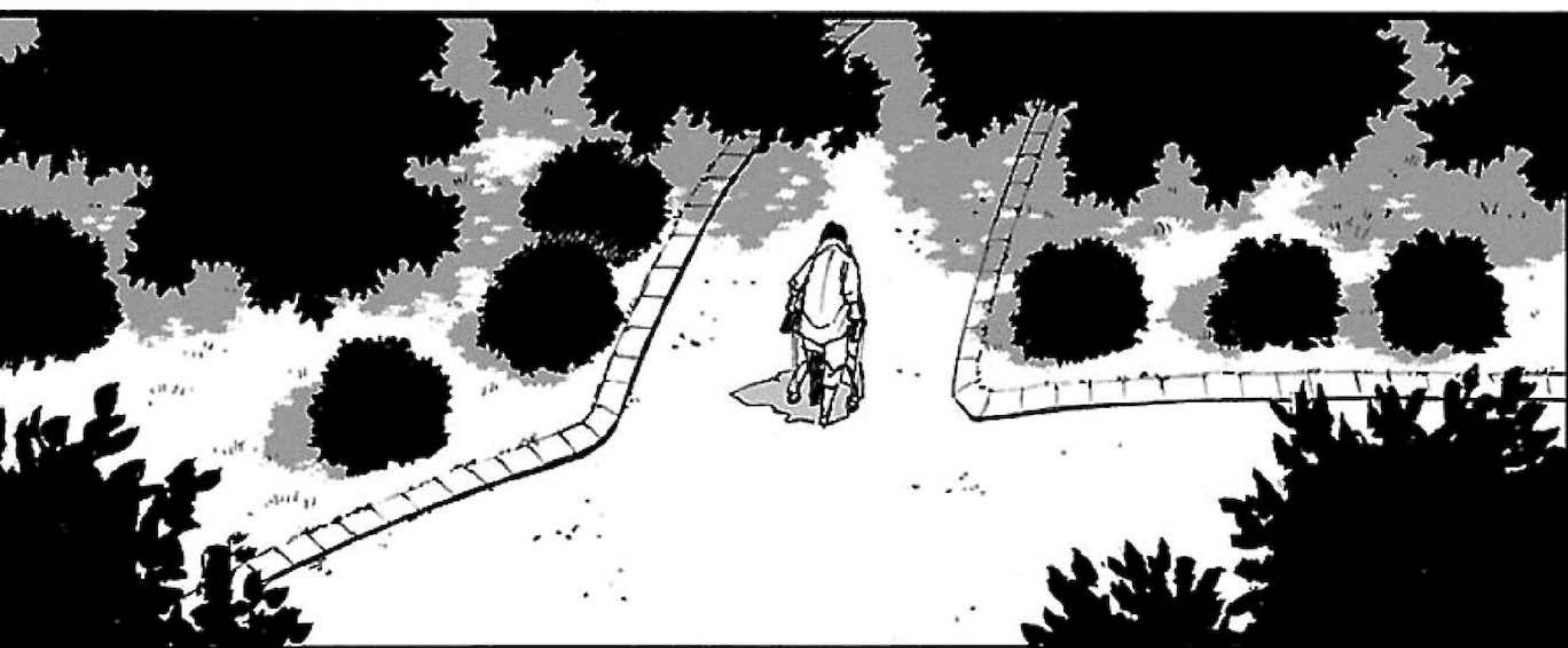
PROOFREADER: BLACK SWORD

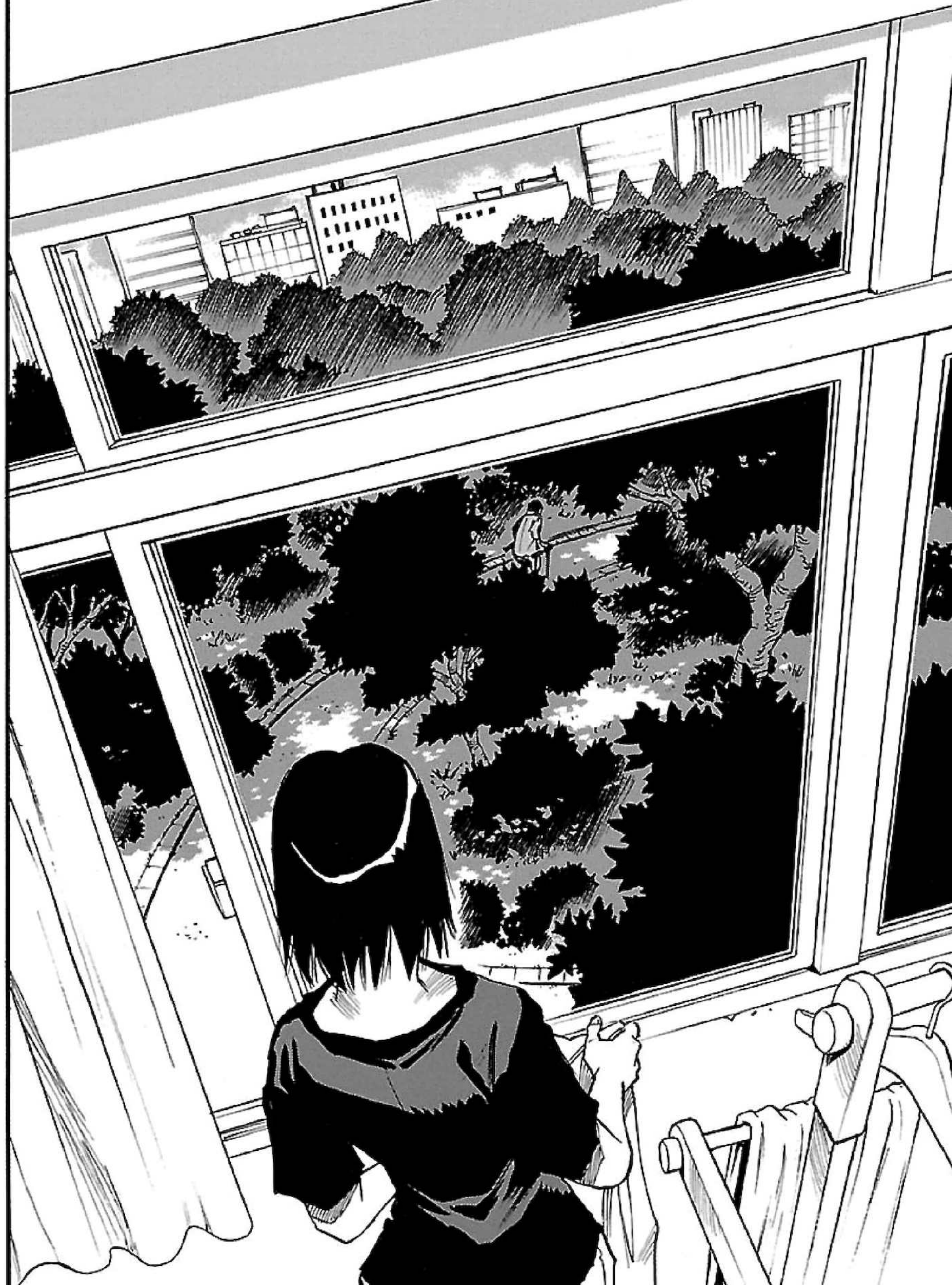
REDRAWER: NOVA

TYPESETTER: ANONYMOUS PREFERRED

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

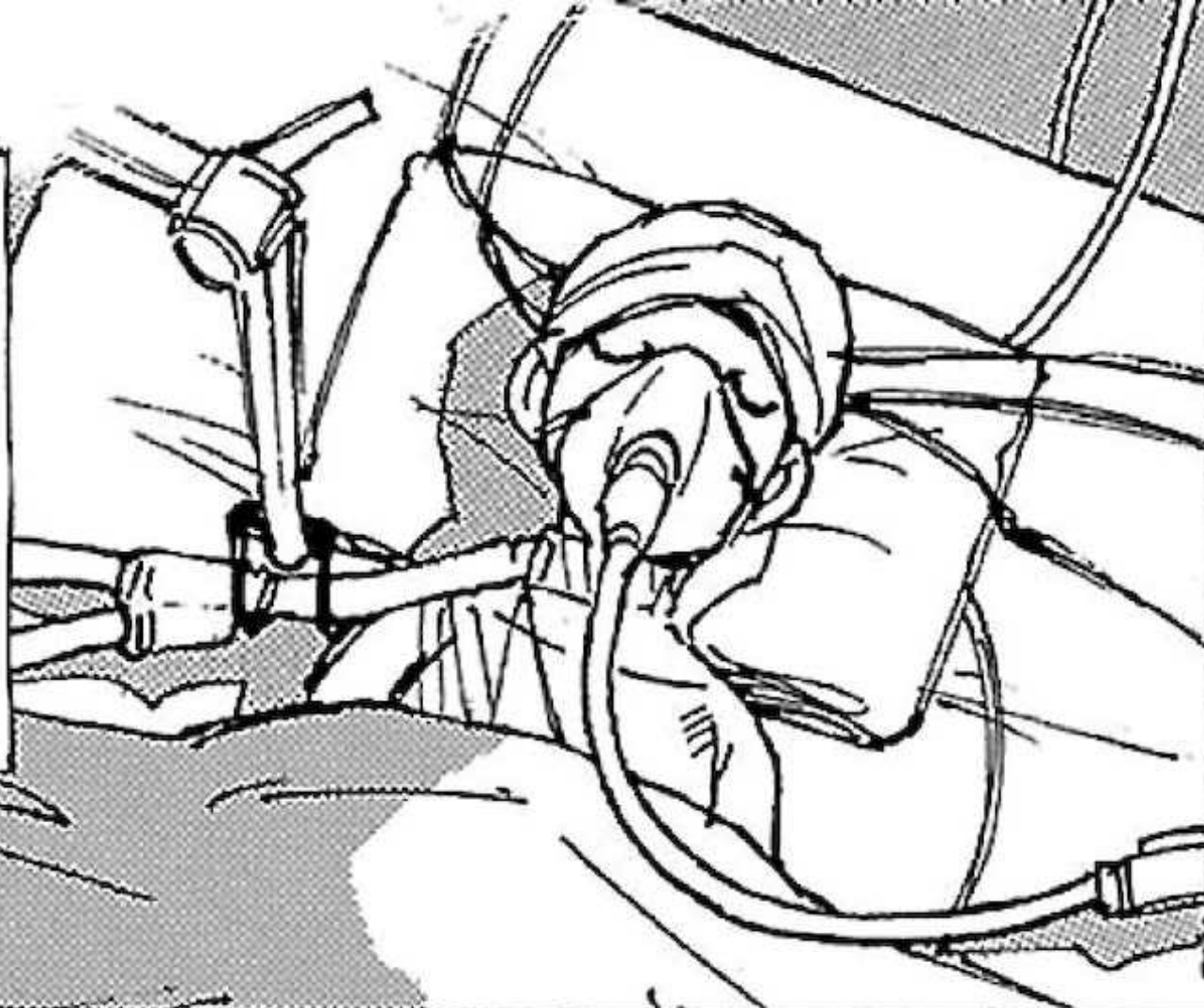
VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)





DE
LASTI-
MARTE
ASÍ.

A QUIEN
QUIERA
QUE FUE-
RA EL
RESPON-
SABLE



YO
ODIABA...

CON
TODO
MI
CORA-
ZÓN,

DE QUE
ESTABAS
"VIVO,"



ESTABA
AGRADE-
CIDA...

AÚN
ASÍ,

LAS PERSO-
NAS A NUES-
TRO ALREDE-
DOR ME LO
"DIERON."

TAMBIÉN
PODRÍAS
LLAMARLO
UN "SUE-
ÑO"



ESO FUE LO
QUE PLANTÓ
UNA SEMILLA
DE "ESPERAN-
ZA" EN MI.

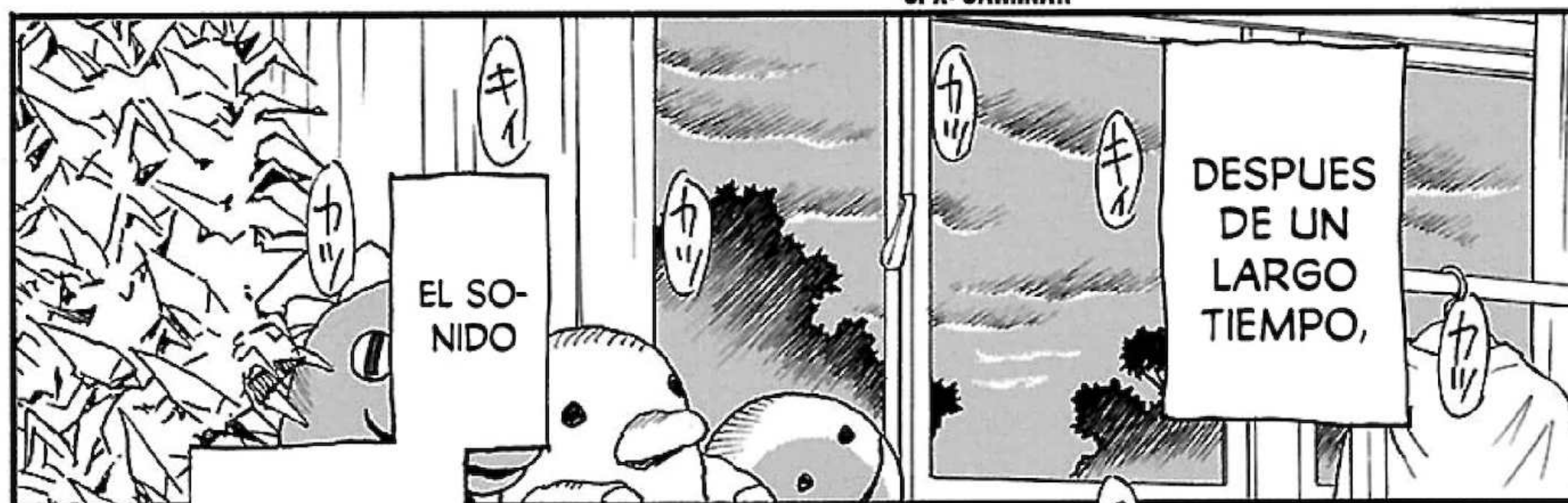
ME DIO EL
"SUEÑO."



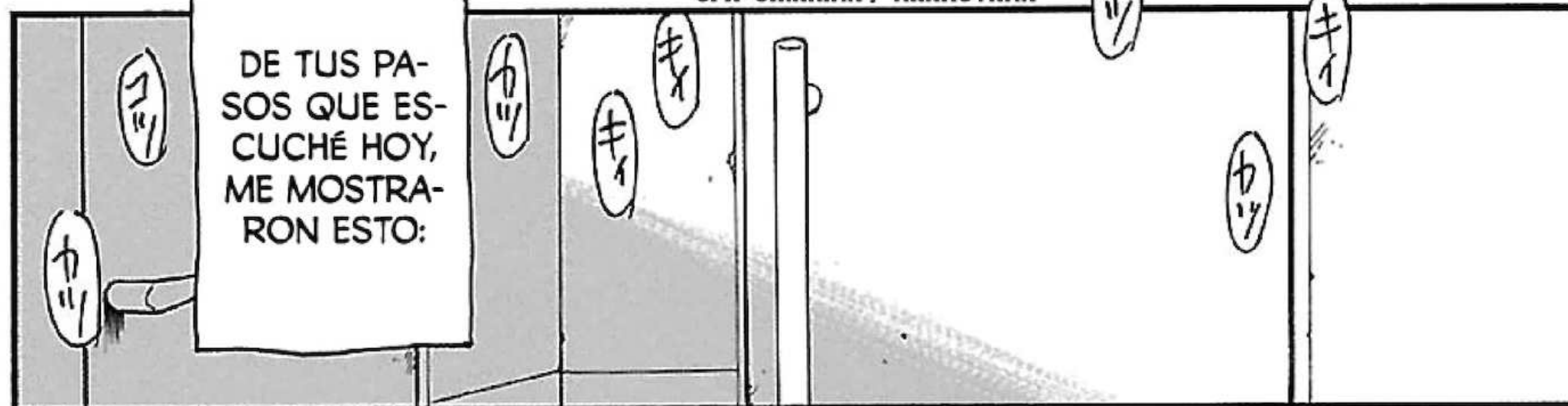
SOBRE TO-
DO, EL TÚ
"VIVIENTE"...



SFX: CAMINAR



SFX: CHIRRIAR / ARRASTRAR







EL MISMO
INCLUSO
AHORA.

Y SIGUE
SIENDO



ESTE NO
HA CAMBIA-
DO MIEN-
TRAS DOR-
MÍAS,



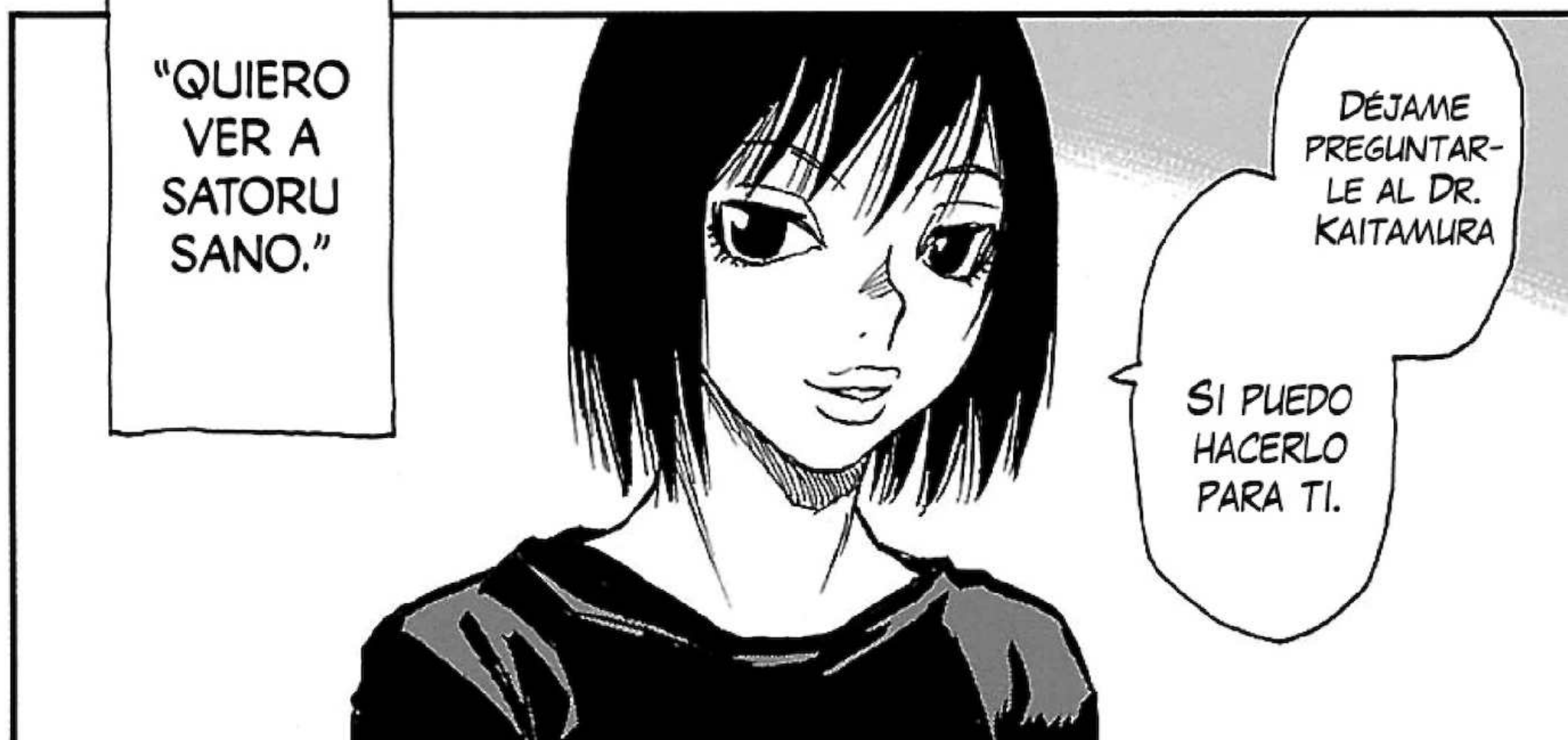
NO HA
CAMBI-
ADO

DESDE
QUE ERAS
PEQUEÑO,



QUIERO CO-
MER ARROZ
CON CURRY.

MAMÁ,



"QUIERO
VER A
SATORU
SANO."

DÉJAME
PREGUNTAR-
LE AL DR.
KAITAMURA

SI PUEDO
HACERLO
PARA TI.



TEXT: GRAN DESCUENTO





**CUÁNTOS VERANOS HAN PASADO
DESDE QUE ME MUDÉ A ESTA CIUDAD?**



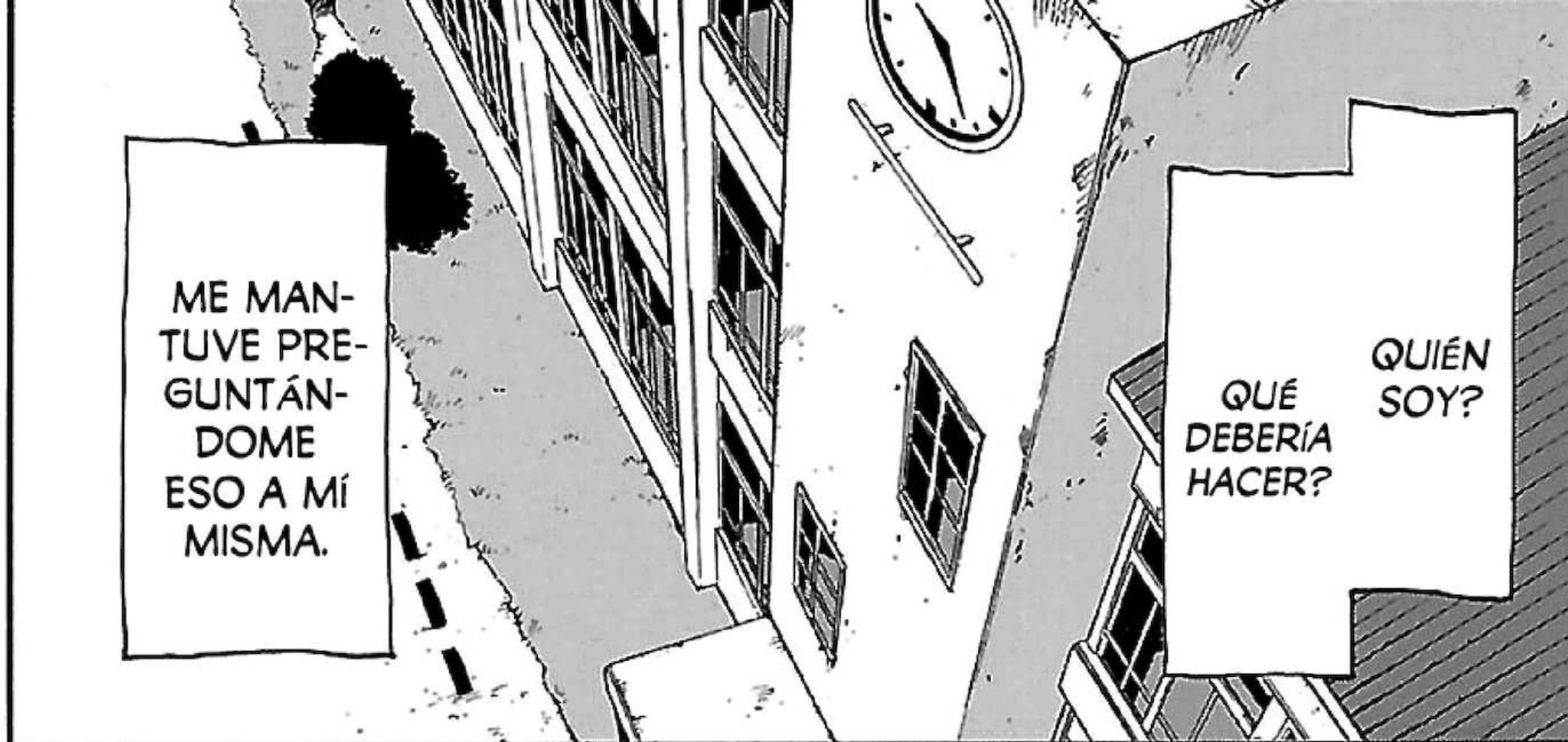
TEXTO: RESTAURANTE E'INN - MIZU NO YA

**CUANTAS VECES HE IDO Y VUELTO ENTRE LA CASA,
MI LUGAR DE TRABAJO, Y EL HOSPITAL?**



EDITADO
POR: NOVA SCANS





ME MAN-
TUVE PRE-
GUNTÁN-
DOME
ESO A MÍ
MISMA.

QUÉN
SOY?
QUÉ
DEBERÍA
HACER?

LA RESPUESTA ERA SIMPLE.



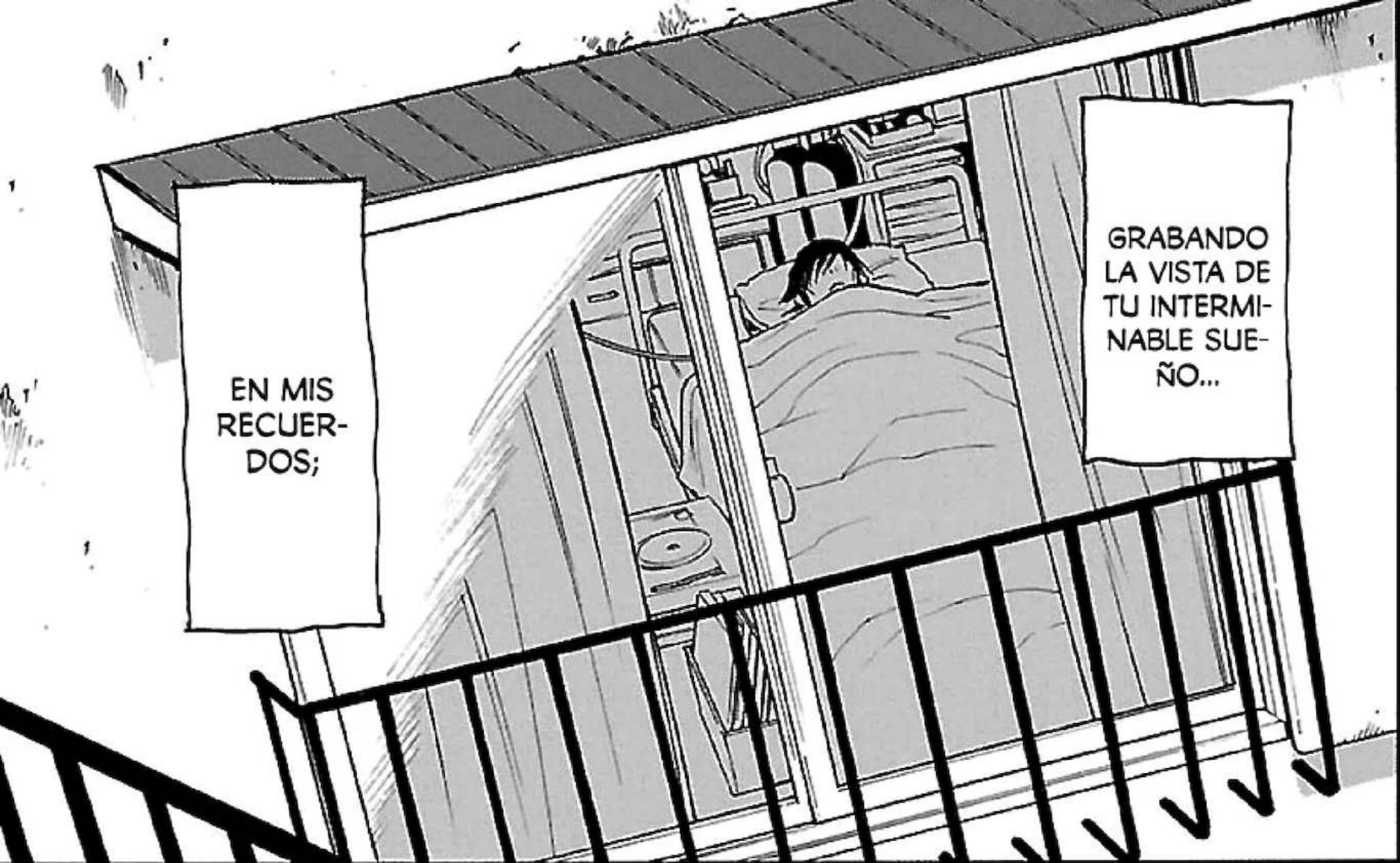
DE MI NIÑO
SATORU.

YO TENÍA
QUE QUE-
DARME AL
LADO...



EN UNA
PRISIÓN
LLAMADA
"TIEMPO."

TE VEÍAS
COMO SI ES-
TUVIERAS EN-
CERRADO



EN MIS
RECUE-
DOS;

GRABANDO
LA VISTA DE
TU INTERMI-
NABLE SUE-
ÑO...



A TU
LADO;

SINTIEN-
DO TU
RESPI-
RACIÓN,
Y LATI-
DOS...

TEXTO: CLÍNICA DENTAL KAWANO



YO HABÍA
RESISTIDO
DÍA TRAS
DÍA.

Y JUSTO
COMO ÉL DIJO,
TE VEÍAS COMO
SI NUNCA FUE-
RAS A DESPER-
TAR,

EL DOCTOR
DIJO QUE "ERA
FUNDAMENTAL-
MENTE IMPO-
SIBLE PARA TI
EL DESPERTAR-
TE DE NUEVO,"

MI PROPIO
"TIEMPO" SE
HABÍA DETE-
NIDO TAM-
BIÉN.

ENTON-
CES
SENTÍ
QUE...

TODO TIPO DE
EMOCIONES NE-
GATIVAS LLENA-
RON MI MENTE.

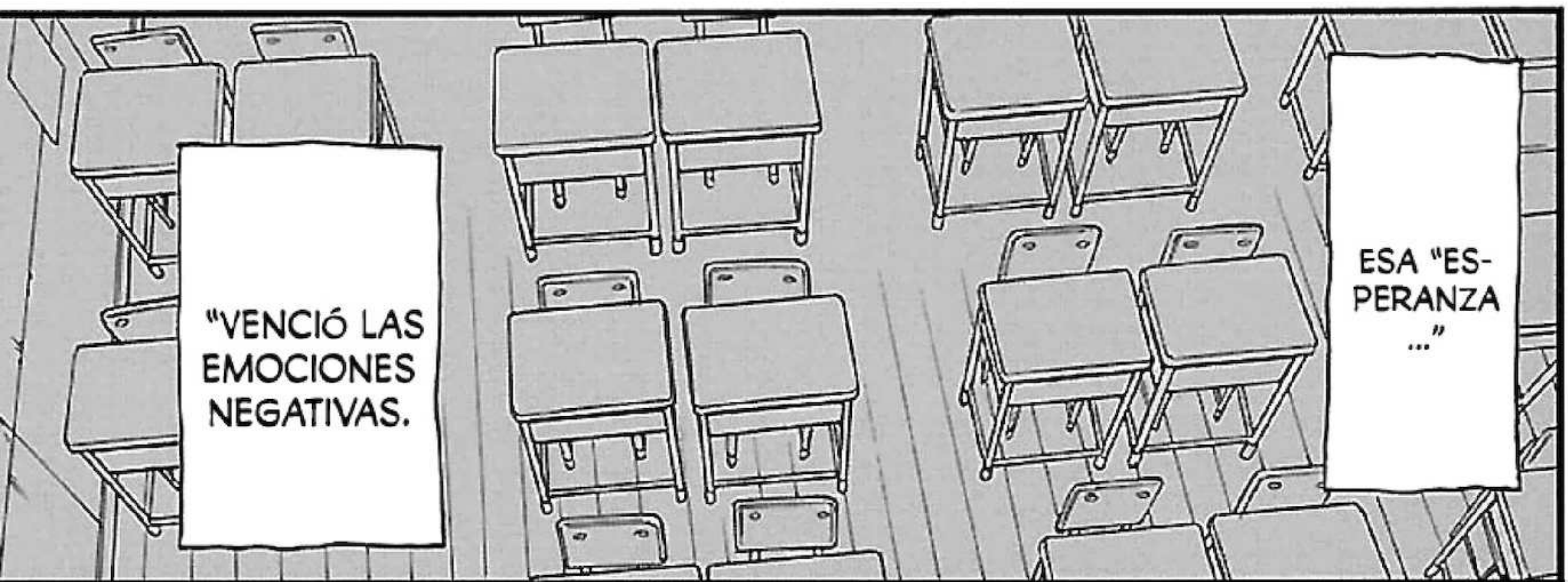
DESESPERA-
CIÓN...

TERROR,

TRIS-
TEZA,

...INCLU-
SO ASÍ,

"SATORU DEFINITIVAMENTE DESPERTARÁ."





MÁS DE
UNA DÉ-
CADA HA-
BÍA PASA-
DO.

Y ANTES
DE QUE
ME DIERA
CUENTA,

ENCABEZADO DEL PERIÓDICO: SUEÑO DE QUINCE AÑOS

TEXTO EN LA PANCARTA: CLUB DE HOCKEY SOBRE HIELO - CAMPEÓN NACIONAL 1988



"EL DÍA QUE
HABÍA ES-
TADO ESPE-
RANDO"

REPENTI-
NAMENTE
LLEGÓ.

TEXTO: UNA VÍCTIMA DEL CASO DE INTENTO DE ASESINATO RECOBRÓ LA CONCIENCIA / FUJINUMA SATORU (11 AÑOS EN ESE ENTONCES)



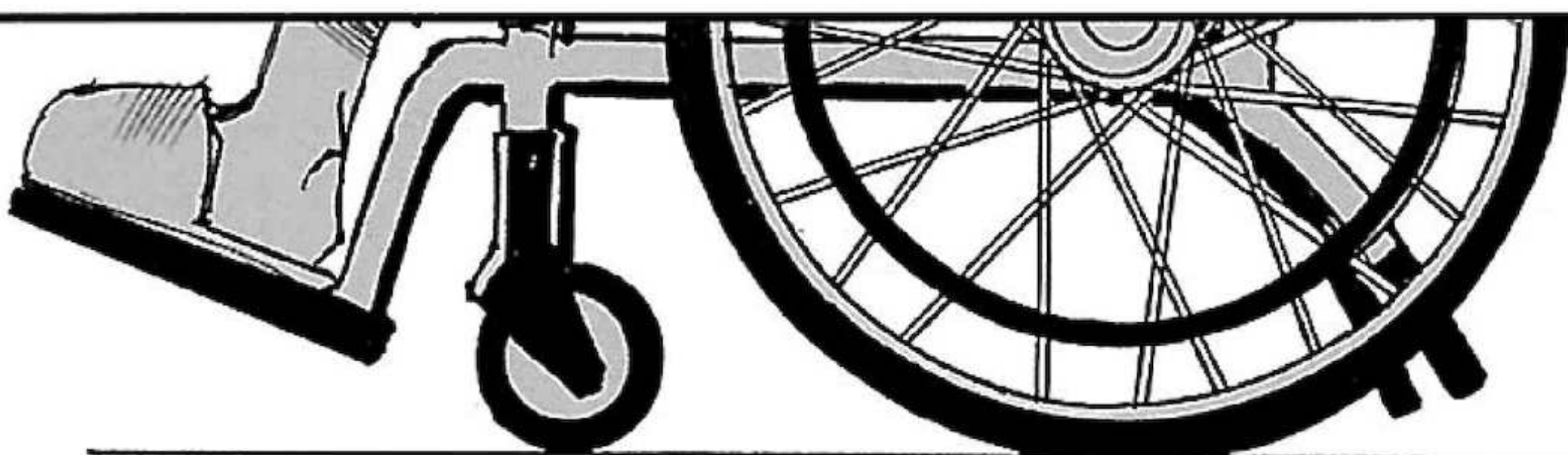
SATORU
DESPERTÓ.

SATORU
DESPERTÓ.

SATORU
DESPERTÓ.

YA NO ESTOY SOLA.

ESTABA TAN FELIZ, NO PODÍA PARAR DE LLORAR.



Y NOBLE...

ERA TAN
PODEROSA.

A MI
VISTA.

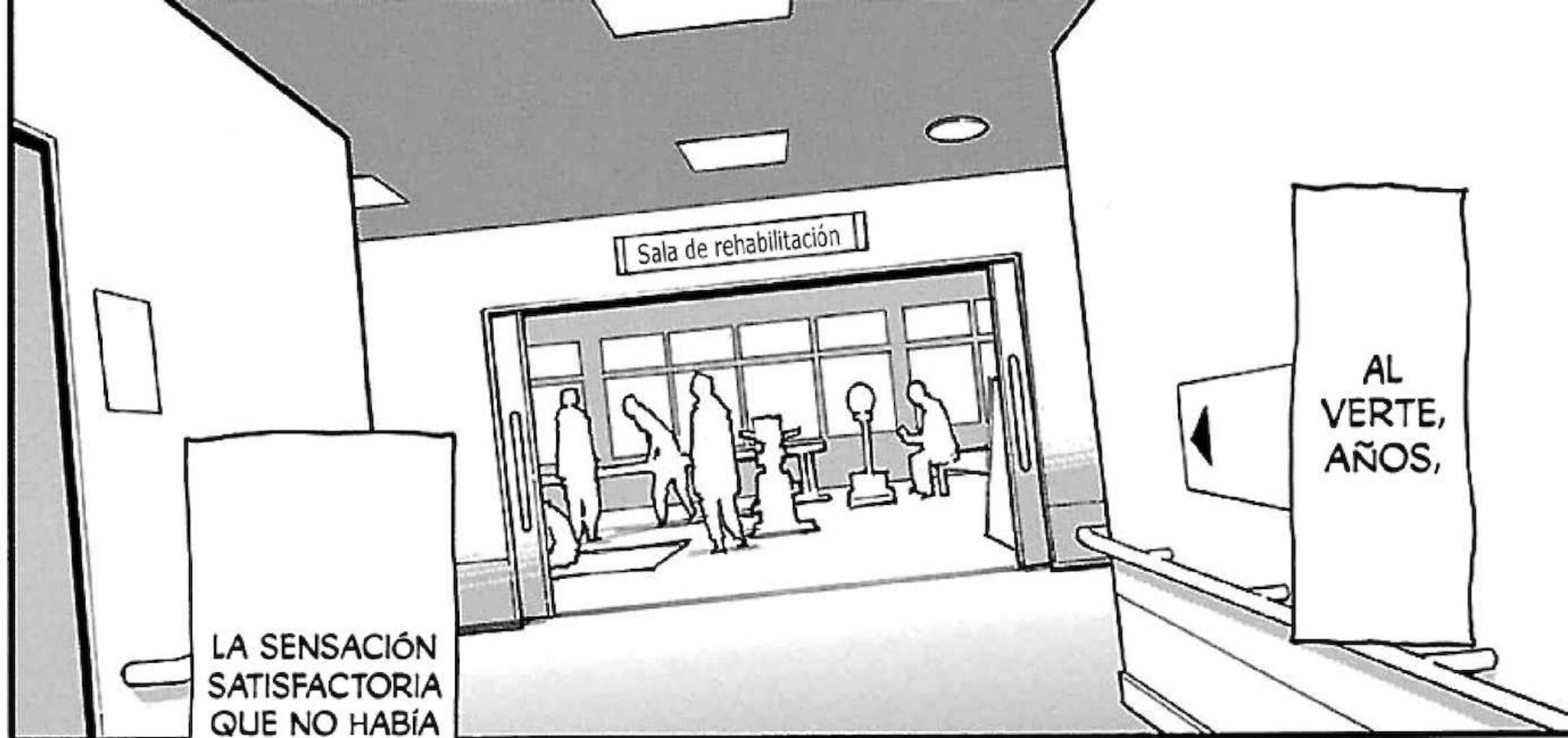




FUE MUY
EXCITANTE.



HONESTA-
MENTE,



LA SENSACIÓN
SATISFACTORIA
QUE NO HABÍA
SENTIDO POR
AÑOS,



COMENZÓ A
FLUIR EN MI
INTERIOR.

ES EXAC-
TAMENTE
LA SEN-
SACIÓN...

QUE HE
ESTADO
ESPE-
RANDO.



SATORU
...

PUDO
DARME
"ESO"
A MÍ.

TÚ, EL ÚNICO
OBJETIVO QUE
HE FALLADO EN
MATAR EN ESE
ENTONCES,

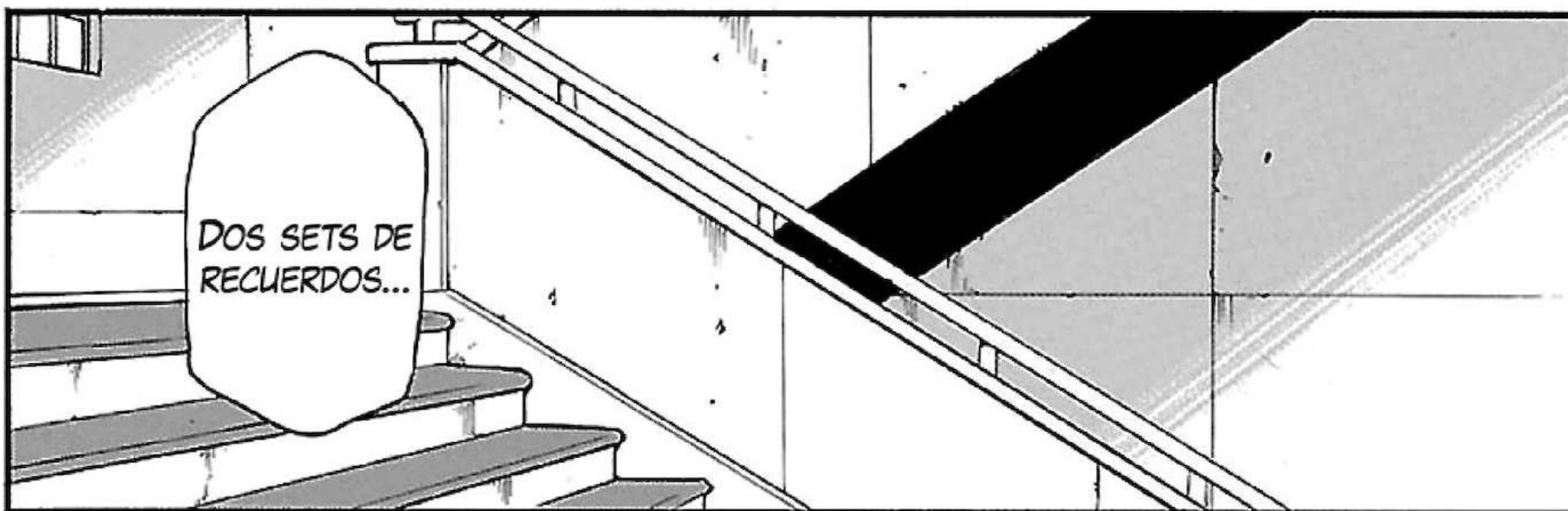
"ALEGRÍA" Y "EMOCIÓN"

NOTA: "SPICE" (PICANTE/ESPECIA) TAMBIÉN ES EL NOMBRE DEL HÁMSTER QUE YASHIRO GAKU CRIÓ EN SUS AÑOS DE ESCUELA.



DESDE
AHORA TE
LLAMARÉ
"SPICE"









PERO FUISTE
"DERROTADO"
EN EL ÚLTIMO
MINUTO, Y
SUFRISTE UNA
PÉRDIDA DE
MEMORIA.

EN ESE
MOMENTO,
TÚ ESTABAS
SEGURO QUE
"GANASTE"

LEÍSTE LOS
DOCUMENTOS
QUE TE DI?

SI.



QUÉ CREES?

QUE CREASTE
UNA VIDA SIN
EL INTENTO DE
ASESINATO EN
TUS SUEÑOS.

QUIZÁS LA
"DERROTA"
FUE TAN
INTENSA,



PODRÍA
AFECTARTE

TAMBIÉN "LEER
LIBROS" Y "ESCU-
CHAR MÚSICA" DE
LA MANERA EN
QUE TU MADRE
LO HIZO

COMO ESTI-
MULANTES
EXTERIORES.

FUERON
MODIFICADAS
POR TU CE-
REBRO ANTES
DE QUE DES-
PERTARAS.

CREO QUE
PARTES
VIVIDAS DE
TUS RECU-
ERDOS

MUY SECA?

MI OPI-
NIÓN ES...

PERDÓN,
SATORU.

SE ME
SALIÓ.

CIERTA-
MENTE ES
SECA.

CIERTAMEN-
TE ES SECA.

MIENTRAS
DORMÍA, TUVE
UN SUEÑO
DONDE ERA
ABOGADO.

UN DÍA
...

PERO...
ESTO
TAMBIÉN
CRUZÓ POR
MI MENTE.

NOTA: KEN'YA ESTÁ MOSTRANDO UNA PLACA DE ABOGADO CERTIFICADO.

ESE SUEÑO
FUERA DE
HECHO...
PARTE DE

ENTON-
CES, ES
COMO SI

MI
VIDA.

CREÍ QUE ERA
ALGÚN TIPO DE
PROFECÍA ASÍ
QUE ESTUDIÉ
DESESPERA-
DAMENTE,

Y ME CON-
VERTÍ EN
ABOGADO
AL FINAL.



COMO SEA...



EN SERIO?

...
SI!

SIEMPRE
HEMOS
TENIDO
CHARLAS
SECRETAS
EN LAS
ESCALE-
RAS?

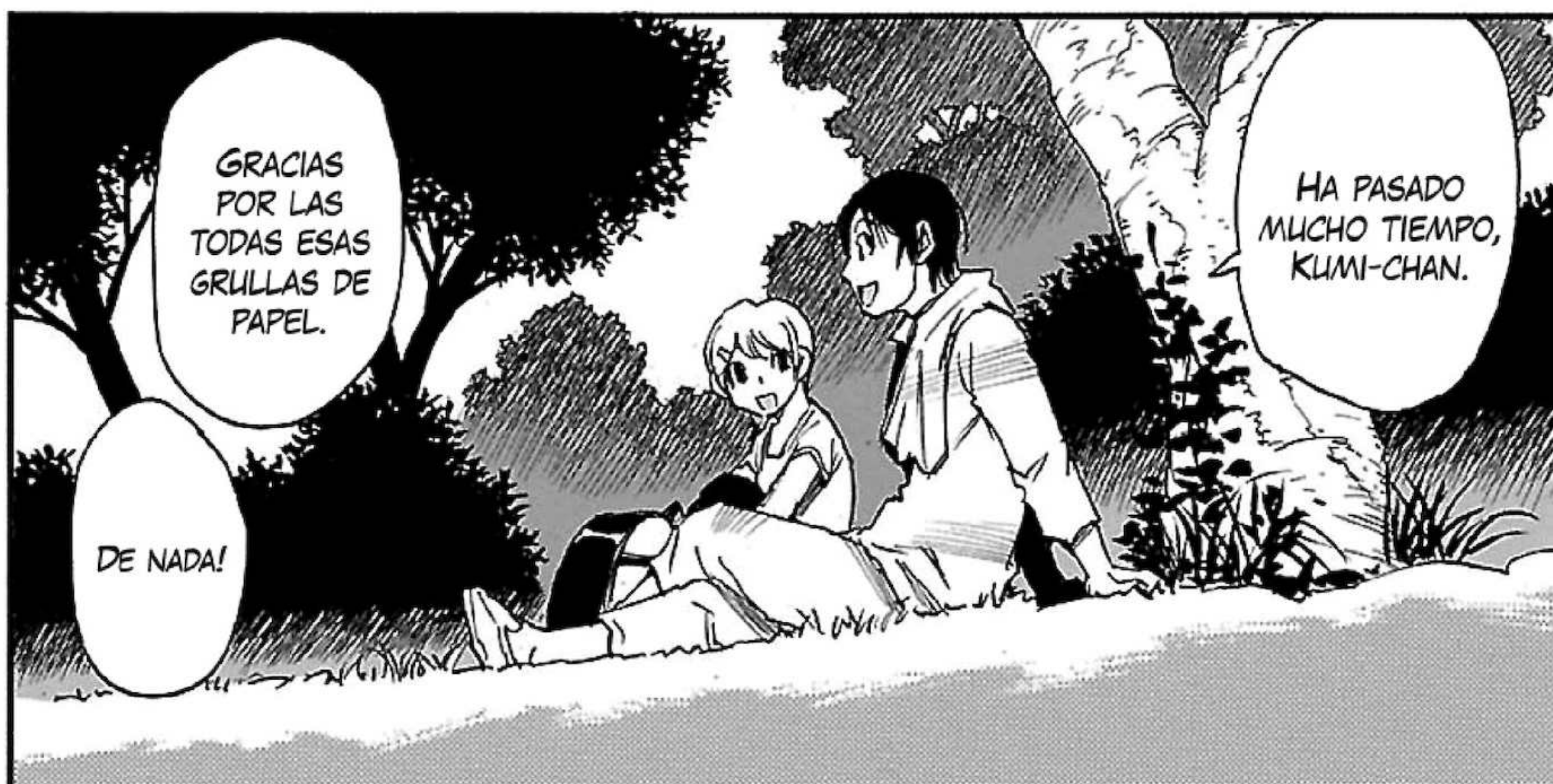
NO
CREEES





HA
PASADO
MUCHO
TIEMPO!

SATORU-
SAN,



GRACIAS
POR LAS
TODAS ESAS
GRULLAS DE
PAPEL.

HA PASADO
MUCHO TIEMPO,
KUMI-CHAN.

DE NADA!



DICEN QUE LOS
NIÑOS TIENEN
RECUPERACIONES
COMPLETAS DE
LAS OPERACIONES
OCHO DE CADA
DIEZ VECES.

AHORA SOLO
TOMO PASTI-
LLAS Y ME
HACEN UN
CHEQUEO
CADA MES.

OH!

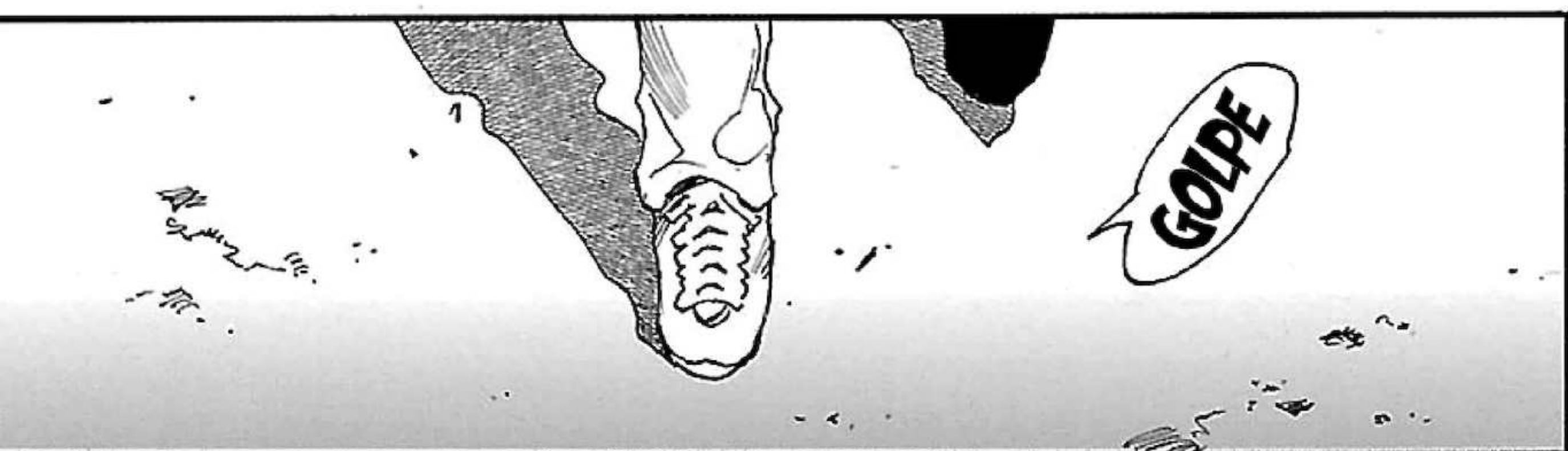
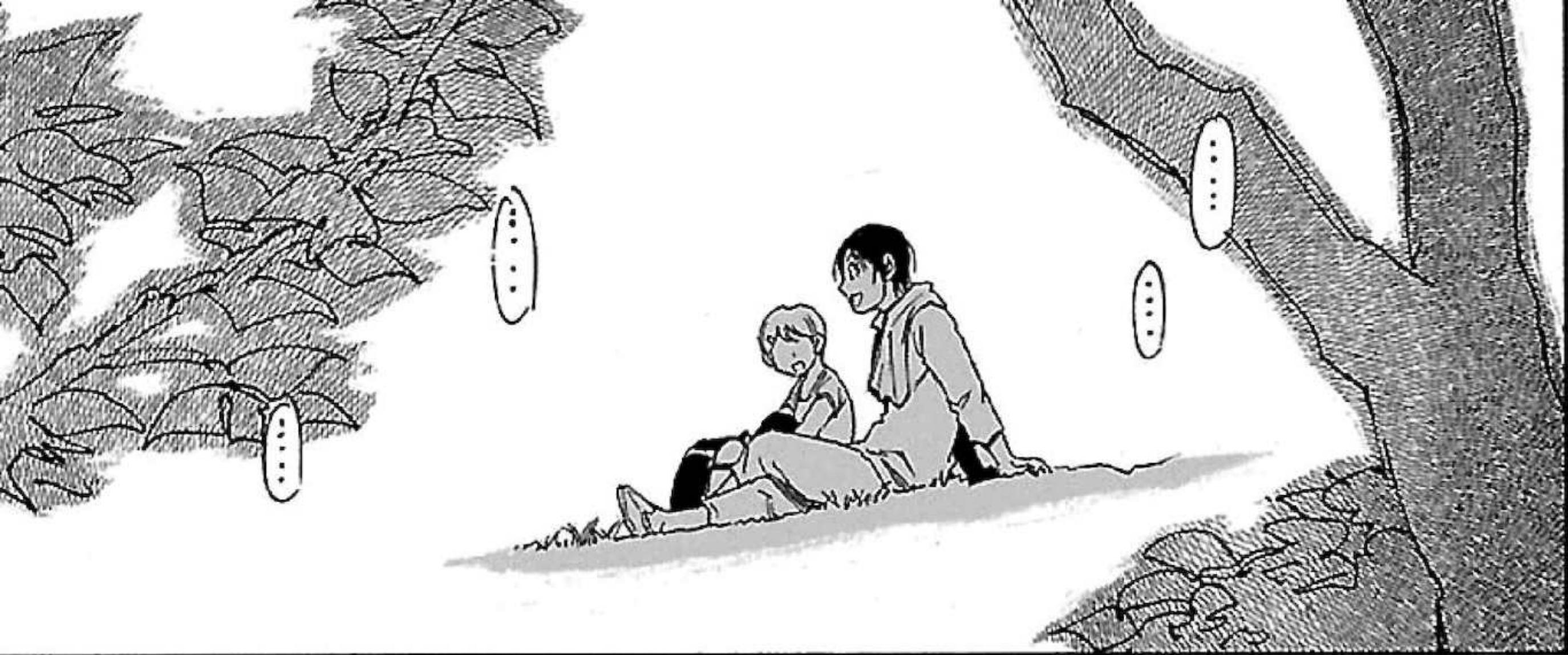
NO ESTUVE
ASUSTADA!

GRACIAS
A TI,

SI!

SUPONGO
QUE TU
OPERACIÓN
SALIÓ BIEN.

YA HA
PASADO
UN AÑO.



SFX: CAMINAR





SFX: NUBES DE TORMENTA



EDITADO POR: NOVA SCANS



UH-OH,
ESTAMOS
EN PRO-
BLEMAS.
COMENZÓ A
LLOVER!

AH!

SFX: LLOVIZNA

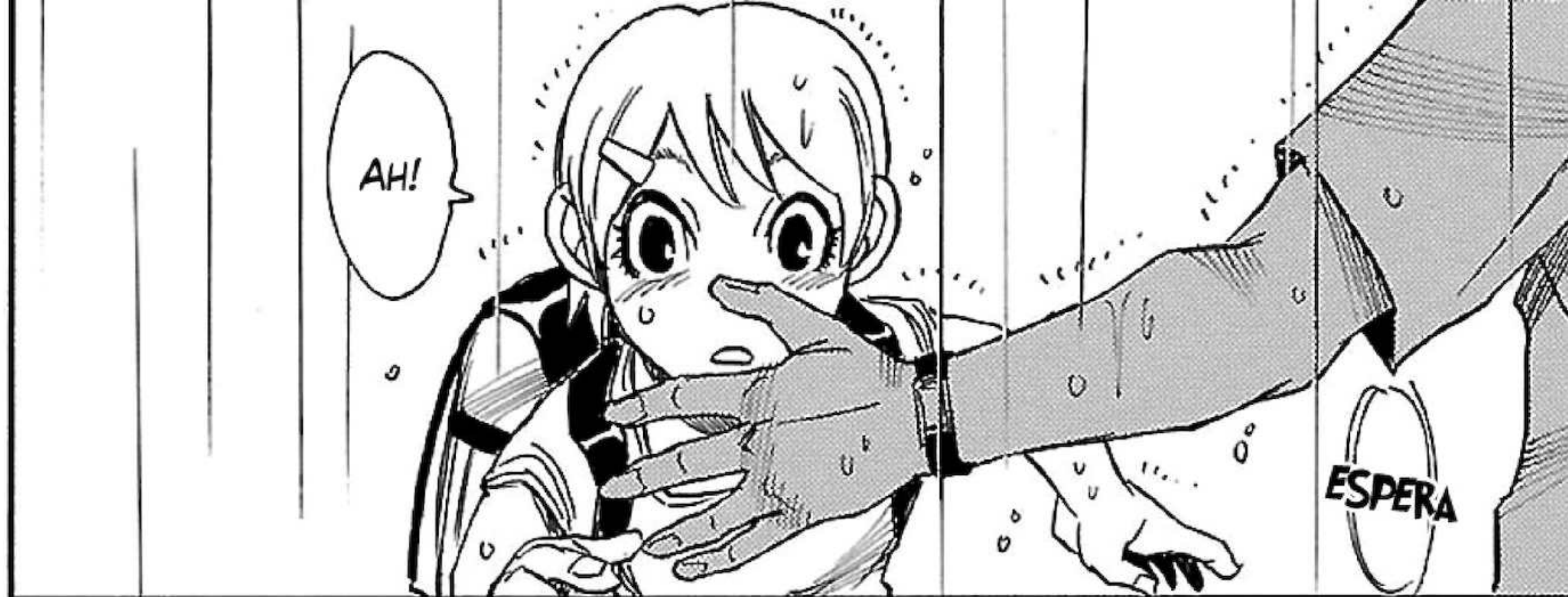


IRÉ POR UN
PARAGUAS!

SATORU,
SIGUE CA-
MINANDO.

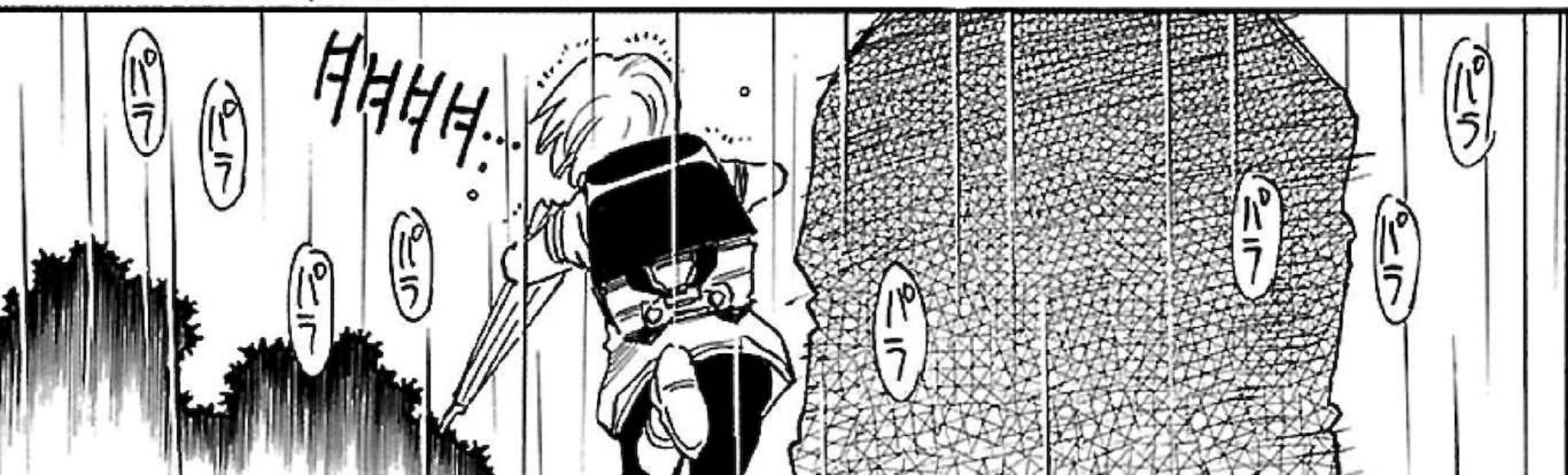
SFX: LLUVIA / GOLPETEO







SFX: CORRER / LLUVIA



SFX: LLUVIA

SFX: SALPICAR



SFX: SALPICAR



SFX: SALPICAR

SFX: SALPICAR



EN EL MO-
MENTO QUE
DESPERTASTE,

SPICE...



TAMBIÉN SE
DESPERTÓ.

UNA "CIERTA
TENTACIÓN"
QUE HABÍA
ESTADO SE-
LLADA EN MI
INTERIOR,



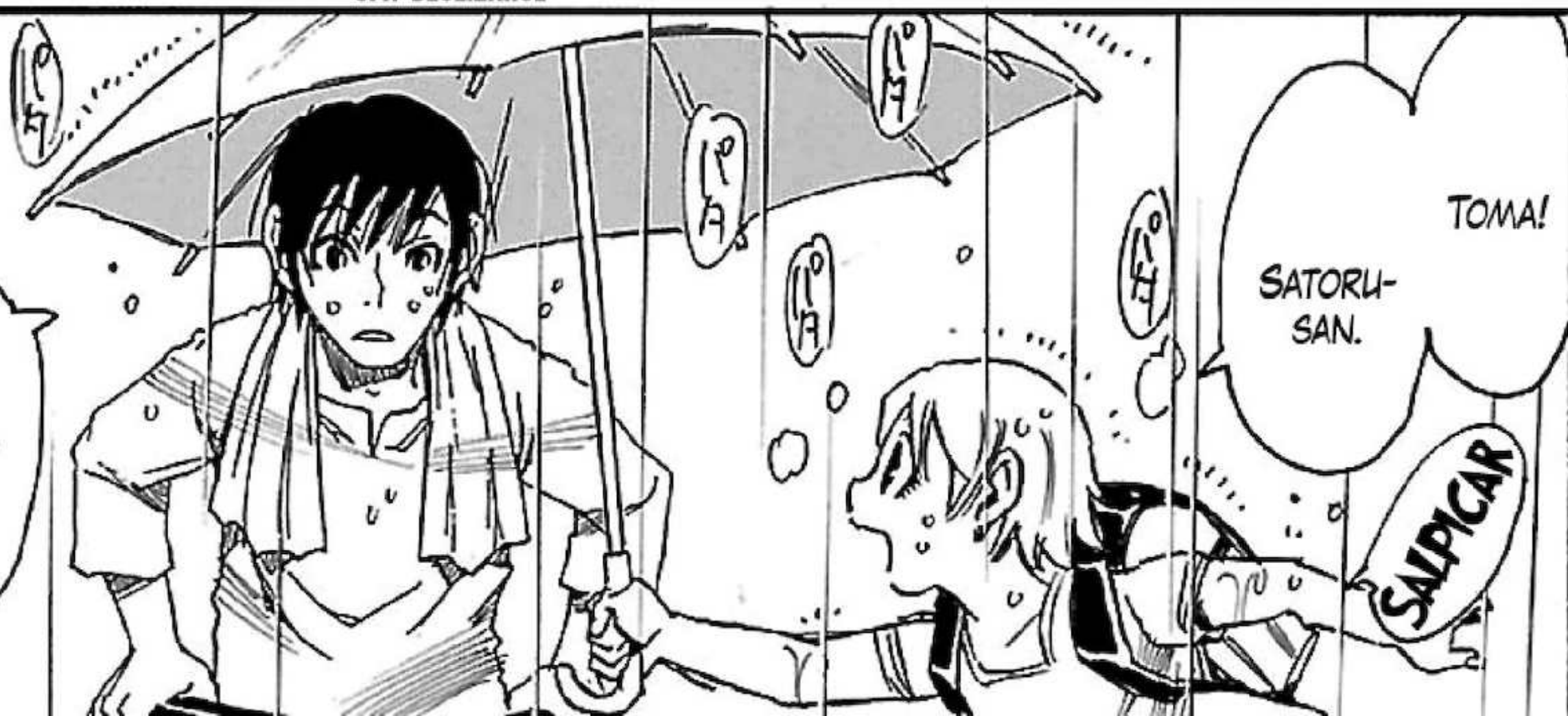
EDITADO
POR: NOVA SCANS

SFX: DESLIZARSE

R-REGRE-
SASTE MUY
RÁPIDO!

TOMA!
SATORU-
SAN.

SALPICAR

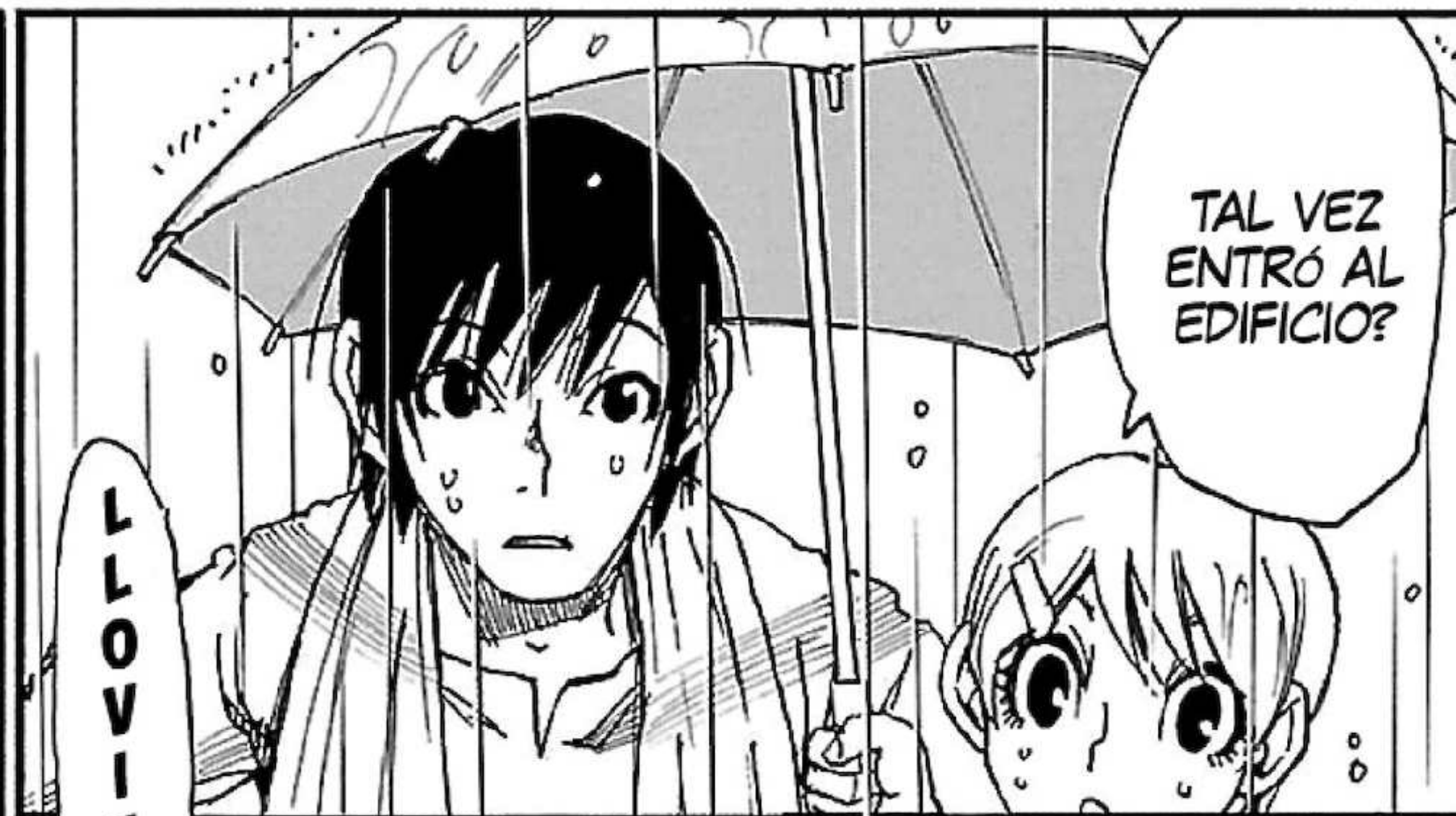




SFX: DESLIZARSE



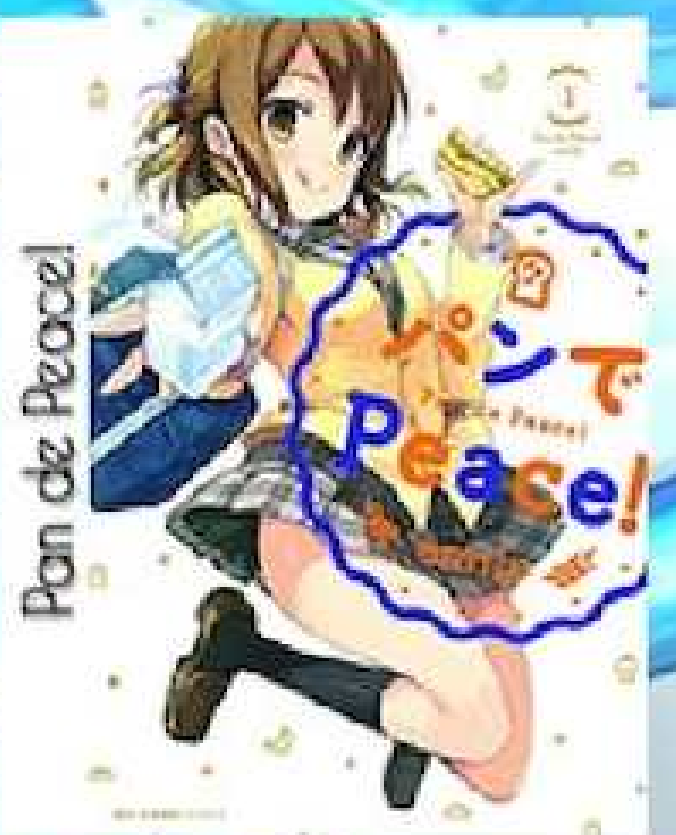
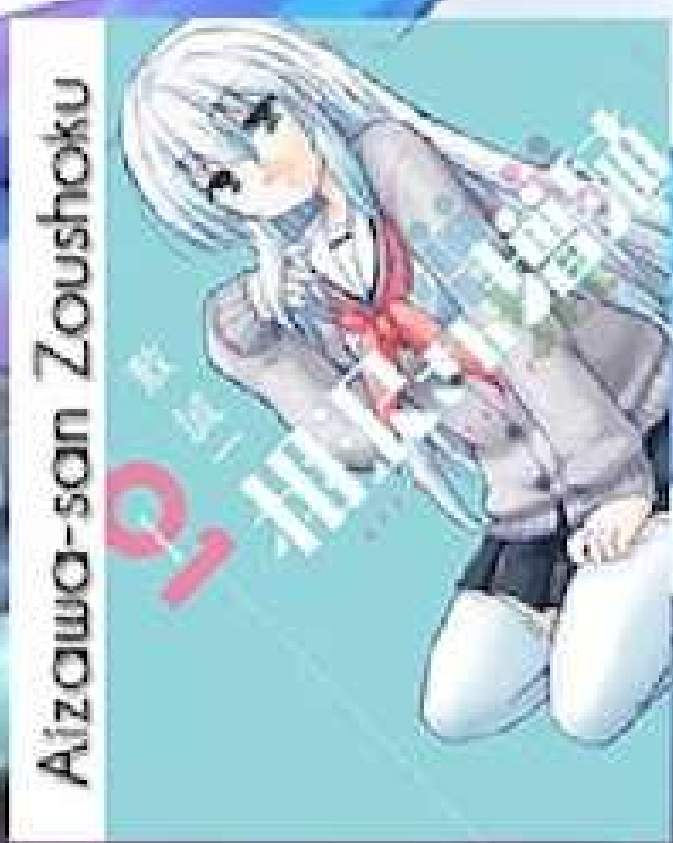
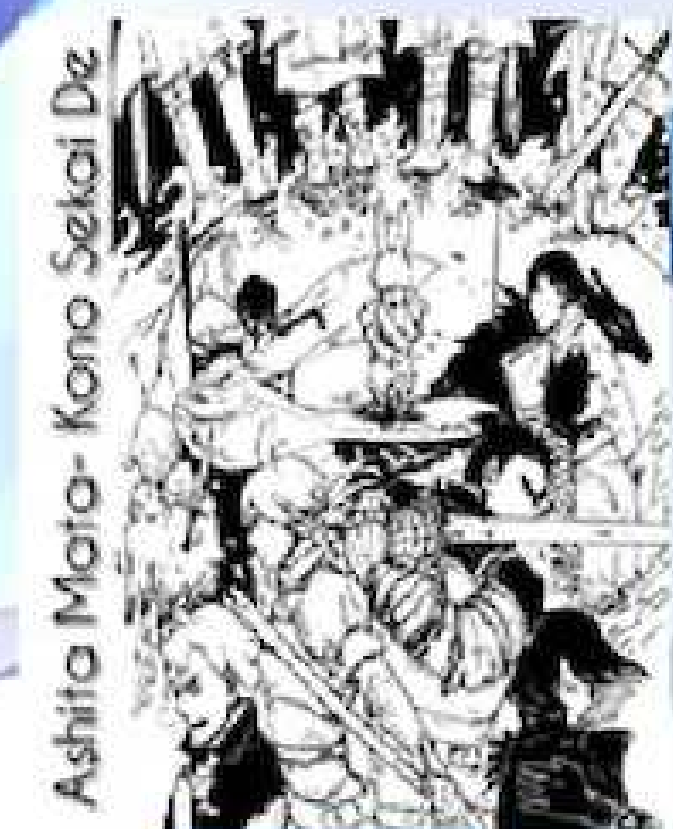
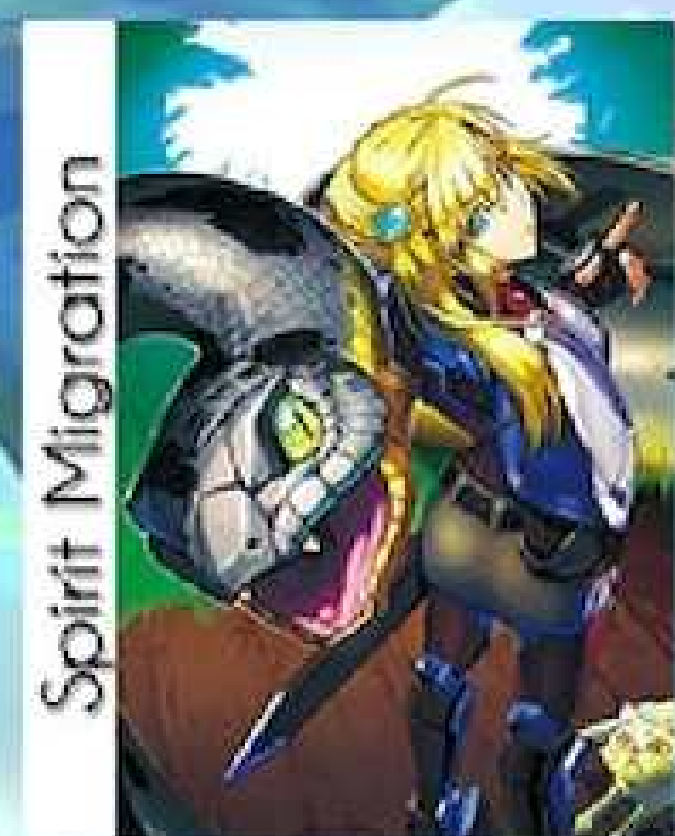
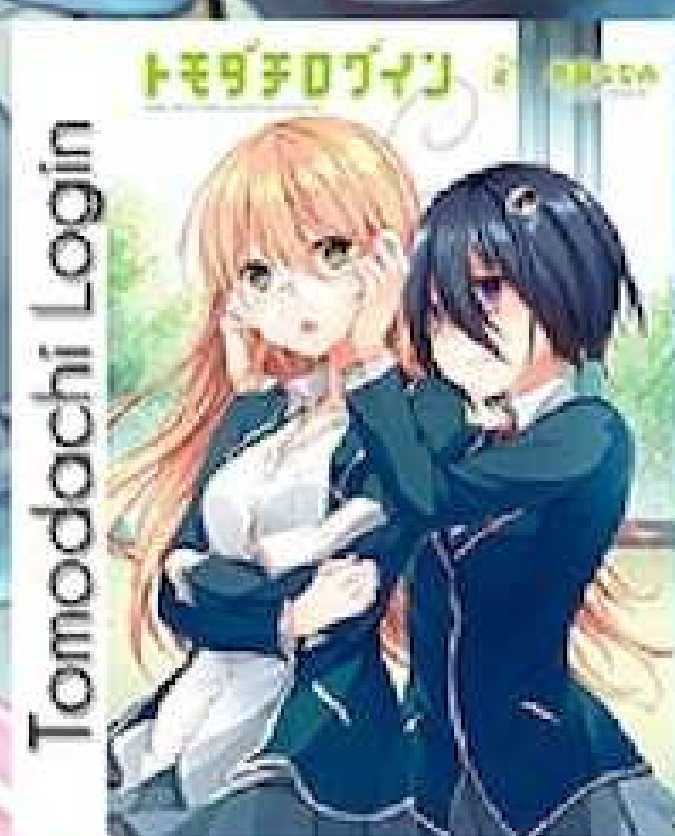
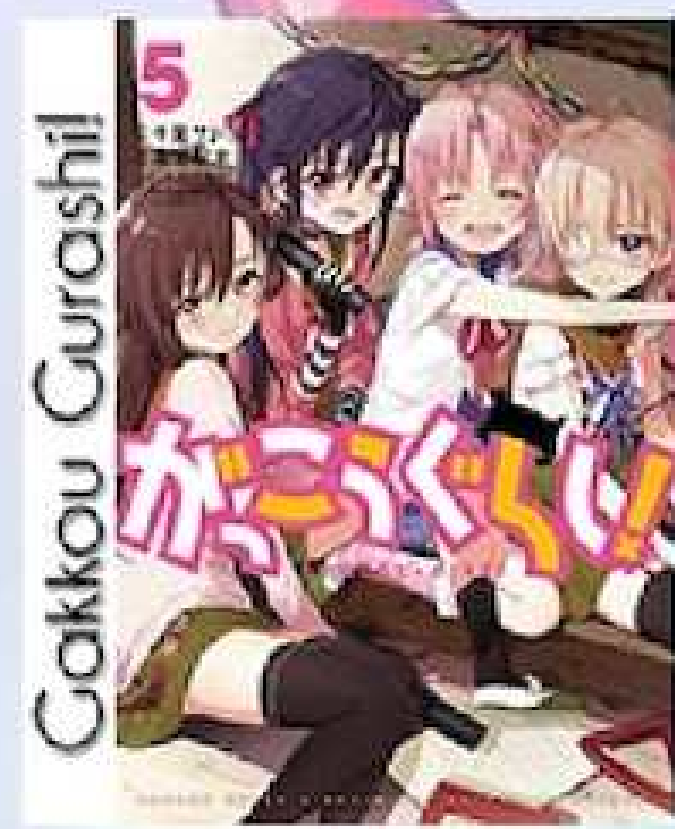
SFX: RAIN...







NOVASCANS - PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.38

BOKU DAKE GA INAI MACHI



TRADUCTOR:

ALFENSEIL

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

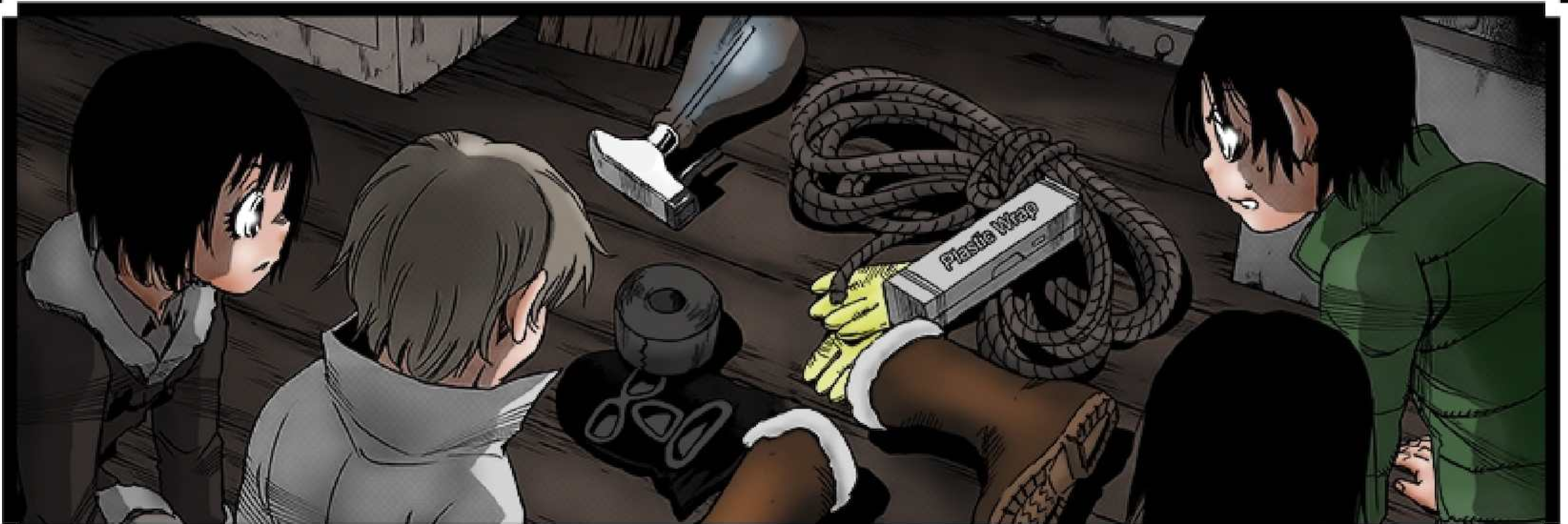
f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

PROOFREADER: BLACK SWORD

REDRAWER: NOVA

TYPESETTER: KEMIKAL

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)

LA "VIDA" ES SOBRE CÓMO LLENAS "ALGO" QUE FALTA AHÍ.

NOTA: LO QUE DICE ARRIBA ES UNA CITA DE YASHIRO GAKU EN EL CAPITULO 28

SFX: CIGARRAS



PALABRAS IMPORTANTES QUE ALGUIEN ME ENSEÑÓ...

MI FUTURO ES SOLO MÍO.

SIENTO QUE SI SIGO ACTUANDO, UN DÍA, ME VOLVERÉ REAL TAMBIÉN.

**GRACIAS A AQUELLOS QUE CREYERON EN
MI ME APOYARON, ME SIENTO FUERTE.**

**UNA MADRE SE SUPONE QUE APOYA A SUS
HIJOS CUANDO TOMAN INTERÉS EN ALGO.**

DEPENDE DE MÍ, SI LO CREO O NO.

**HAZ LO MEJOR QUE
PUEDAS EN TODO.**

PIENSO QUE DEBERÍA CREER MÁS EN ÉL MISMO.

**NO TE AVERGÜENCES
Y SÉ VALIENTE.**

DEBES PENSAR POSITIVO.

**ESAS
PALABRAS
DE ALGUI-
EN A QUI-
EN NO RE-
CUERDO,**

**SE HAN
VUELTO MI
SANGRE Y
CARNE.**

**Y AHORA
ESTÁN
INTEN-
TANDO**

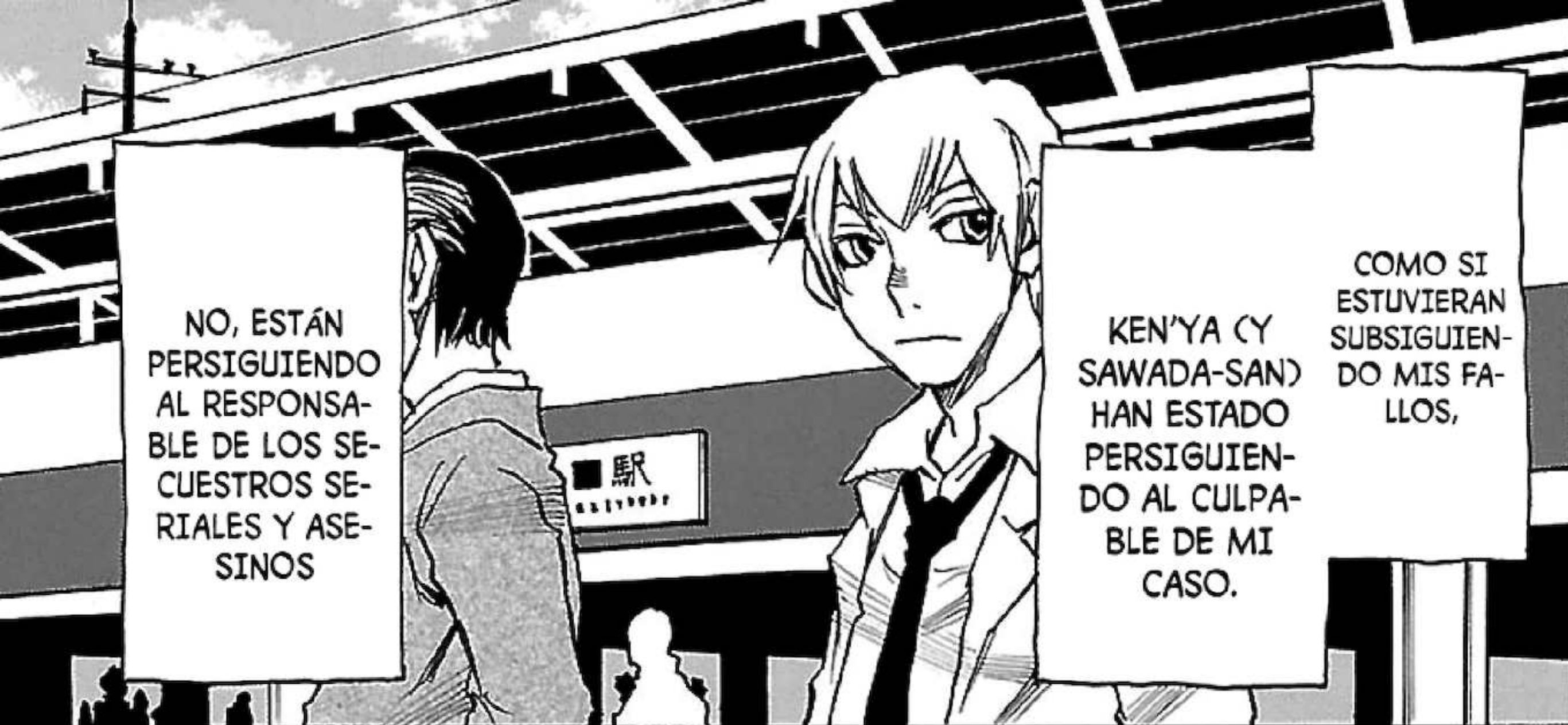
**ENSEÑAR-
ME UNA
LECCIÓN.**

**PIENSO QUE TUS "PENSAMIENTOS"
DEFINITIVAMENTE ALCANZARÁN A ALGUIEN.**

**"QUIERO CREER EN LAS PERSONAS" ES LO MISMO
QUE "QUIERO QUE ELLOS CREAN EN MÍ."**

POR QUÉ NO TE PROMETES QUE LO HARÁS MEJOR LA PRÓXIMA VEZ?





NO, ESTÁN
PERSIGUIENDO
AL RESPONSAB-
LE DE LOS SE-
CUESTROS SE-
RIALES Y ASE-
SINOS

KEN'YA (Y
SAWADA-SAN)
HAN ESTADO
PERSIGUIEN-
DO AL CULPA-
BLE DE MI
CASO.

COMO SI
ESTUVIERAN
SUBSIGUIEN-
DO MIS FA-
LLOS,



LO QUE
DIJO
KEN'YA.

ESPERARÉ.

ESTO
ES...

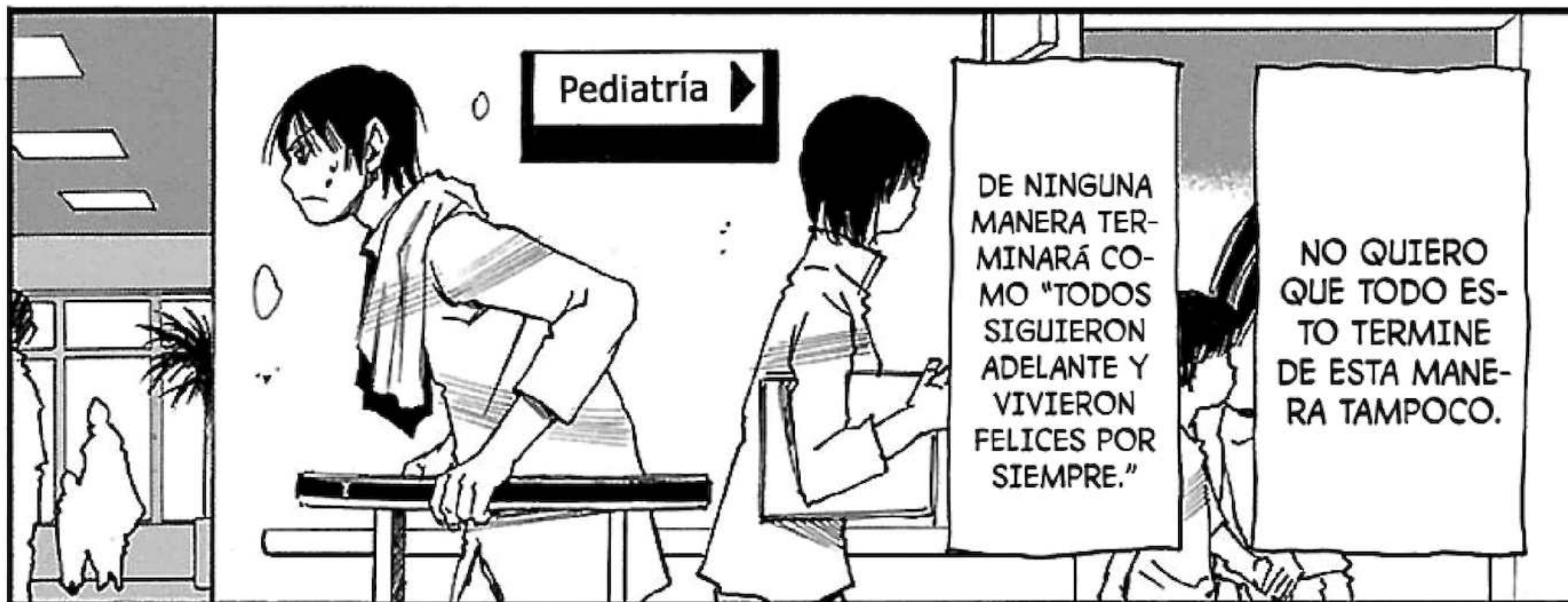


COMO SEA,
SÉ QUE TIE-
NE UNA BUE-
NA ESPERAN-
ZA EN MÍ,

Y POR ESO,
AL MISMO TI-
EMPO, ÉL NO
QUIERE PRE-
SIONARME
PARA NADA.

ME PREGUN-
TO SI ESTÁ
EN UN PUN-
TO MUERTO.

ESO SONÓ
COMO SI ÉL NO
HUBIERA TENIDO
UN "ARGUMENTO
CONTUNDENTE."

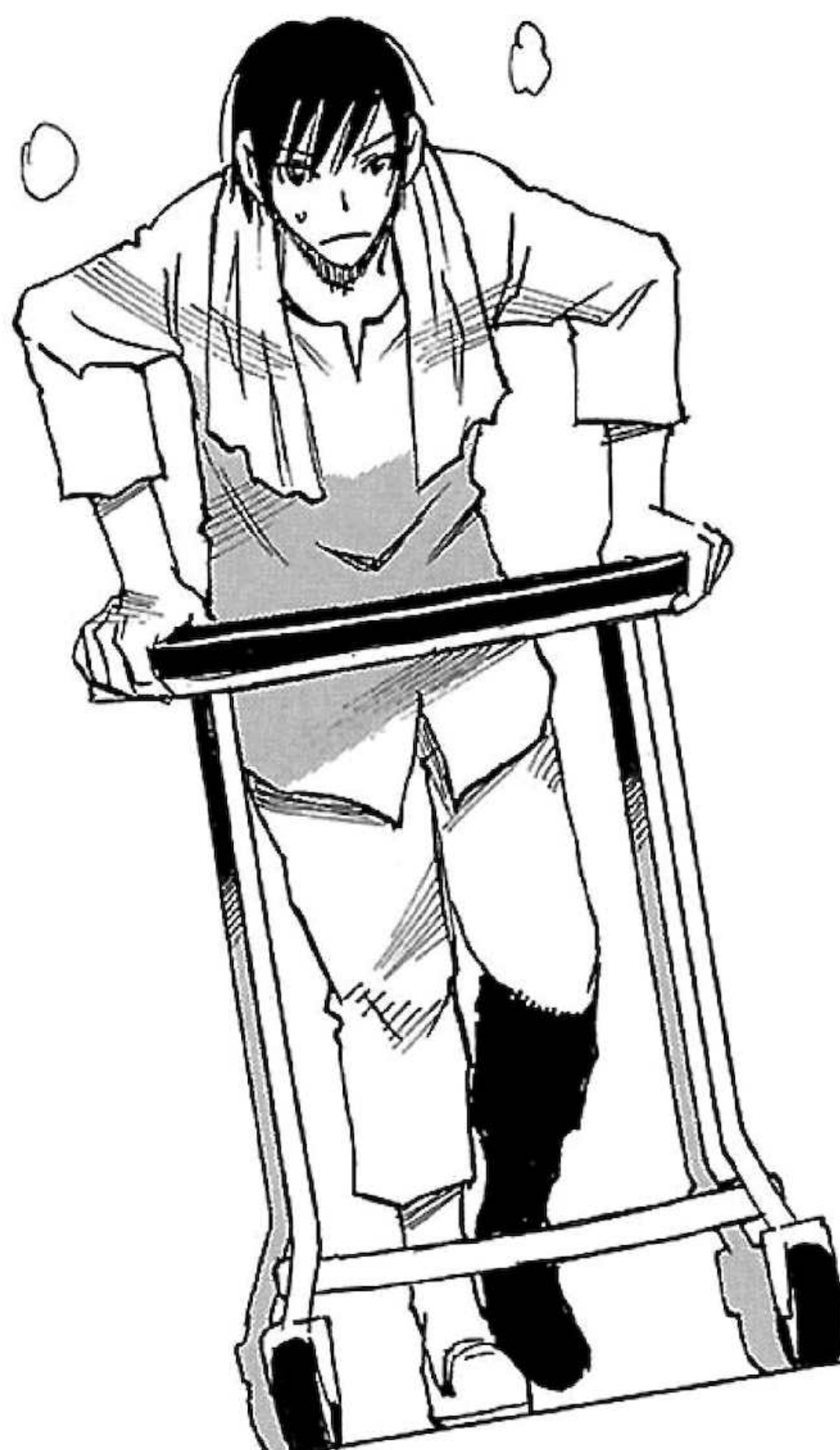


SI HAY UN "PRÓXIMO," POR FAVOR INCLÚYANME DE NUEVO.



PUEDO ESFORZARME UN POCO MÁS.

#38: [CORAJE: AGOSTO, 2005]



RECUPE-
RARÉ MI
MEMO-
RIA!

YO DEFI-
NITIVA-
MENTE...



GRACIAS
POR LA
COMIDA.



DESEARÍA QUE
ME DEJARAN
USAR UNA HOR-
NILLA PORTÁTIL
PARA CALENTAR
ESTO.

DE NIN-
GUNA MA-
NERA.

GRACIAS.

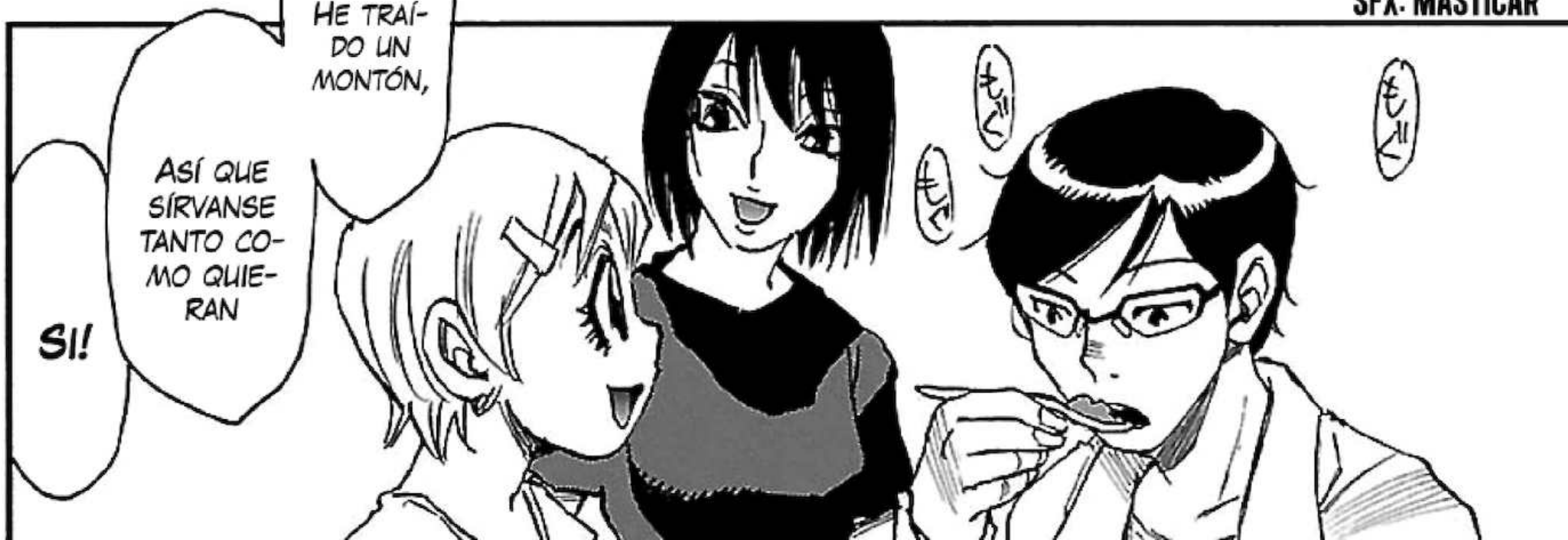
DOC,
SÍRVASE.

WOW!
ES MUY
DELICIO-
SO!

OH, ESTE
PUERCO ESTÁ
CORTADO EN
CUADROS!

SABE INCLU-
SO MEJOR DE
ESA MANERA.

SFX: MASTICAR



HE TRAI-
DO UN
MONTÓN,

ASÍ QUE
SÍRVANSE
TANTO CO-
MO QUIE-
RAN

SI!



ENCABEZADO: "AMA A LA TIERRA" EXPO / PASA 00 MILLÓN DE VISITANTES GRACIAS A LAS RECIENTES VACACIONES.



NOTA: "AMA A LA TIERRA" ES UNA EXPO DEL 2005 EN LA PREFECTURA DE AICHI.



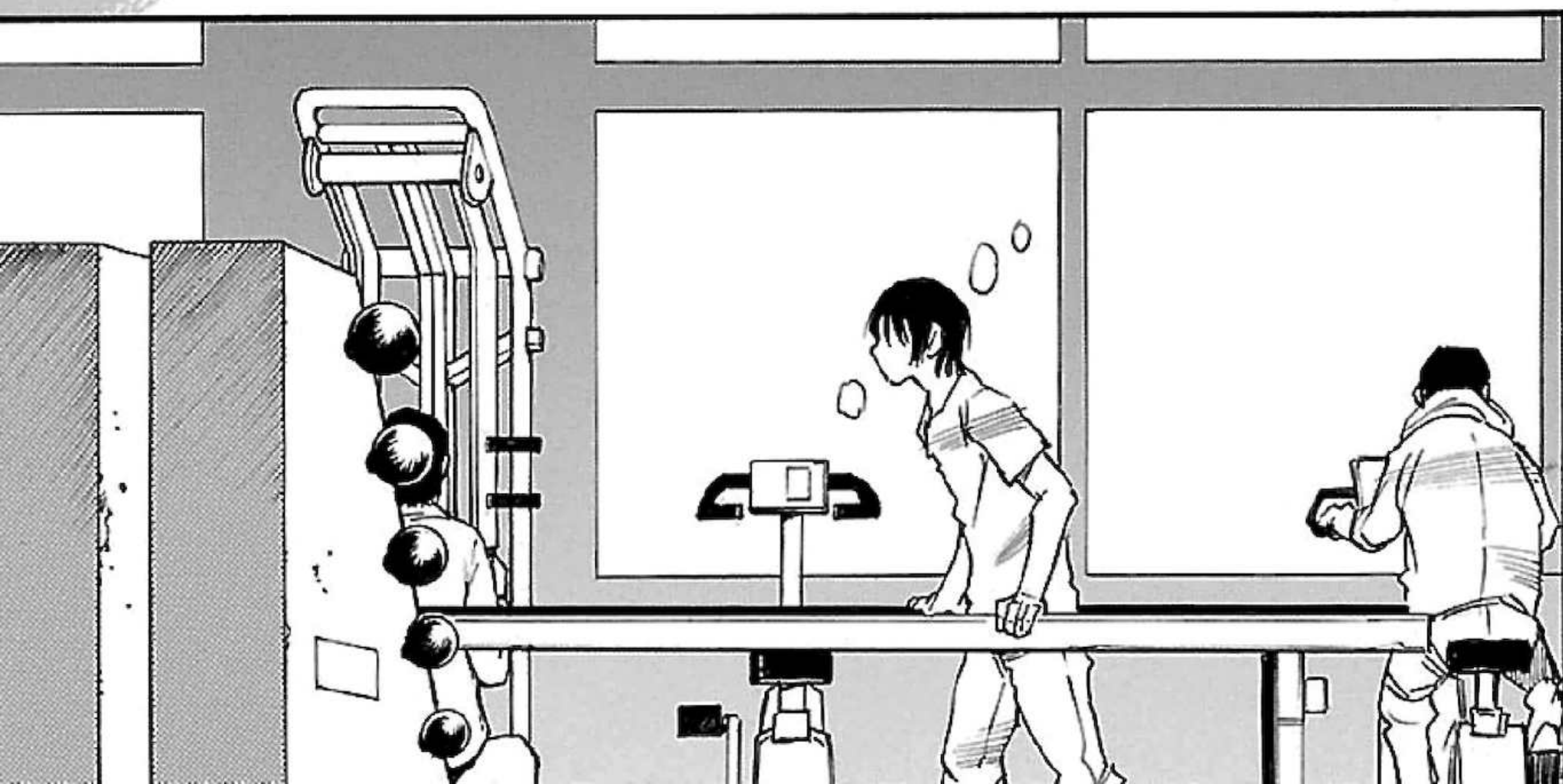


NOTA: EL FESTIVAL ES EL FESTIVAL DE INVIERNO DE SAPPORO.

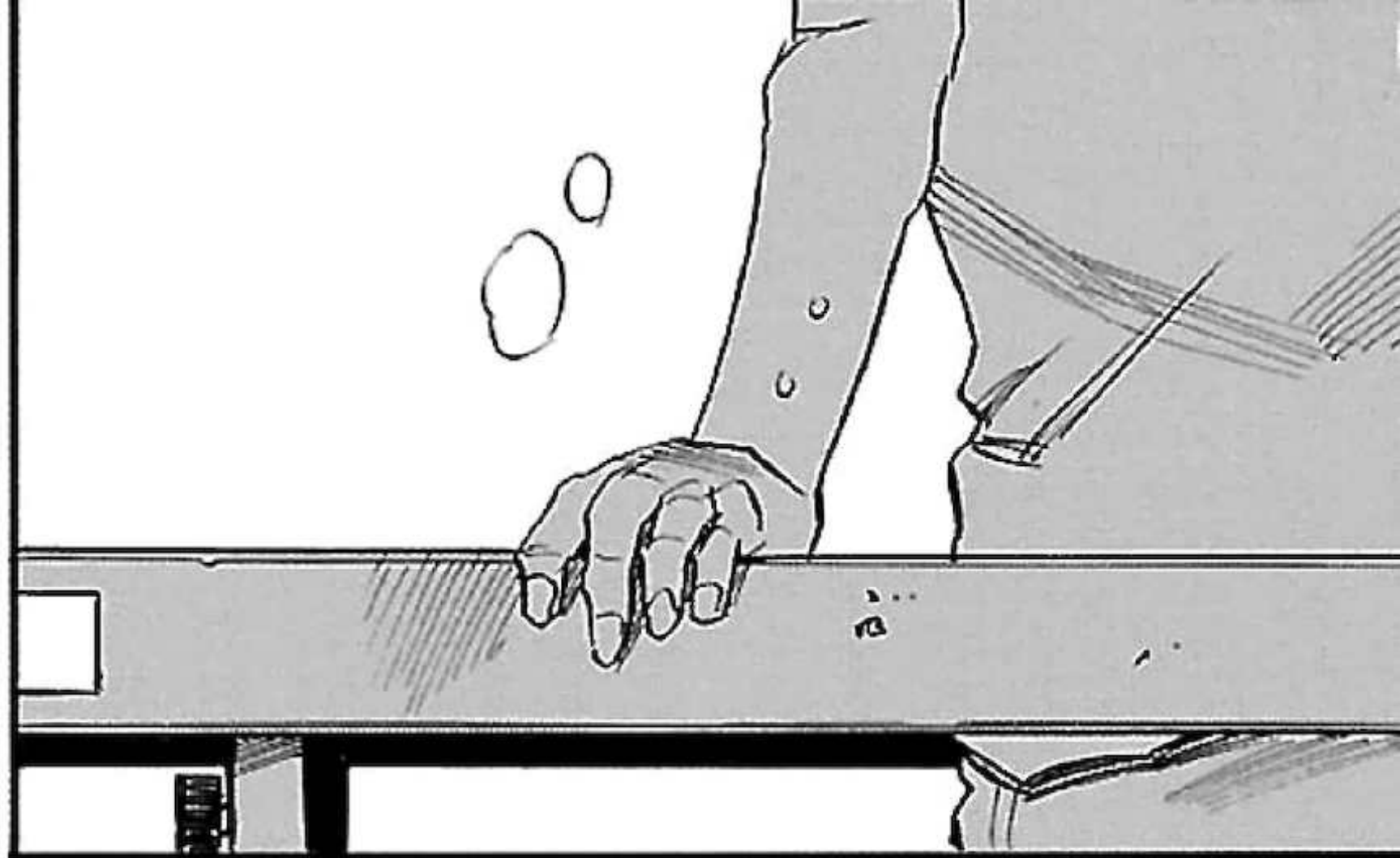




CUARTO DE REHABILITACIÓN



DONADO POR EL COMITÉ
DE PLAN ECONÓMICO DEL
CONCEJO DE LA CIUDAD



中央総合病院

LA CIUDAD LE
DARÁ AL HOS-
PITAL CENTRAL
AYUDA...

TUVO UN BUEN
RESULTADO EL
QUE HAYA INSTA-
LADO UNA UNIDAD
DE RECONOCIMI-
ENTO CLÍNICO
AQUÍ.

FUE APRO-
BADO POR
EL COMITÉ,
SEÑOR.



FINAL-
MENTE

ESTÁN
DANDO
FRUTOS.

QUE TODOS LOS
TRABAJS QUE
HA ESTADO PRE-
PARANDO TRAN-
QUILAMENTE POR
TANTOS AÑOS...

ME SOR-
PRENDIÓ

ES COMO SI ESE
EQUIPAMIENTO DE
SOPORTE MEDICO
DEL QUE HABLÓ
SERÁ APROBADO
POR SU RÁPIDO
DESEMPEÑO.





"LIDERAZGO DE
SIRVIENTES" EN
EL QUE TRABA-
JO JUNTO A LOS
CIUDADANOS.

ESCUCHA,
MI "ÉXITO"
ESTÁ BA-
SADO EN...

APUESTO A
QUE PUEDE SER
ELECTO COMO
ALCALDE O CON-
GRESISTA SI LO
QUISIERA.



ESTE PUE-
BLO ES
SUFICIENTE
PARA MÍ,

YA QUE MIS
AMBICIONES
DESCANSAN
EN OTRO
SITIO.



DEBERÍAS
IRTE AHORA.

YO NECESI-
TO PARAR EN
UN LUGAR.

AHORA
...

DEMOS
ESTO POR
TERMINA-
DO.

TEXTO: HOSPITAL CENTRAL



中央総合病院

TEXTO: CLÍNICA DENTAL KAWANO



かわの歯科

EDITADO
POR: NOVA SCANS

SFX: PASO, PASO/ TREN ENTRANDO



化粧室
Restrooms



化粧室
Restrooms

El tren
está lle-
gando
por la lí-
nea uno
...

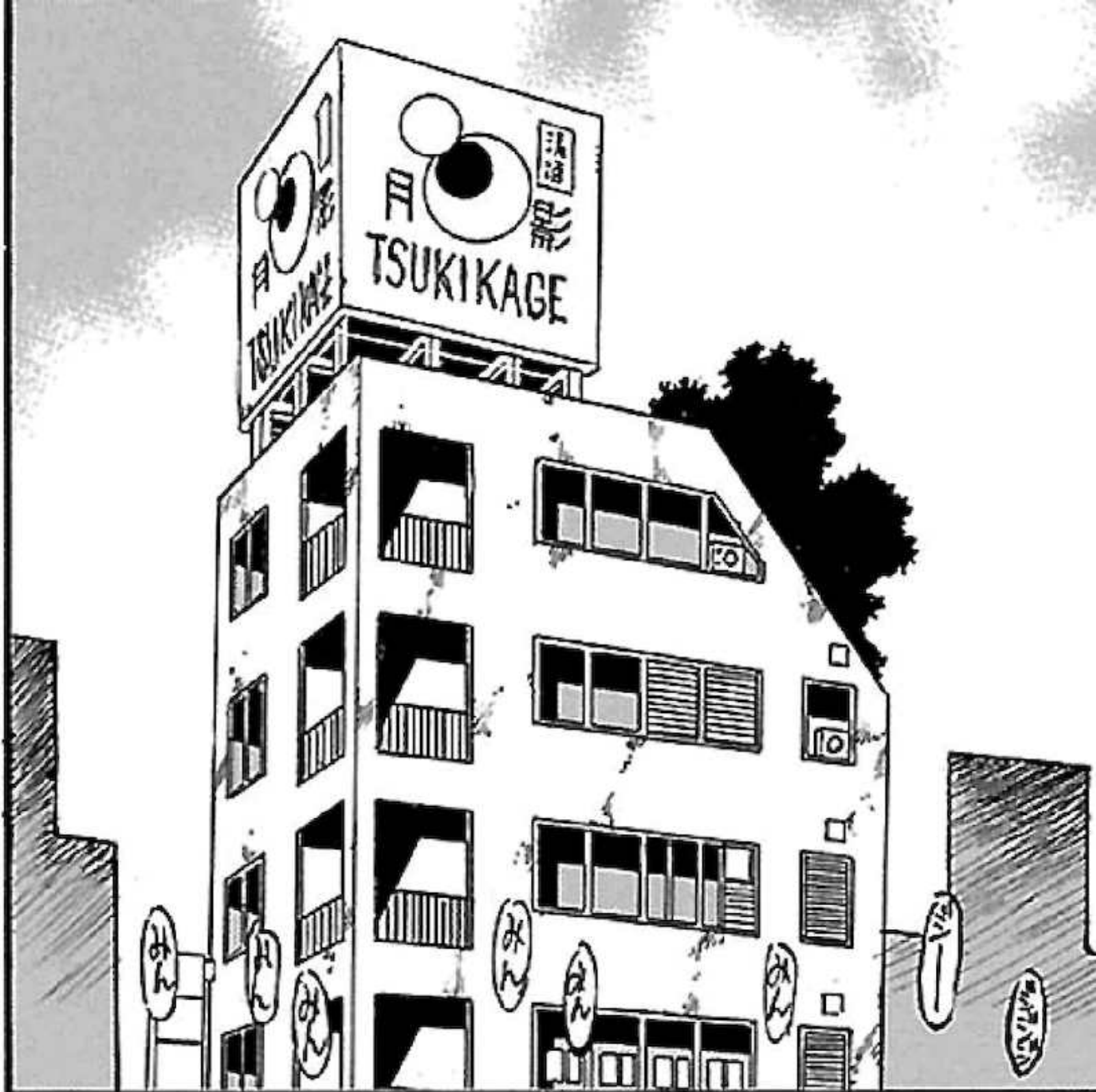


SFX: CAMPANA

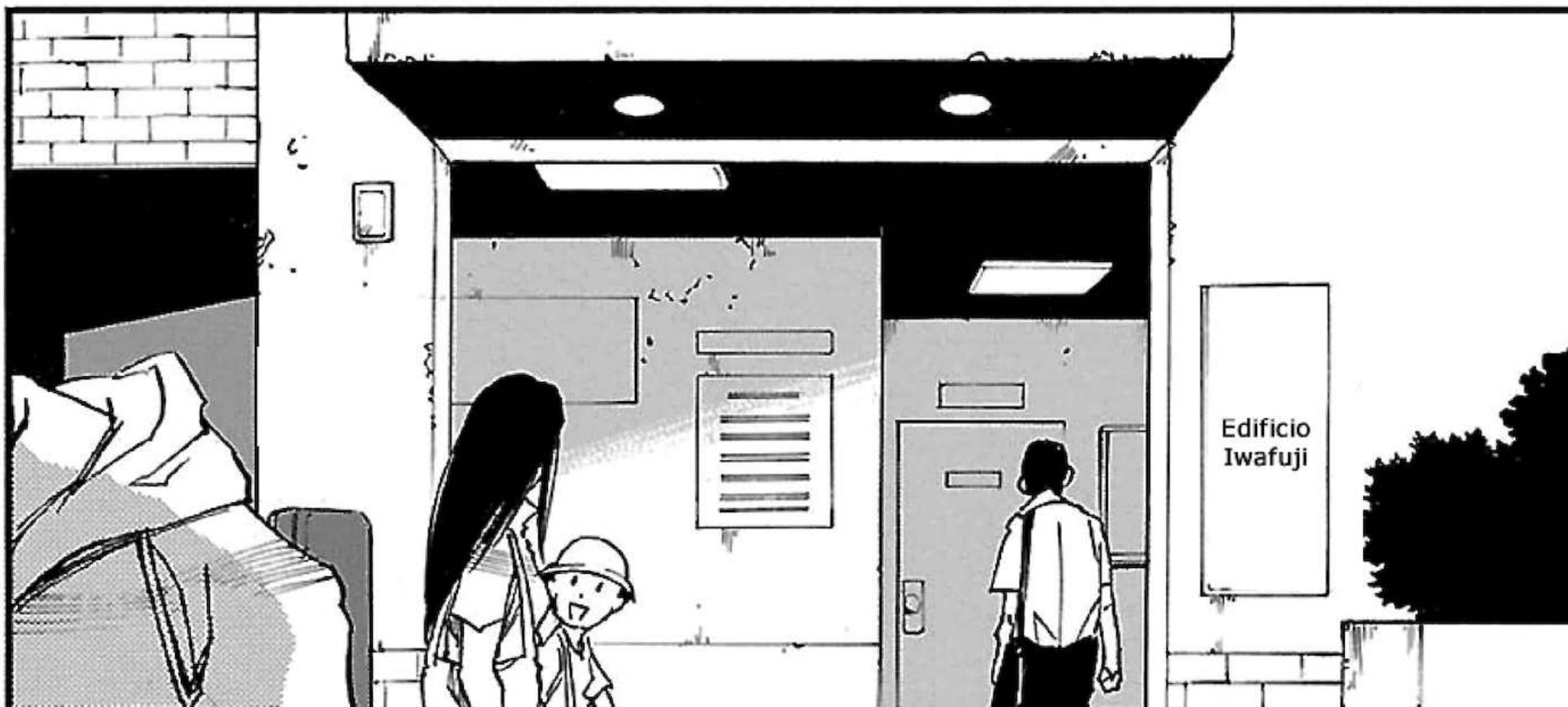
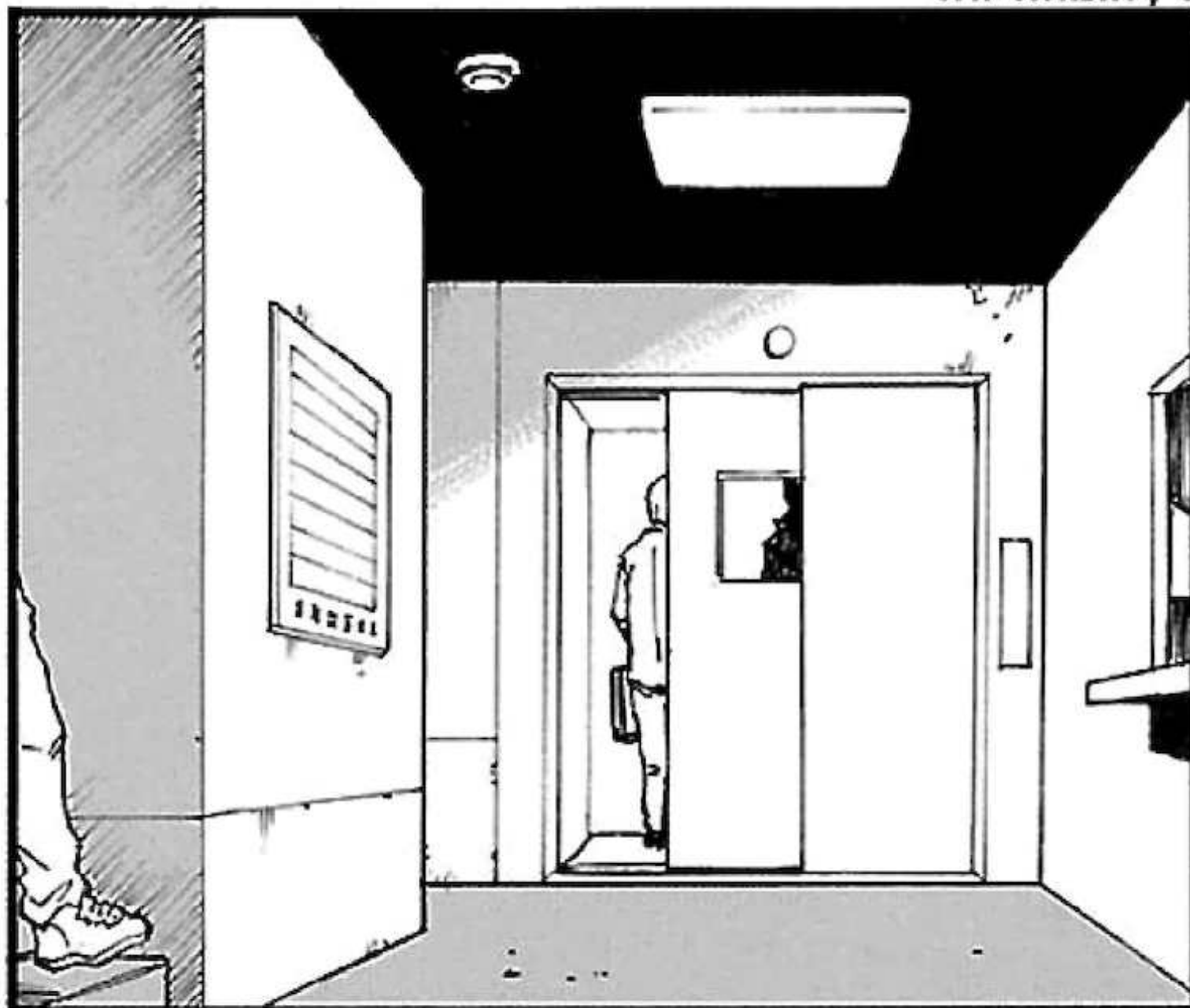


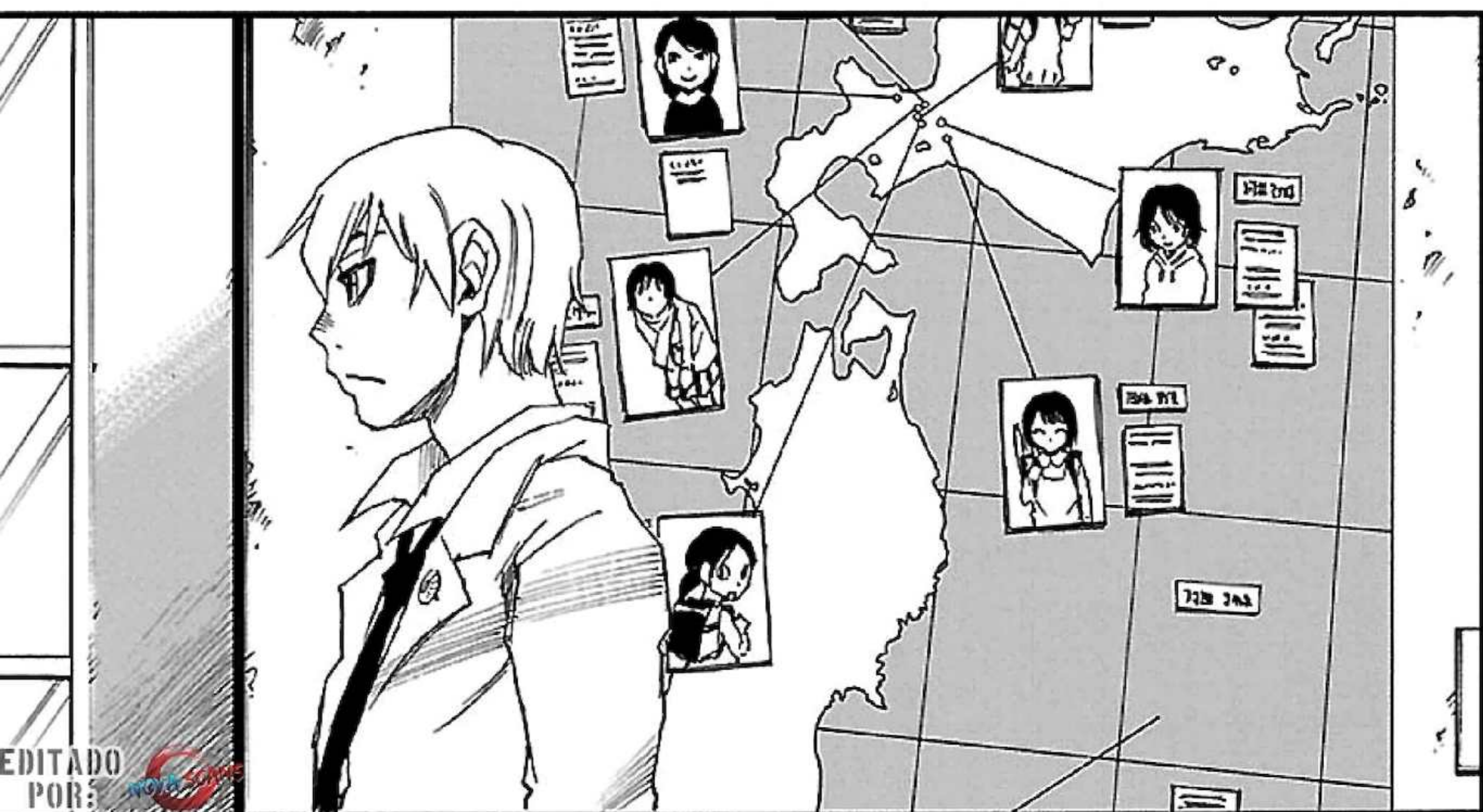
SFX: ZUMBIDO

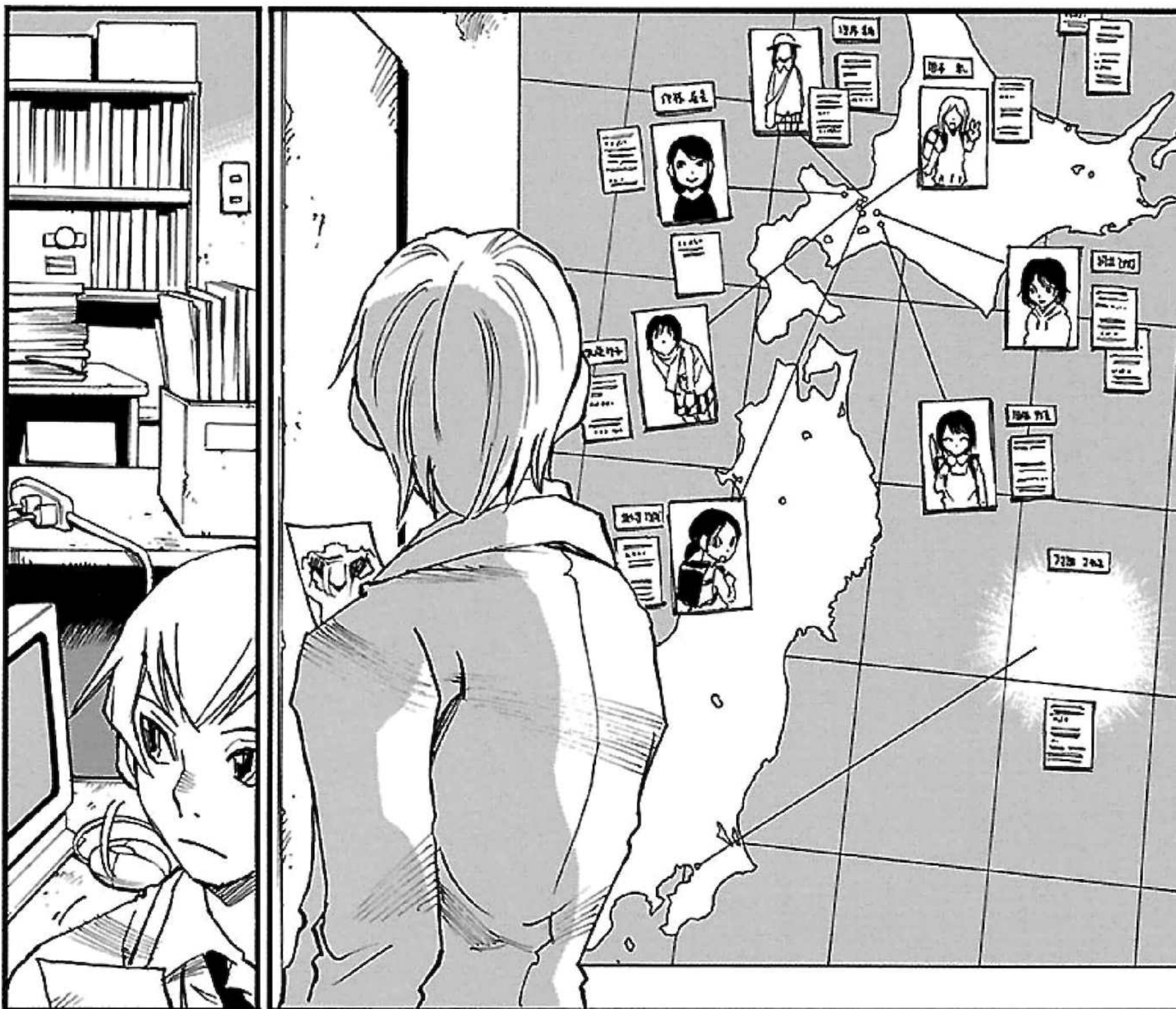




SFX: CICADAS / CRICKETS







NOTA: LA MANERA EN LA QUE SAWADA LLAMA A KEN'YA ES UNA PARODIA DE AKECHI KOGORO, EL MAYOR DETECTIVE JAPONÉS DE FICCIÓN, QUIEN LLAMA A SU COMPAÑERO "CHICO KOBAYASHI."



PEGAR

村岡 文子

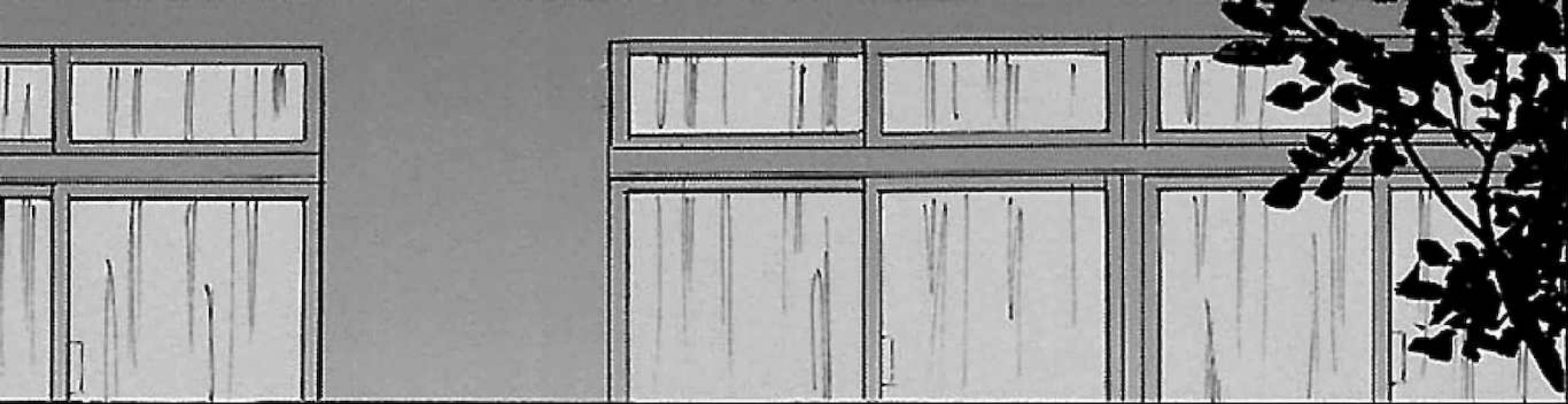
Y YA NO
SOY UN
CHICO!

NADA...

ABANICAR
ABANICAR

QUÉ PASA,
CHICO
KOBAYA-
SHI?

2001 6



QUERÍA
CONEC-
TAR LOS
PUNTOS
Y LÍNEAS.

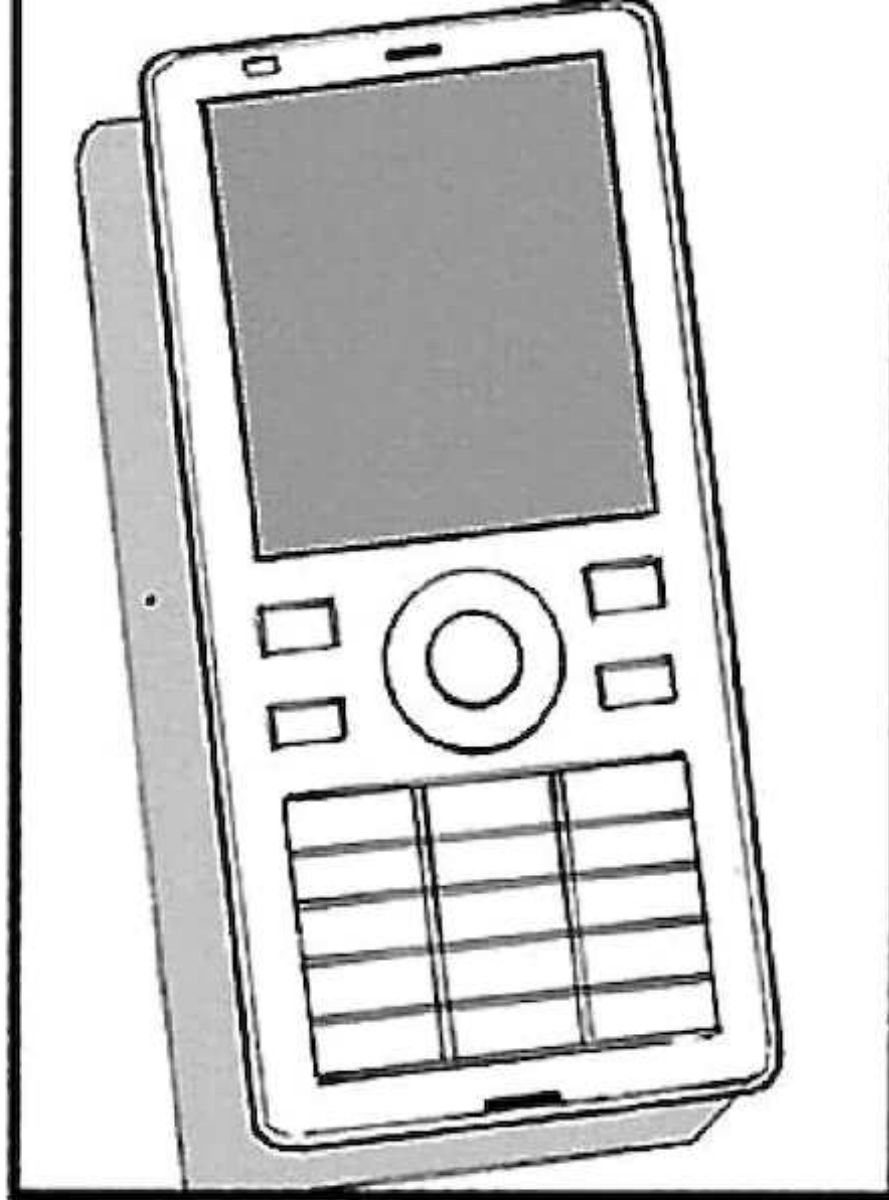
PERO CÓMO
ESTÁN UNIDAS
LOS UNOS A
LOS OTROS?

CUANDO ME
ENCONTRÉ
CON AIRI,

COMENCÉ A
VER PIEZAS
DE MIS RE-
CUERDOS.

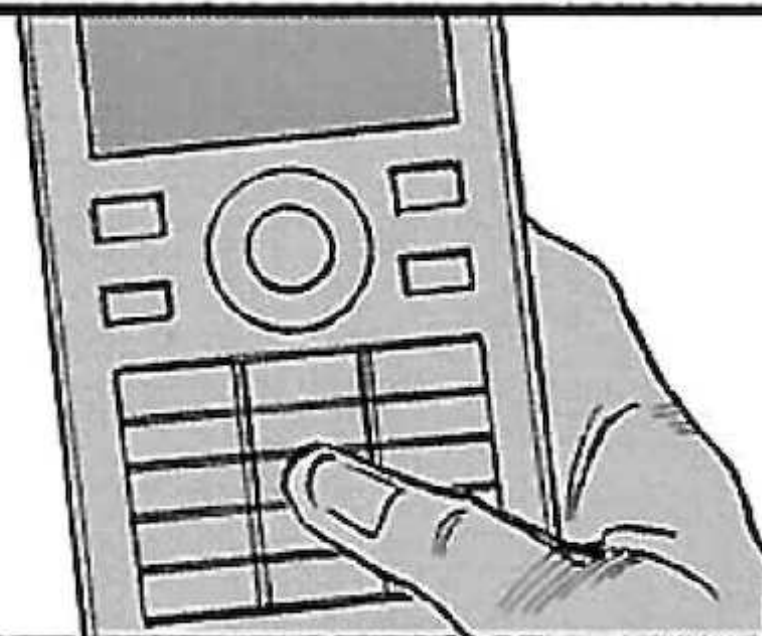
PARA VER-
LA UNA VEZ
MÁS?

QUÉ
DEBO
HACER
...



..ESTOY
SEGURO
QUE TU-
VE UNO
"ANTES."

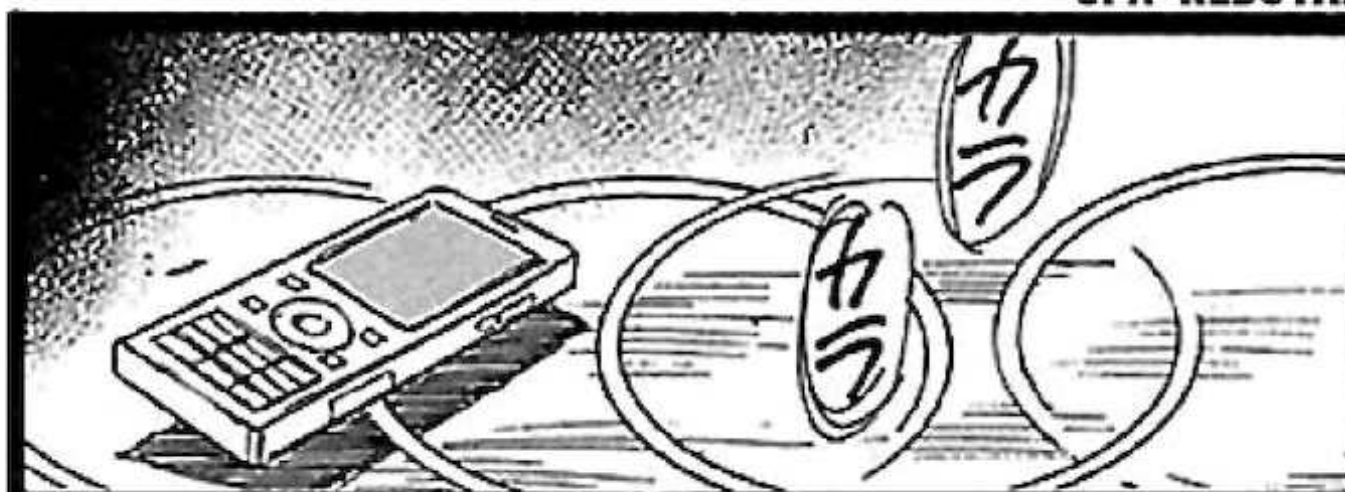
SÉ CÓMO
USARLO.

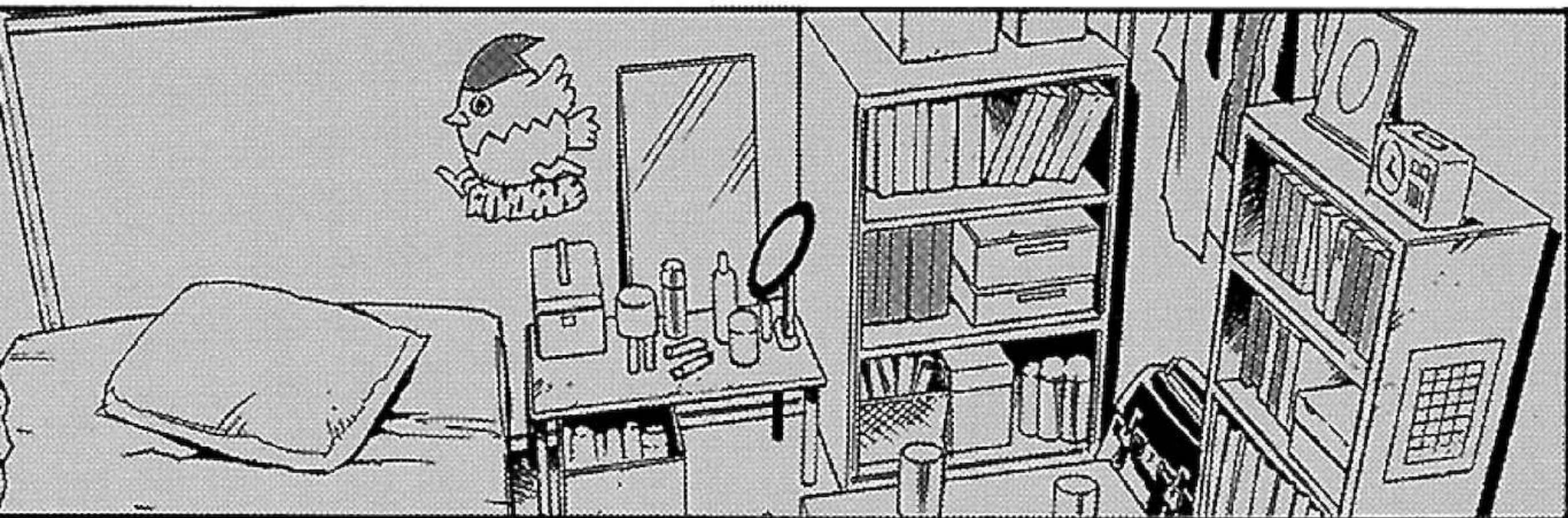


HABER VISTO
ESTE TELÉ-
FONO MÓVIL
QUE MAMÁ
ME DIO.

RECUERDO...

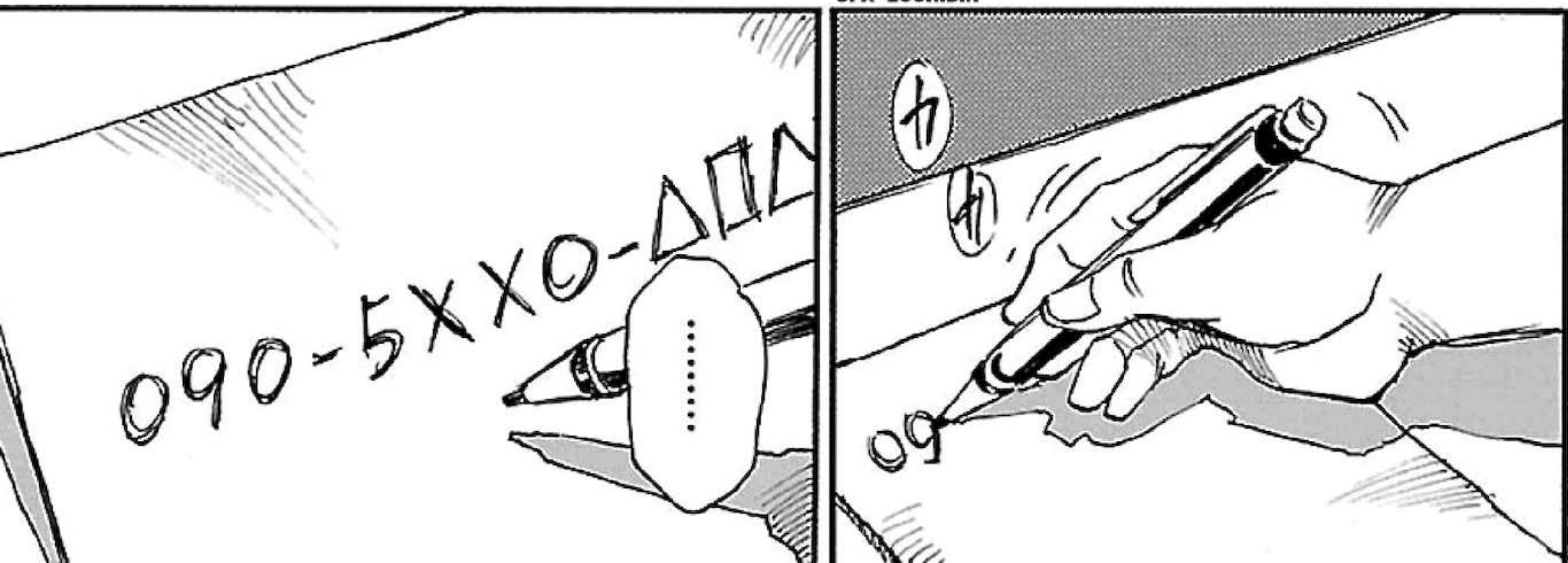
SFX: REBOTAR



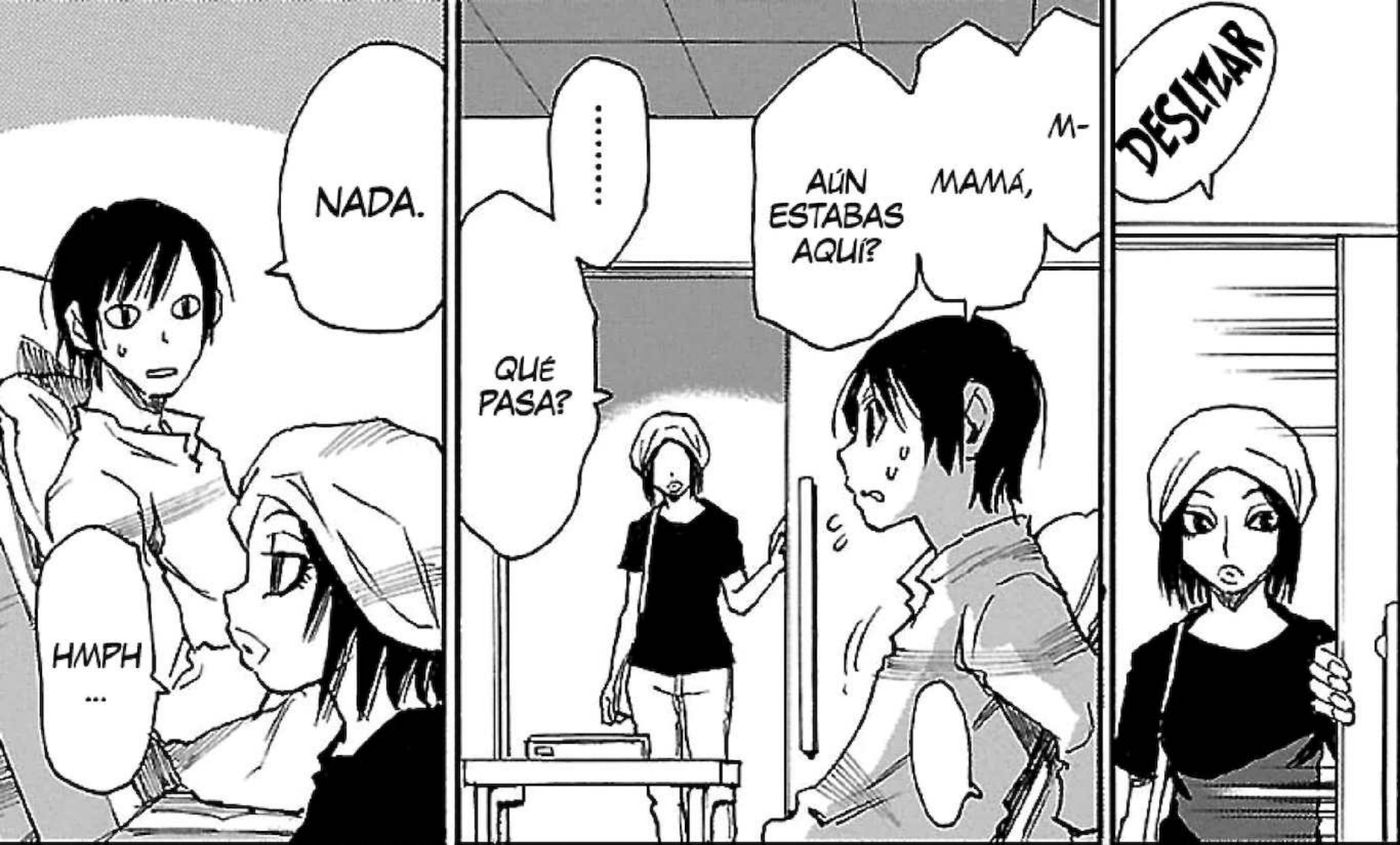


EDITADO
POR

SFX: ESCRIBIR







NOTA: EL PROTAGONISTA VIVIÓ EN EL DISTRITO MIKOTO CUANDO ERA PEQUEÑO.

TEXTO: SHIRATORI JUN/ CIUDAD, DISTRITO MIKOTO





PENSÉ QUE QUERRÍAS LEERLA CUANTO ANTES.

VINISTE TODO EL CAMINO HASTA AQUÍ SOLO POR ESTA CARTA?

HUH?

ENTONCES,

MAMÁ SE VA.



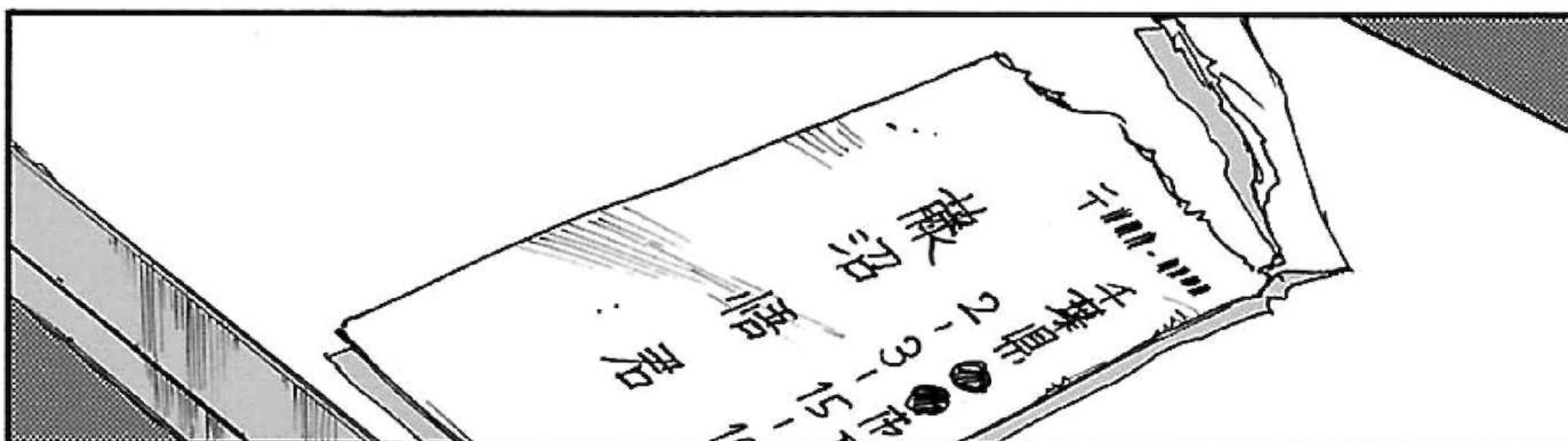
CERRAR

MUY BIEN,

QUE DESCANSES.

SI.

GRACIAS.



TEXTO: FUJINUMA SATORU / PREFECTURA DE CHIBA



ABRIR

YUKI-SAN...

SATORU-KUN.

NOTA: KOBAYASHI ES EL APELLIDO DE KEN'YA.

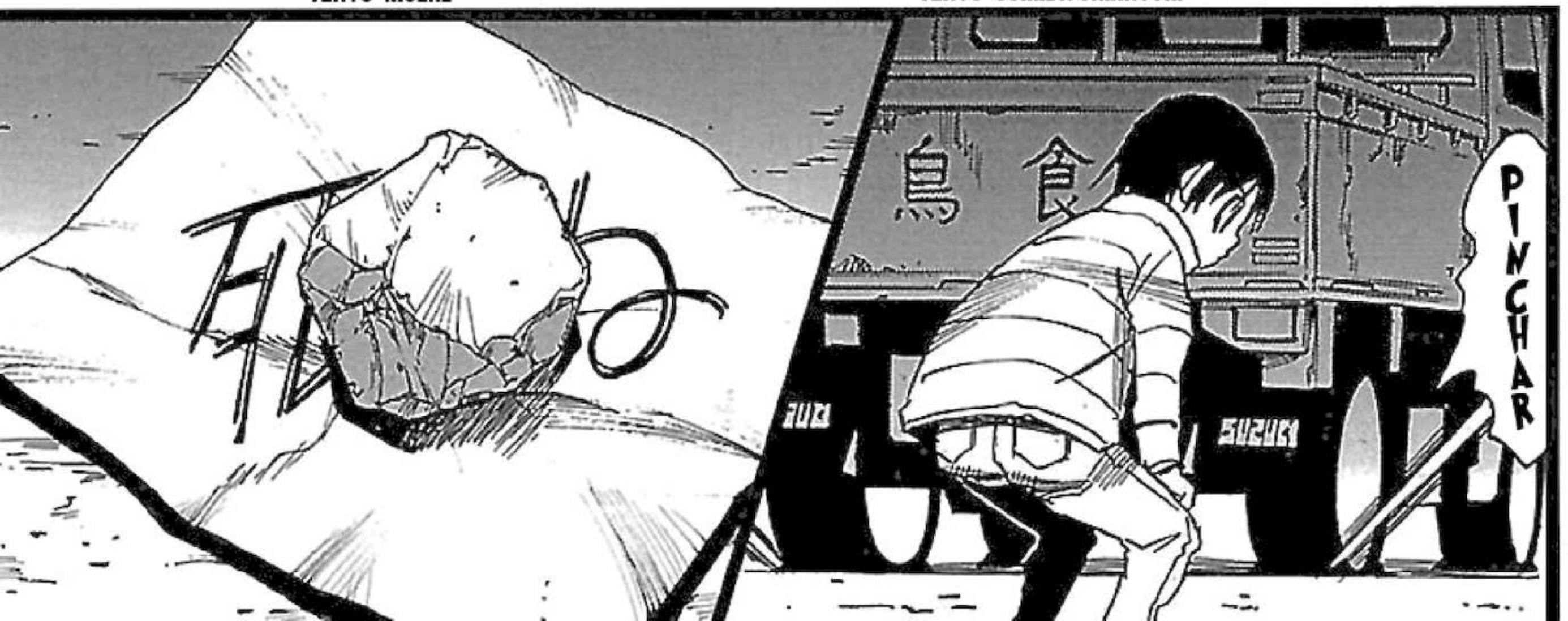
ESTABA MUY FELIZ CUANDO KOBAYASHI-KUN DIJO QUE HABÍAS DESPERTADO.
DEJÉ SALIR ALGO EXTRAÑO COMO "NO PUEDO CREERLO!"



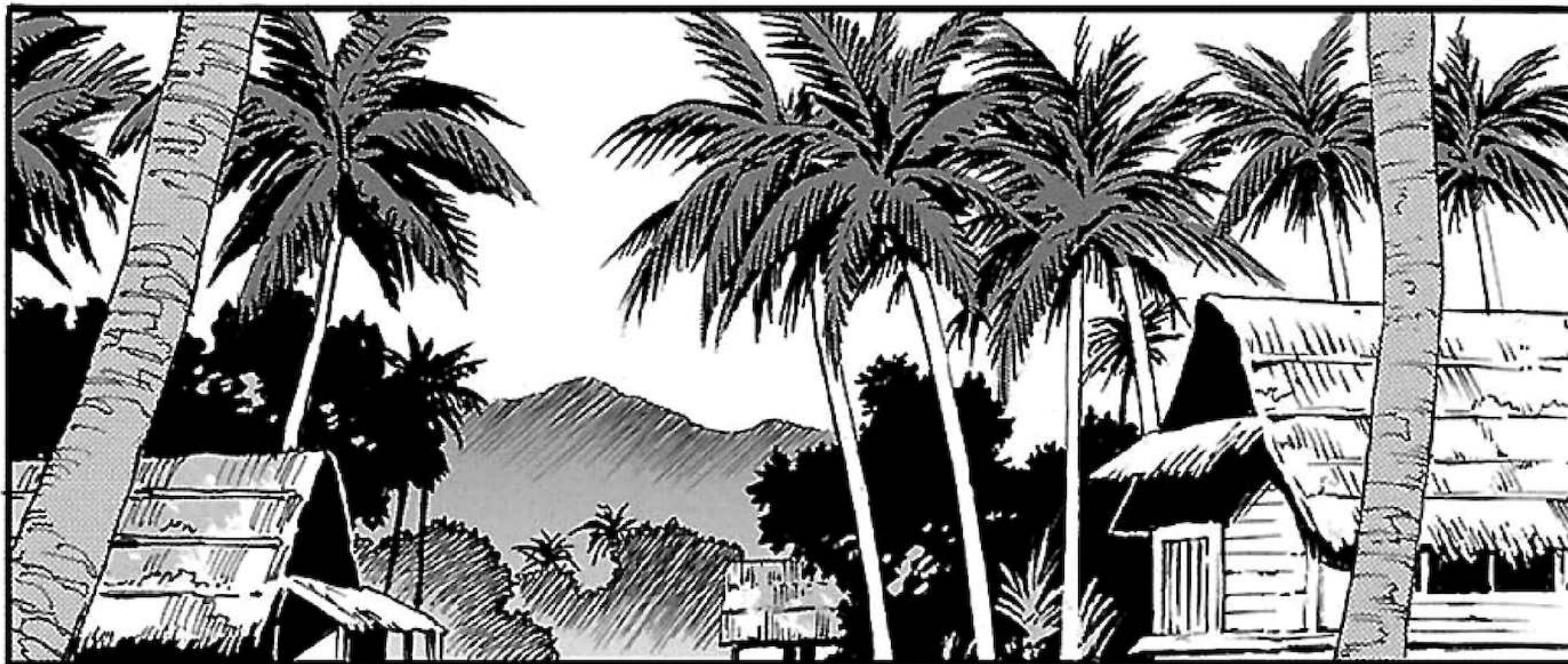
REALMENTE ME HERISTE Y ENTRISTECISTE CUANDO ESTABAS EN COMA. ME PUSO INCLUSO
MÁS TRISTE ESCUCHAR DE KOBAYASHI-KUN QUE TÚ HABÍAS ESTADO INTENTANDO AYUDARME
EN NO CONVERTIRME EN UN SOSPECHOSO DEL "CRIMEN"

TEXTO: MUERE

TEXTO: COMIDA SHIRATORI



SATORU-KUN, APRECIO TU CORAJE.

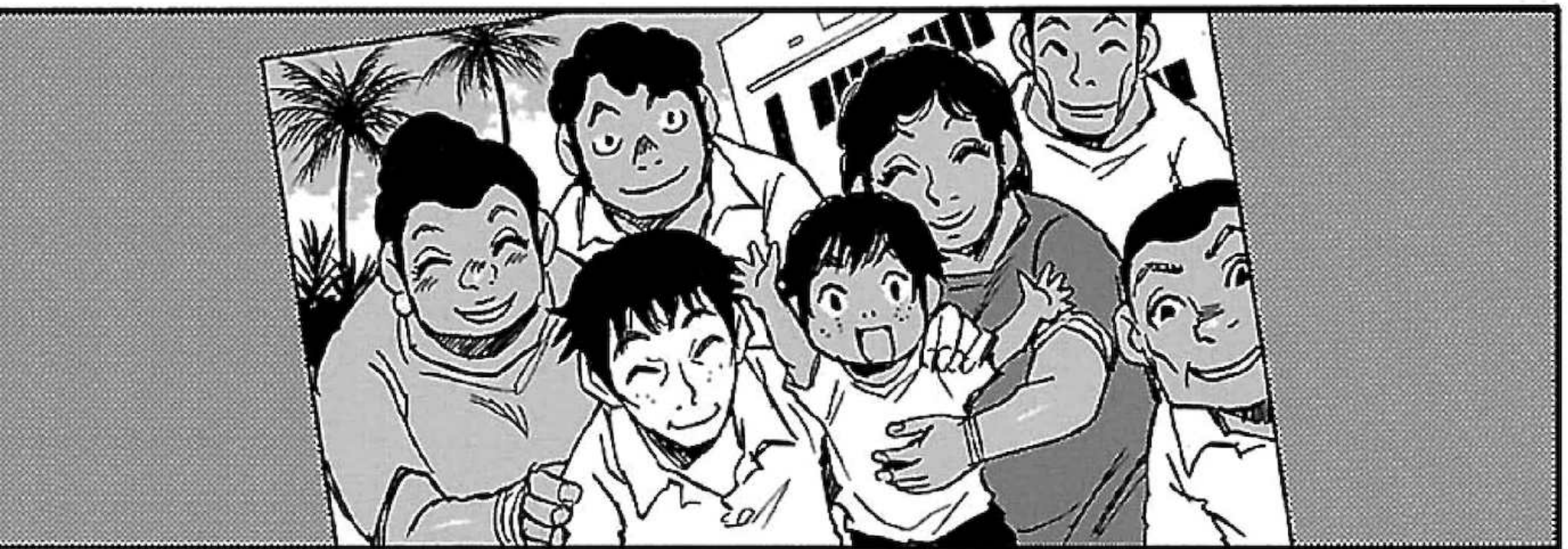


PERDÓN POR ESCRIBIRTE TAN TARDE. DE HECHO, MUCHAS COSAS PASARON, Y EL NEGOCIO DE MI FAMILIA QUEBRÓ. ASÍ QUE TRABAJÉ EN UNA GRAN FÁBRICA DE COMIDA JAPONESA EN UN PAÍS DEL SUR DE ASIA. Y REGRESÉ A CASA A PRINCIPIOS DE ESTE AÑO (2005).



ENTONCES, FUNDÉ COMIDA SHIRATORI DE NUEVO.

**MI ESPOSA ES DE ESE PAÍS ASIÁTICO, Y CUANDO
MI HIJO ENTRÓ EN LA ESCUELA PRIMARIA,**



DECIDÍ AVANZAR.



NOTA: YUUKI = CORAJE

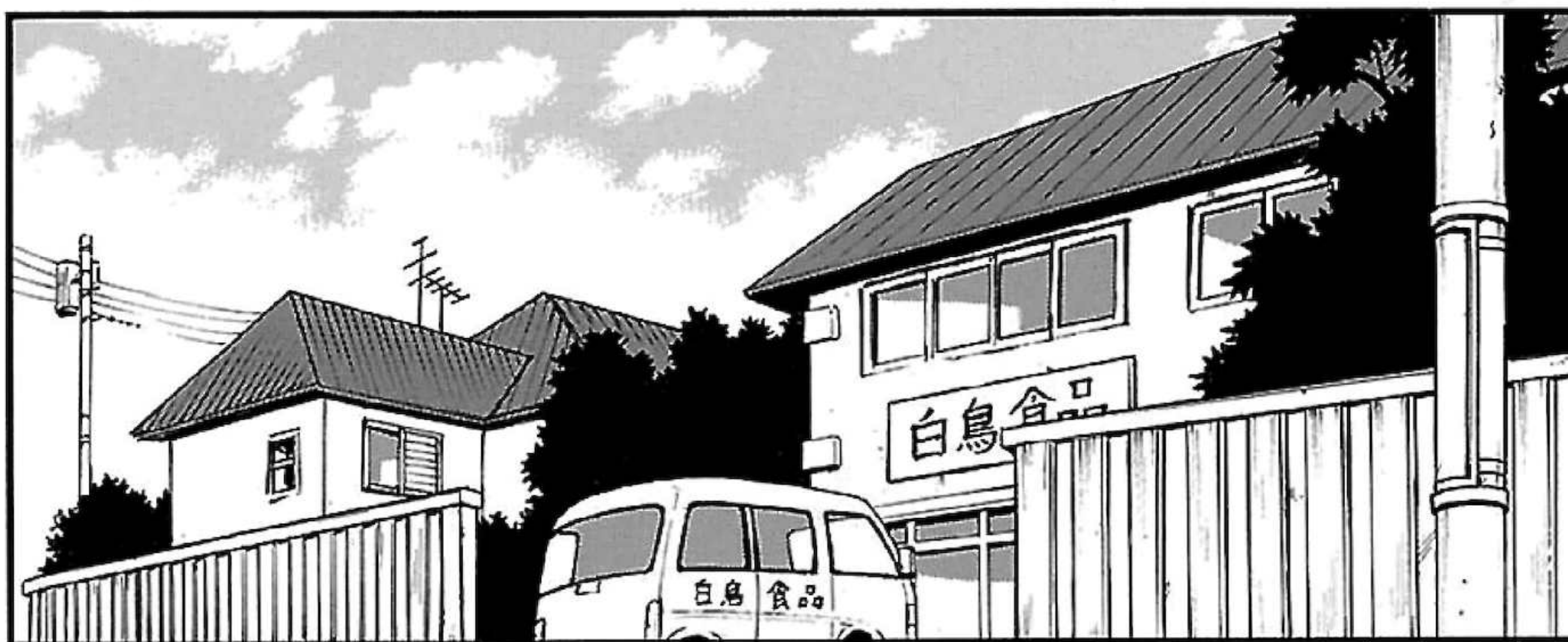
**SATORU-KUN, SOLÍAS LLAMARME “YUUKI-SAN.” RECUERDO QUE ERA
FELIZ DE ESCUCHARLO YA QUE AMABA LA PALABRA “CORAJE”**

SATORU-KUN, TU CORAJE ES UN “CORAJE PARA SEGUIR ADELANTE.”



SEGURAMENTE TE AYUDARÁ.

TAMBIÉN HE RECIBIDO UN POCO DE ÉL DE TU PARTE.



TEXTO: COMIDA SHIRATORI

ESTOY REALMENTE AGRADECIDO POR EL “CORAJE” QUE ME DISTE.

PD. CUANDO CIERRE MI TRATO ACTUAL,
IRÉ A VISITARTE. CON TODA MI FAMILIA.



CRUJIDO





GOLPE

VAMOS A
BUSCARLA

...

CON MIS
PROPIOS
PIES.



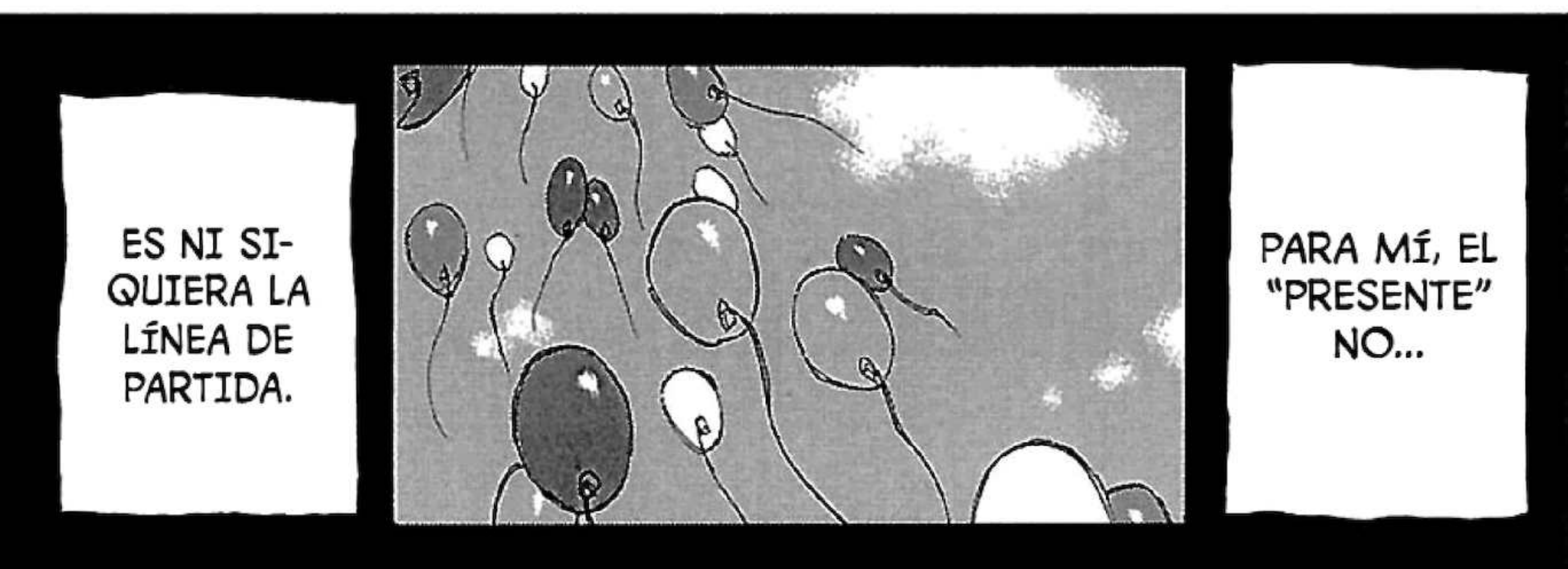


A DONDE DE-
BERÍA IR...?



MIS PIES
ME LLEVARÁN
A ELLA.

ESTOY
SEGURO QUE
MI MEMORIA
LO SABE.



ES NI SI-
QUIERA LA
LÍNEA DE
PARTIDA.

PARA MÍ, EL
"PRESENTE"
NO...



IR HACIA
ADELANTE.

YO DEBO
...

ESE ES MI
CORAJE...

EDITADO
POR: NOVA SCANS

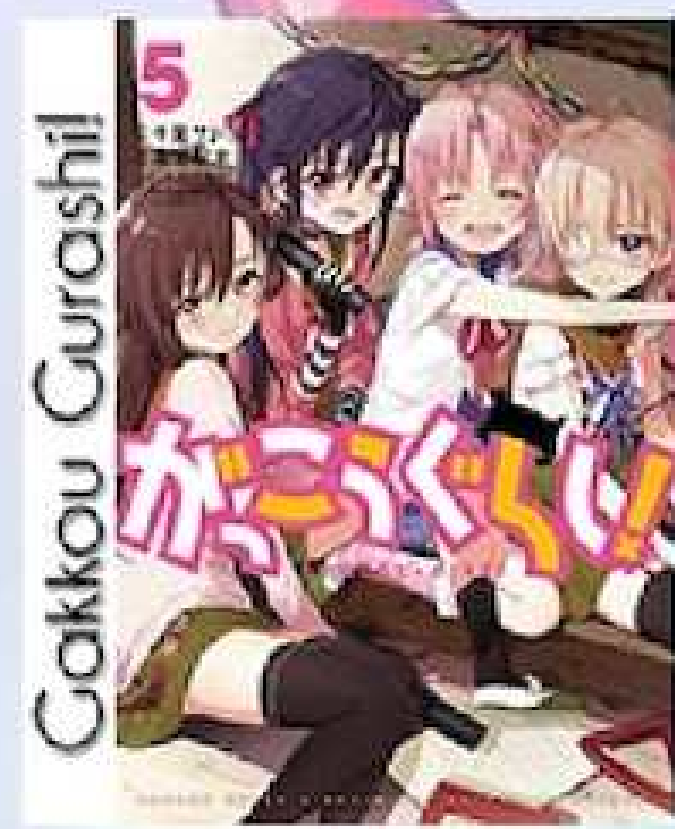


VERDAD,

YUUKI-
SAN?



NOVASCANS · PROYECTOS



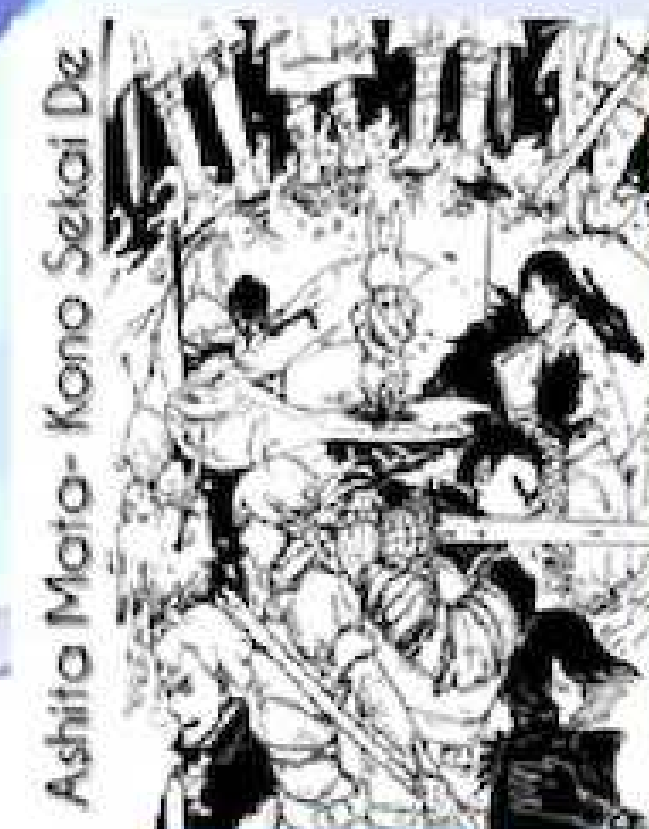
Gakkou Gurashii



Shinjuku DxD



Bokutachi no Ika Ryuu



Ashita Mata Kono Sekai De



Shoujo Apocalypse Adventure



Siroaw



Guns Girl School Day Z EX



Canasta-Cursed EP Marco Adriano



Bakuon!!



Aizawa-san Zoushoku



Dagashi Kashi



Komori-san wa Kotonowarerai!



Yuyushiki



Gachumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic



Girls und Panzer Manga Love Love Love!



Koufuku Graffiti



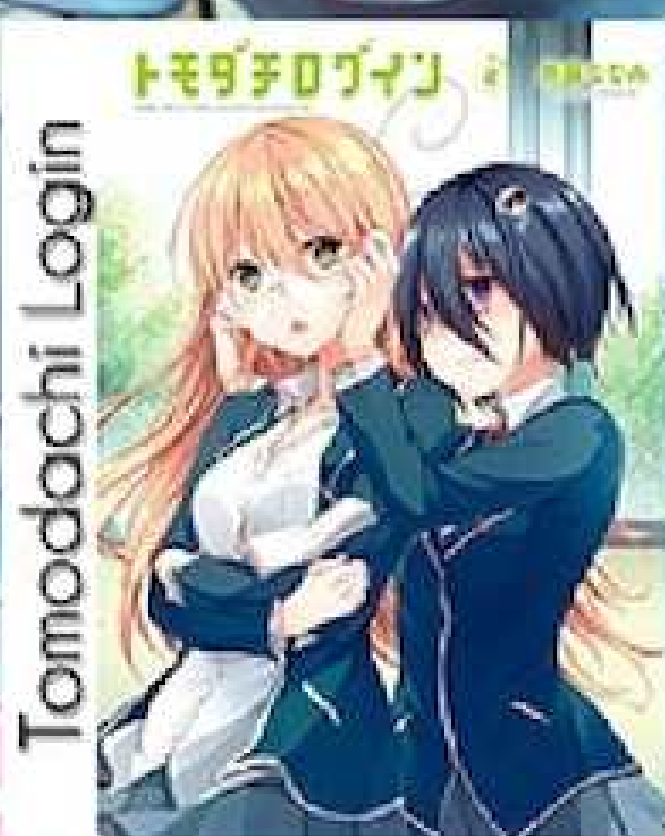
Hiss Sasorai!



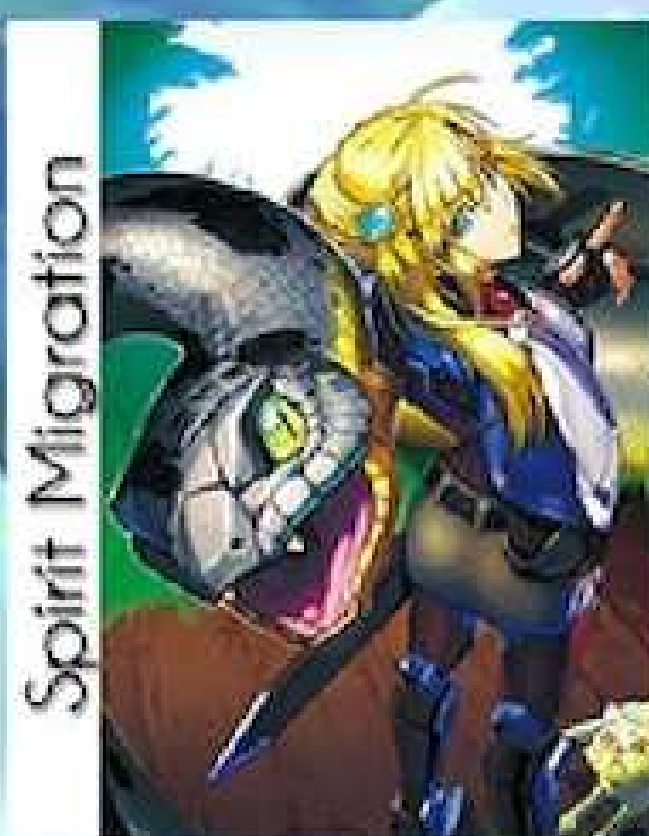
Pan de Peace!



Household Affairs



Tomodachi Login



Spirit Migration



Kouishou Radio



Sentimental Shoujo



Boku dake ga Inai Machi

Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.39

BOKU DAKE GA INAI MACHI



Presented by Kei Janbe

TRADUCTOR:

ALFENSEIL

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

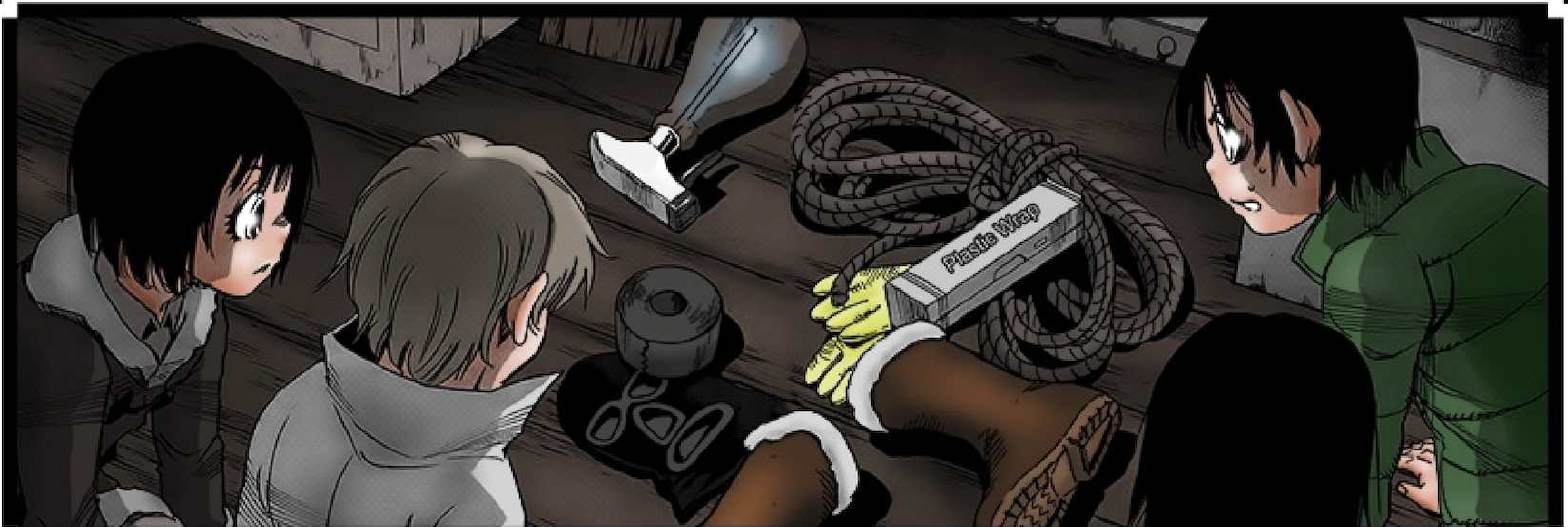
f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

PROOFREADER: BLACK SWORD

REDRAWER: NOVA

TYPESETTER: KEMIKAL

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)



AIRI, QUÉ SIGNIFICAS PARA MÍ?

**QUIERO CONFIRMAR...
NO, QUIERO "SENTIRLA UNA VEZ MÁS..."**

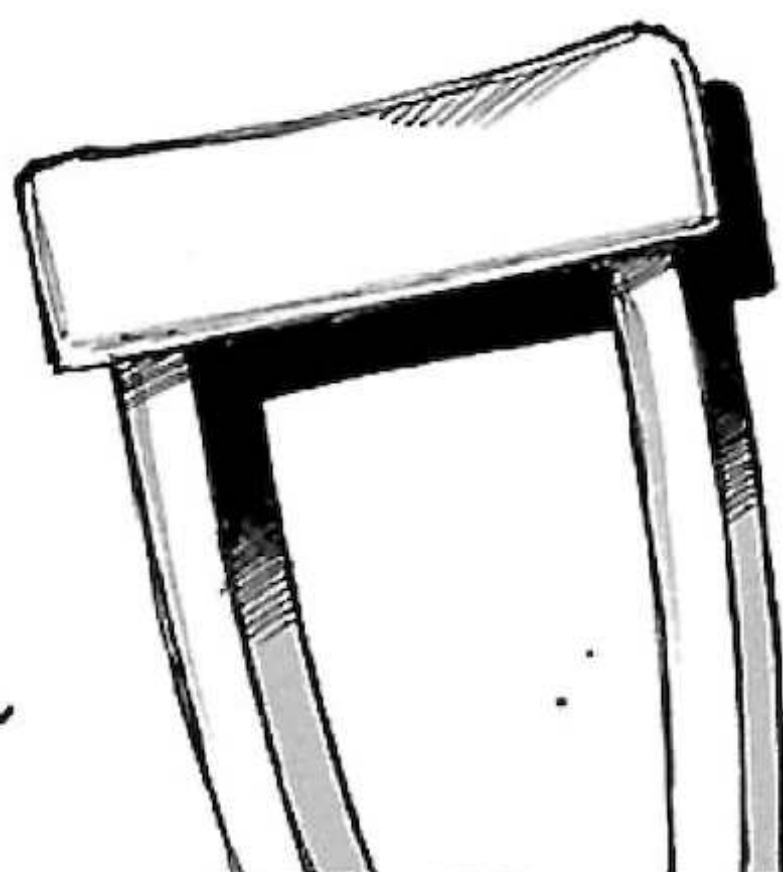


#39 [AIRI: AGOSTO, 2005]

QUE BOR-
BOTEÓ EN MÍ
EN ESE MO-
MENTO.



COMO
DOCTOR,



Y TÚ QUIERES
IR AL CENTRO
DE LA CIUDAD?

HONES-
TAMENTE,

PIENSO QUE
ES MUY PRONTO
PARA USAR MU-
LETAS.

LO SIENTO.

POR MI
CUENTA DE
CUALQUIER
FORMA
POSIBLE.

QUIERO
CAMINAR

UNA REVISI-
ÓN DIJO QUE
RECUPERARSE
TOMARÍA AL
MENOS SEIS
MESES.

UN ATLETA
MASCULINO SU-
FRIÓ UNA LESI-
ÓN Y FUE HOS-
PITALIZADO.

ESTA ES UNA
HISTORIA QUE
ESCUCHÉ DE
OTRO DOCTOR.



DESPUÉS DE ESOS PRIMEROS DOS MESES, ESTABA DETERMINADO CON QUE NECESITARÍA OTROS CUATRO MESES DE REHABILITACIÓN PARA REGRESAR A LA NORMALIDAD.

PERO ÉL TENÍA PROHIBIDO HACER COSAS QUE PUDIERAN CAUSARLE CUALQUIER ESFUERZO FÍSICO, COMO CAMINAR, POR LOS PRIMEROS DOS MESES.

HABÍA UNA GRAN COMPETENCIA EN CUATRO MESES,



Y ENTONCES TUVO UNA OPERACIÓN QUE PUSO LA FRACTURA EN SU LUGAR.

ÉL SUFRIÓ UNA "FRACTURA DE LA TIBIA PROXIMAL,"

Y ALCANZÓ SU META DE FORMAR PARTE DE LA COMPETENCIA.

ÉL SE RECUPERÓ A UNA VELOCIDAD IMPRESIONANTE,

ÉL DIJO.



"LO HARÉ A TIEMPO,"

ENTONCES...
CÓMO LE FUE A ÉL EN LA COMPETENCIA?



UNA REHABILITACIÓN APRESURADA PODRÍA LLEVARLE A UNA SECUELA DIEZ AÑOS DESPUÉS.

LA FRACTURA ESTABA JUSTO BAJO LA RODILLA.

LOS DOCTORES INTENTARON DETENERLO.

MEDICAMENTE HABLANDO, SIN NINGUNA DUDA; YO LO LLAMARÍA UN MILAGRO.

SUPONGO QUE ÉL LO HIZO MUY MAL.



LA VELOCIDAD DE TU RECUPERACIÓN HA SOBREPASADO LA DE ÉL.

SATORU-KUN,





CREO QUE
ME HE DADO
CUENTA EL
POR QUÉ.

NO,

LA CUAL FUE MÁS
RÁPIDA COMPARA-
DA AL PROMEDIO
MEDICO, LO TIENE
PREOCLIPADO?

DR. KITAMURA,
ESTÁ DICIENDO
QUE LA VELOCI-
DAD DE MI RE-
CUPERACIÓN,



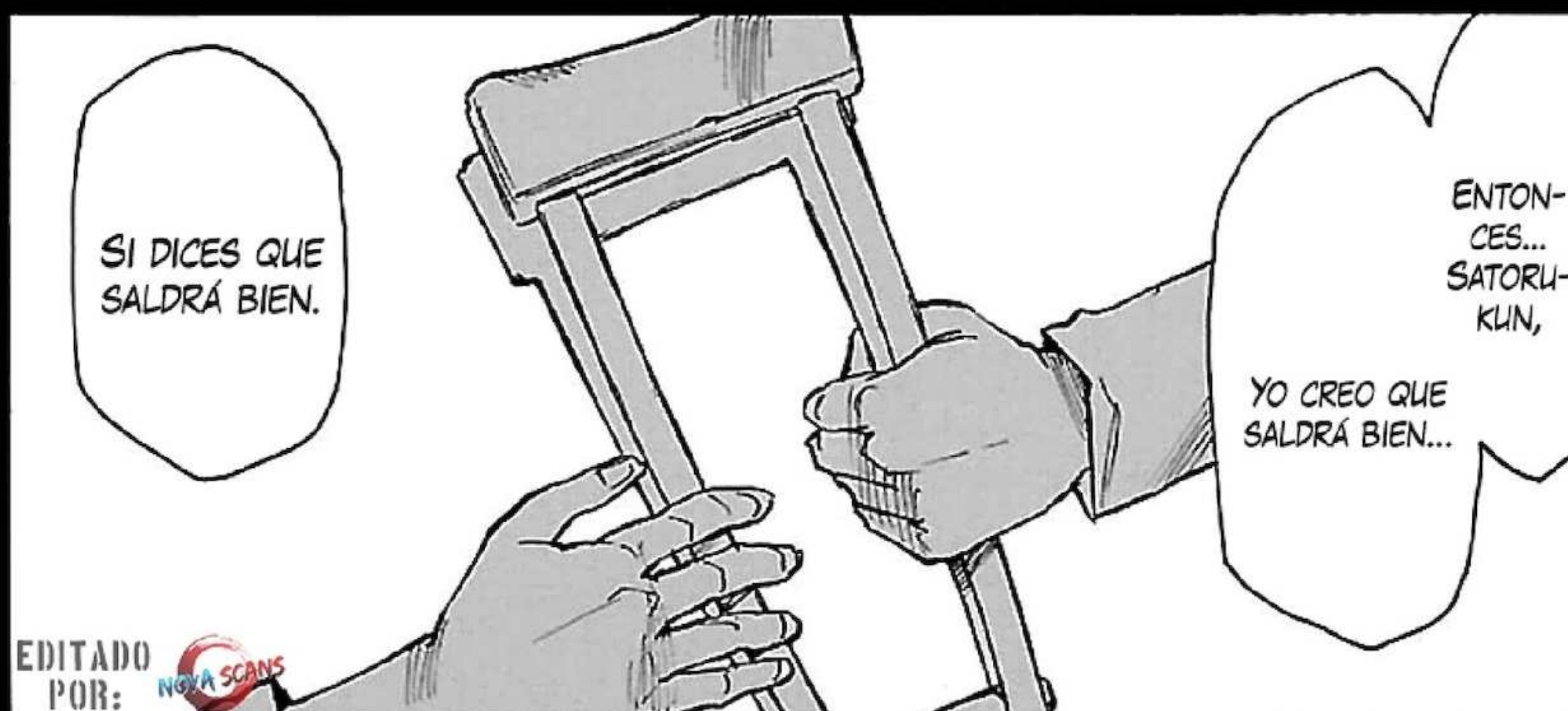
SI?

EL CUAL DEJA TO-
DOS LOS ANÁLISIS,
PREDICCIONES Y
PLANIFICACIONES DE
UN DURO TRABA-
JO, SIN SENTIDO.

HAY UN SOLO
FACTOR QUE
ES MOLESTO,



Y ESA ES
"LA DETERMI-
NACIÓN DE UN
HOMBRE."

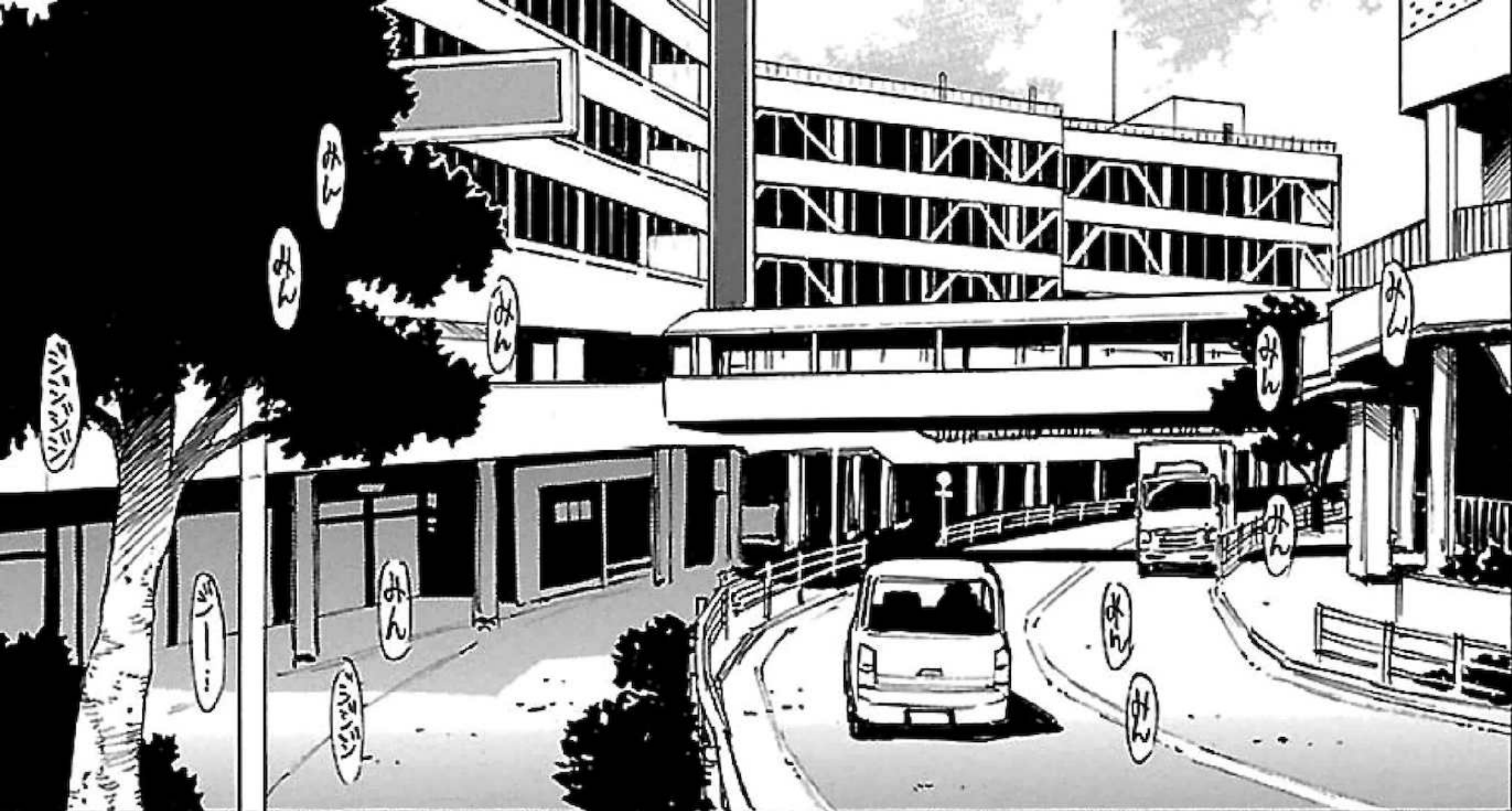


SI DICES QUE
SALDRÁ BIEN.

ENTON-
CES...
SATORU-
KUN,

YO CREO QUE
SALDRÁ BIEN...





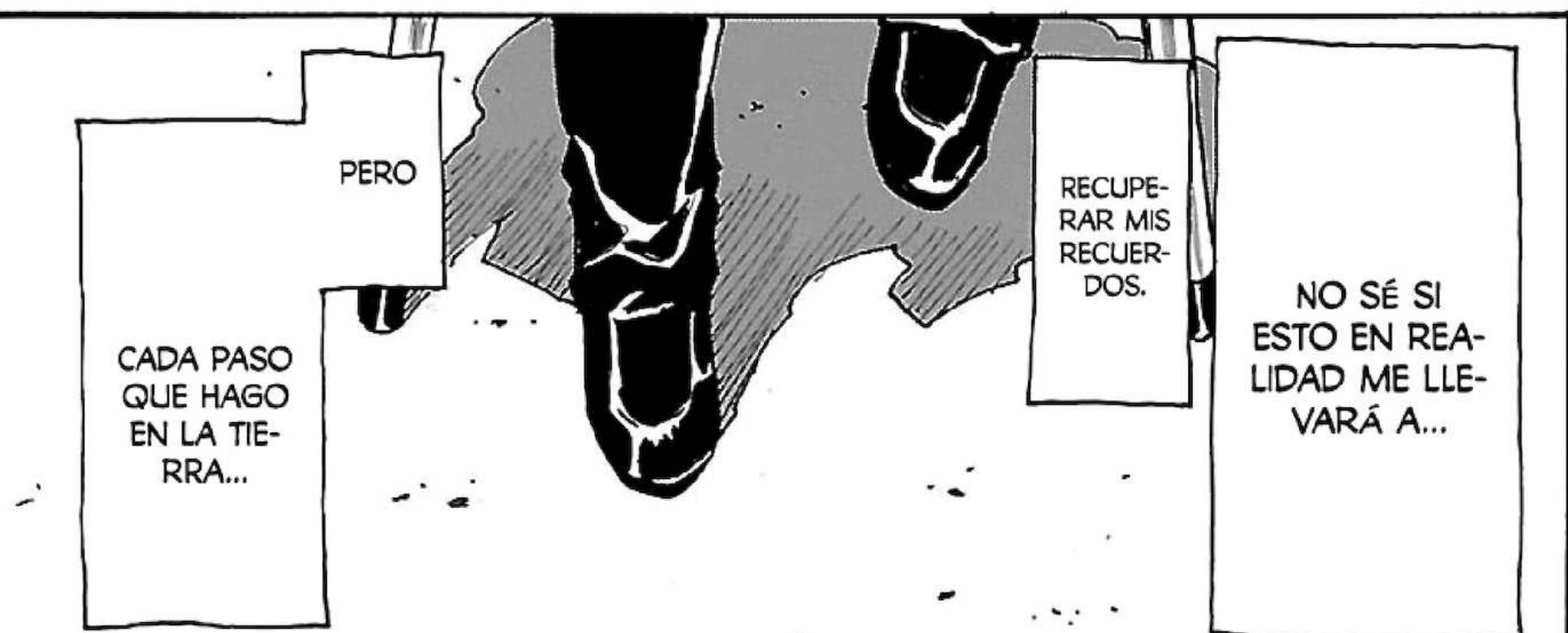
SFX: CIGARRAS



PERO

HACE
MUCHO
CALOR.

MI CUERPO
SE MUEVE
MEJOR DE
LO QUE ES-
PERABA.

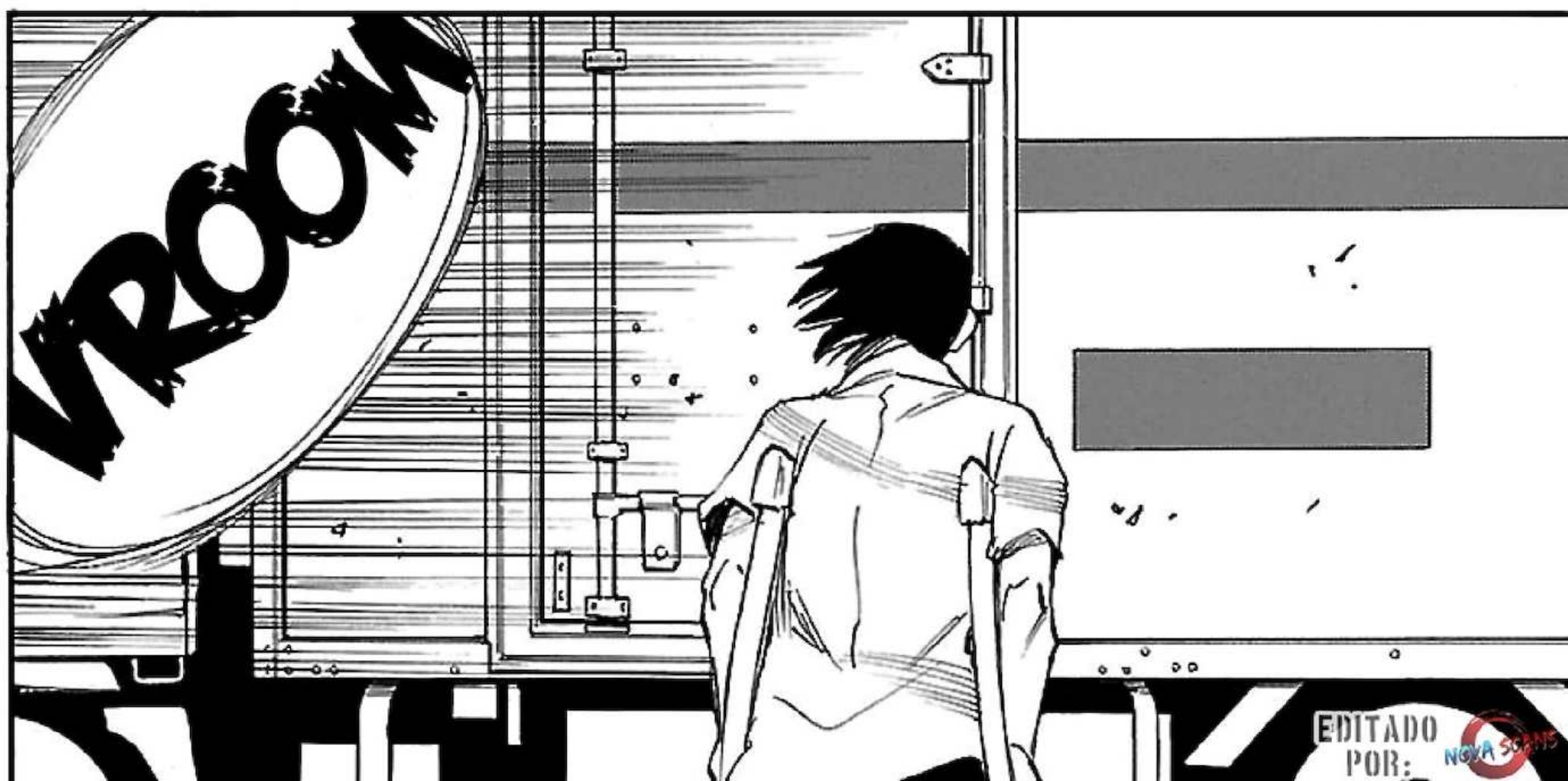
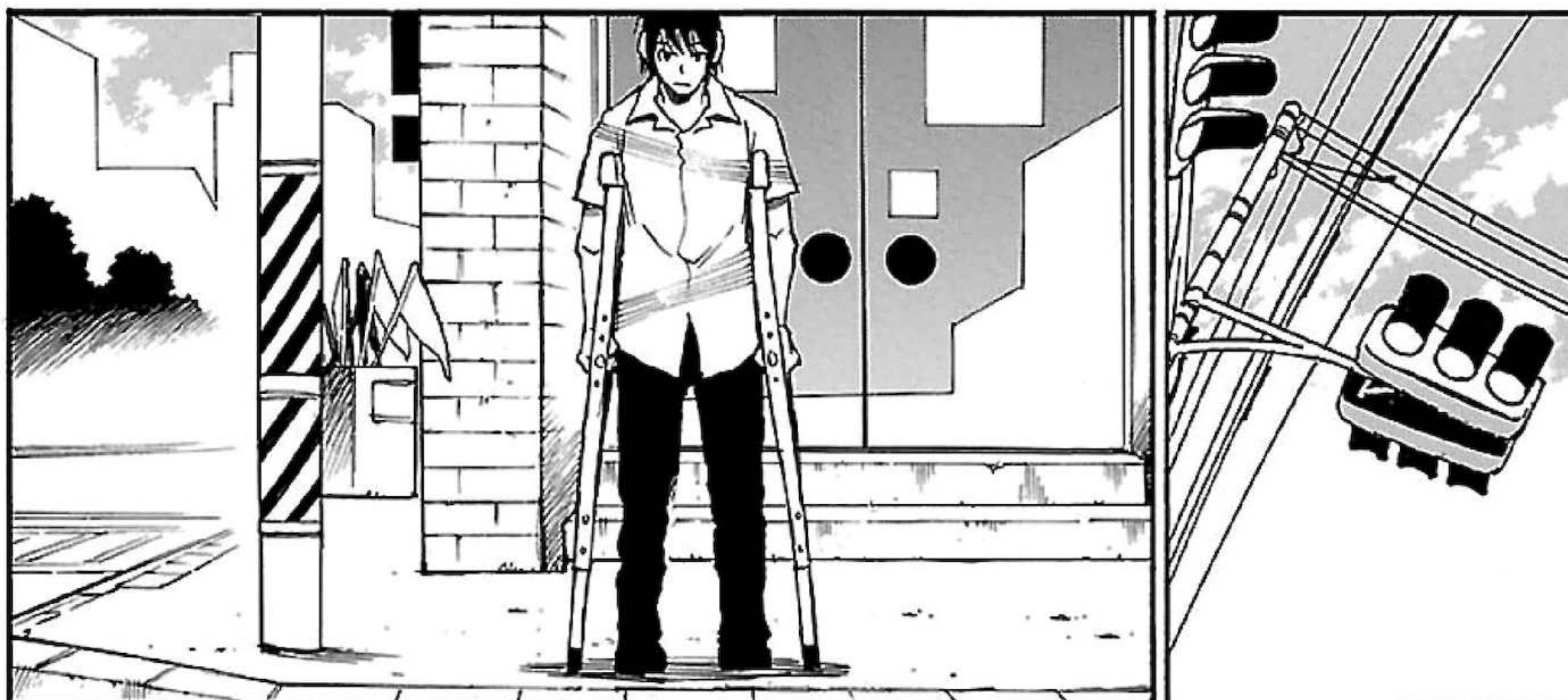


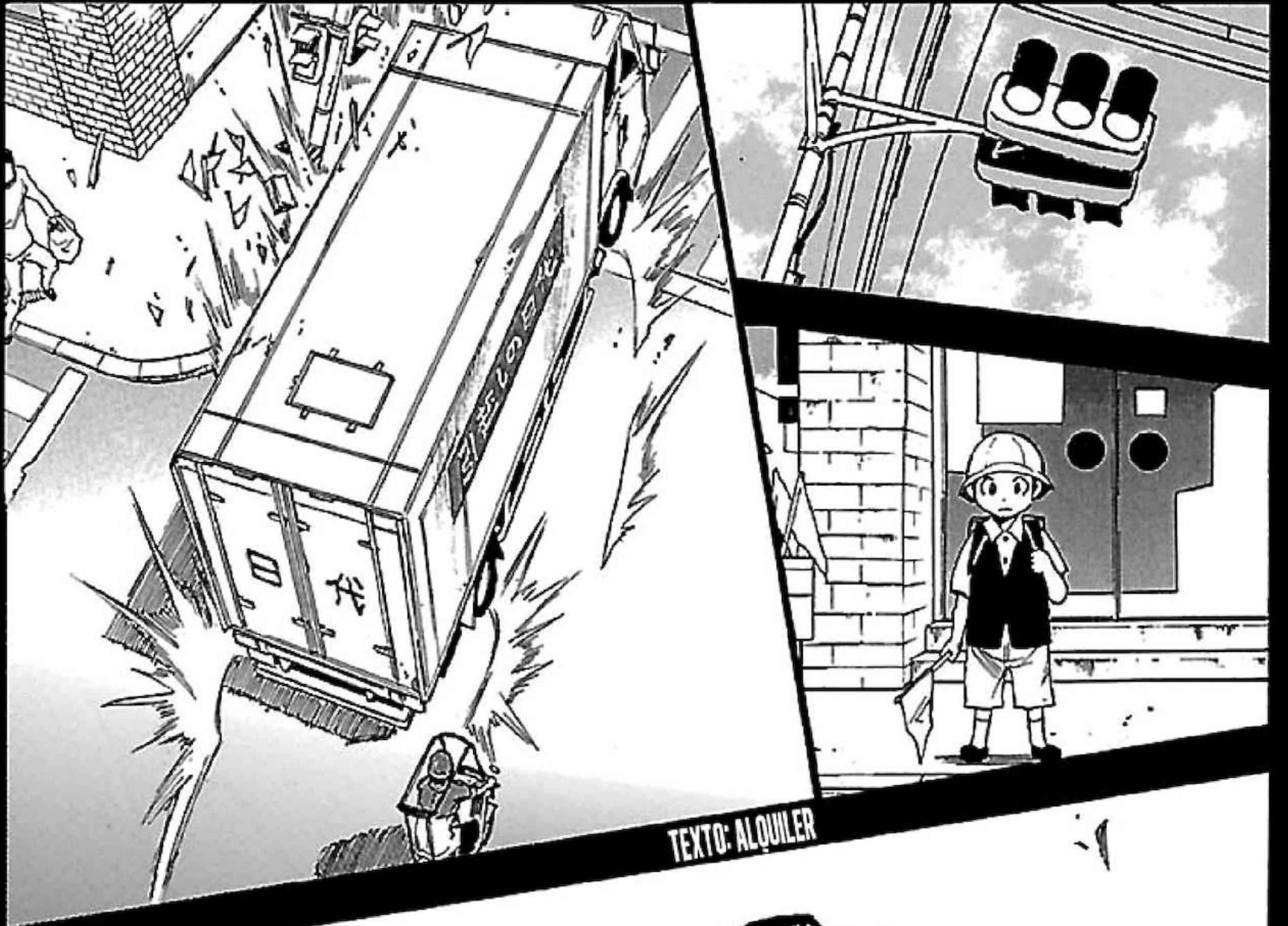
PERO

CADA PASO
QUE HAGO
EN LA TIE-
RRA...

RECUPE-
RAR MIS
RECUER-
DOS.

NO SÉ SI
ESTO EN REA-
LIDAD ME LLE-
VARÁ A...





**TENGO UN SUEÑO.
ESTOY AHORRANDO PARA LO QUE QUIERO HACER.**

**CUANDO LE DICES A OTRAS PERSONAS SOBRE TU SUEÑO,
NO SE TE CRUZA POR LA MENTE, ALGO COMO, "QUÉ PASARÍA
SI NO SE VUELVE REALIDAD?"**

NO ES COMO SI ME AVERGONZARA HABLAR SOBRE ESTO.



Y AL MISMO
TIEMPO, PENSÉ
"QUÉ MADU-
RA ES ELLA."

ASÍ QUE
SIMPATICÉ
CON ELLA,

SONÓ MUY
FAMILIAR
PARA MI,

CUANDO
ESCUCHÉ
ESA LÍNEA,





NO DEBERÍA DECIR ESTO YA QUE ME SALVASTE, PERO...

FUJINUMA-SAN, PODRÁ SER QUE ERES UN DIOS DE LA MUERTE?

Y AL MISMO
TIEMPO, NO
SABÍA CUAN
CERCANOS O
DISTANTES
ÉRAMOS.

PENSÉ, "PERO QUÉ
CHICA, DICE TODO
LO QUE PIENSA."



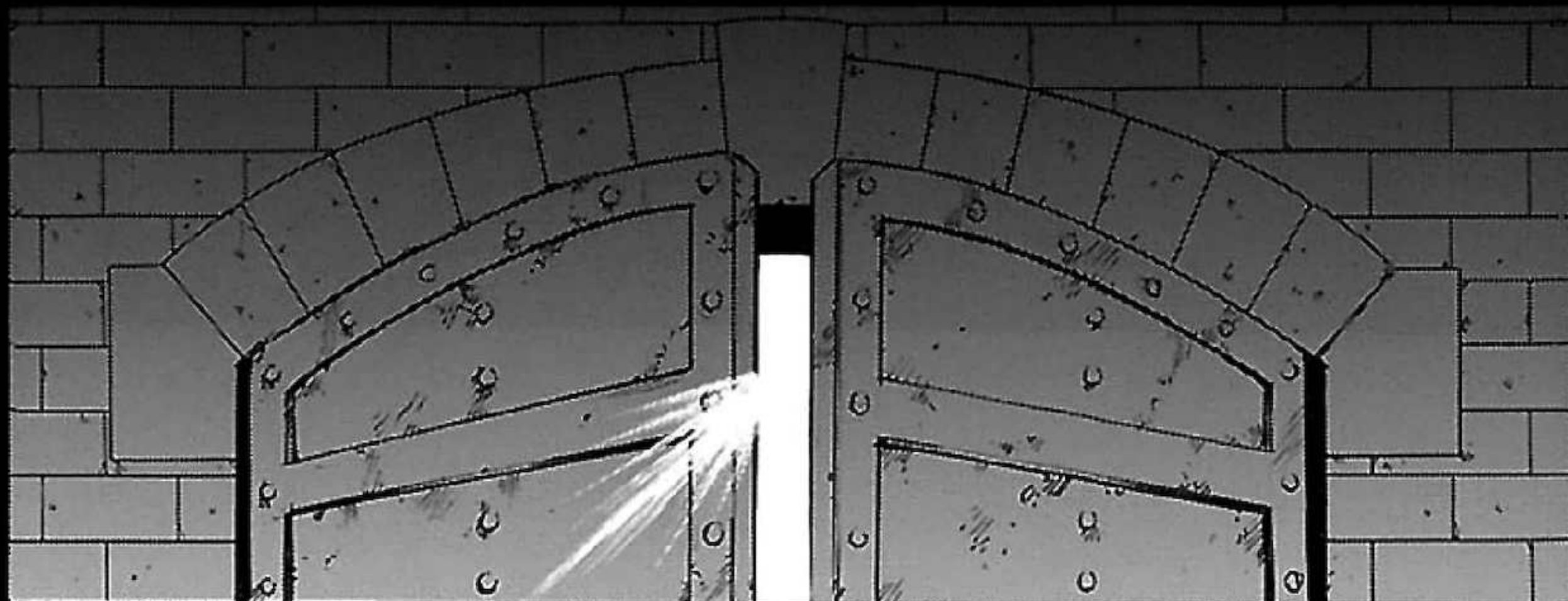
**NO HAY MANERA EN QUE PODIERAS MATAR A
TU MAMÁ, SATORU-SAN.**



TÚ FUISTE LA ÚNICA QUE CREYÓ EN MÍ EN ESE ENTONCES,



Y YO...CREÍ EN TI TAMBIÉN.



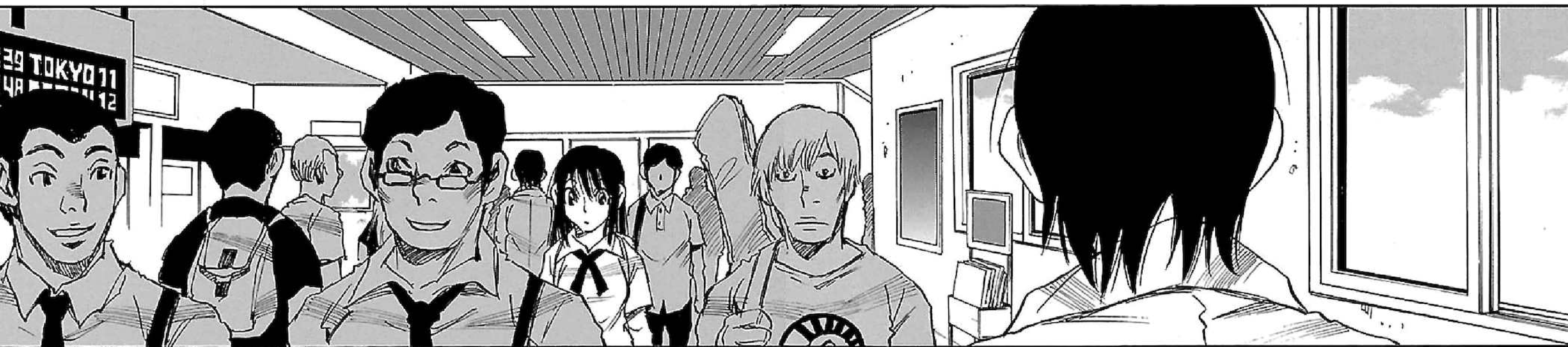
AIRI

...



sfx: siren







QUIERO
CREER.

PUEDE SEN-
TIR ESTO UNA
VEZ MÁS...



ERA UN
TIEMPO
QUE FUE
MUY
NOSTÁL-
GICO,

ACOGE-
DOR,

Y...AHORA LO
RECUERDO...



Y MUY
IMPORTANTE.

NOTA: LA CONFESIÓN DE SATORU NO ES NECESARIAMENTE UNA CONFESIÓN ROMÁNTICA.



QUE TÚ
FUISTE...

ALGUIEN MUY
IMPORTANTE
PARA MÍ.



AIRI









TEXTO EN LA PANCARTA: CLUB DE HOCKEY SOBRE HIELO – CAMPEÓN NACIONAL 1988



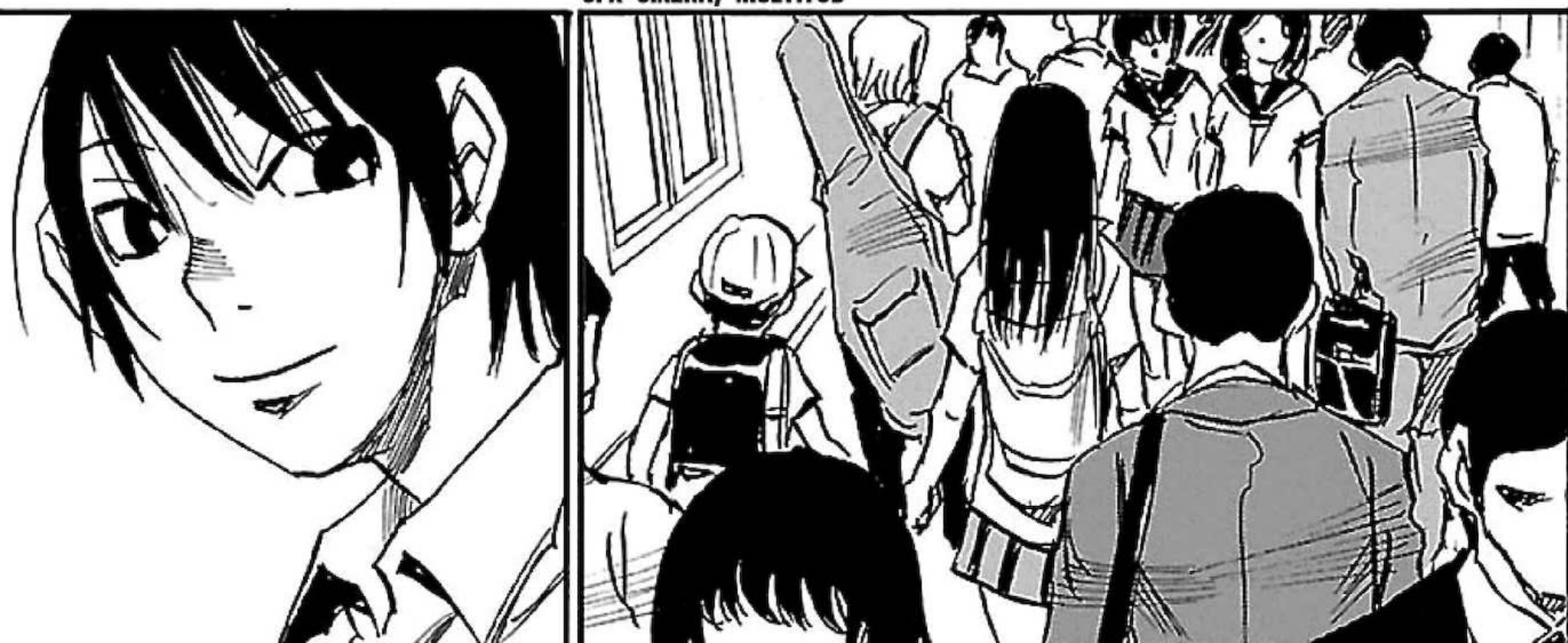


TEXTO EN LA PANCARTA: CLUB DE HOCKEY SOBRE HIELO – CAMPEÓN NACIONAL 1988

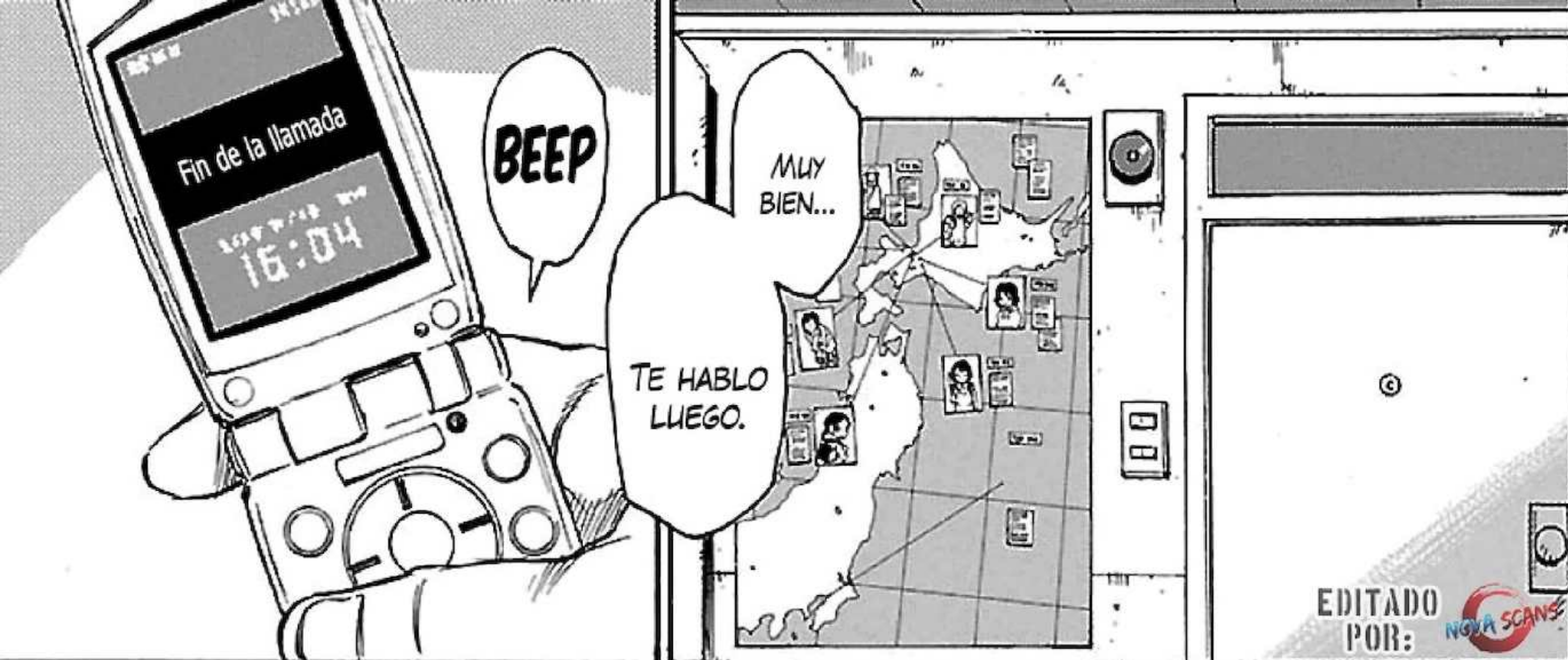




SFX: SIRENA/ MULTITUD









ENTONCES,
POR FAVOR CUI-
DA DE ESTO!

ESTOY SEGU-
RO QUE LAS
PERSONAS
ESTARÁN A-
GRADECIDAS.

GRACIAS.



HAHA, MI JEFE
SIEMPRE ES
IMPACIENTE.

ESTÁS TRA-
BAJANDO TAN
DURO EN ES-
TE CALOR,
KASAI-
SAN.





SUENA BIEN.

Campamento Sasanqua

Reunión de pacientes en rehabilitación y
estudiantes de primaria

Agosto 25-26, 2005
Parque del estanque
Sasanqua

BBQ Y FUEGOS
ARTIFICIALES

ESTO...

	Viaje de una noche	Viaje de un día
Adulto	4,500 yenes	1,200 yenes
Niño	2,500 yenes	800 yenes

Reclutamos voluntarios!

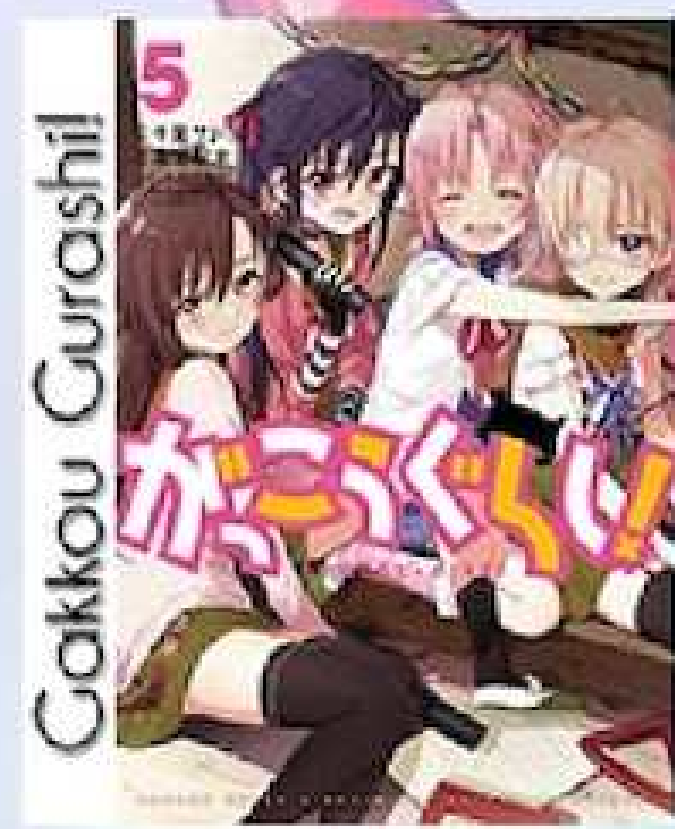
Comité de planificación económica
del concejo de la ciudad
Patrocinado por la recámara de
comercio y la asociación de
hospitales del Este de Kantou.

Reunión de pacientes en rehabilitación y
estudiantes de primaria

Agosto 25-26, 2005
Parque del estanque

#39 FIN

NOVASCANS - PROYECTOS



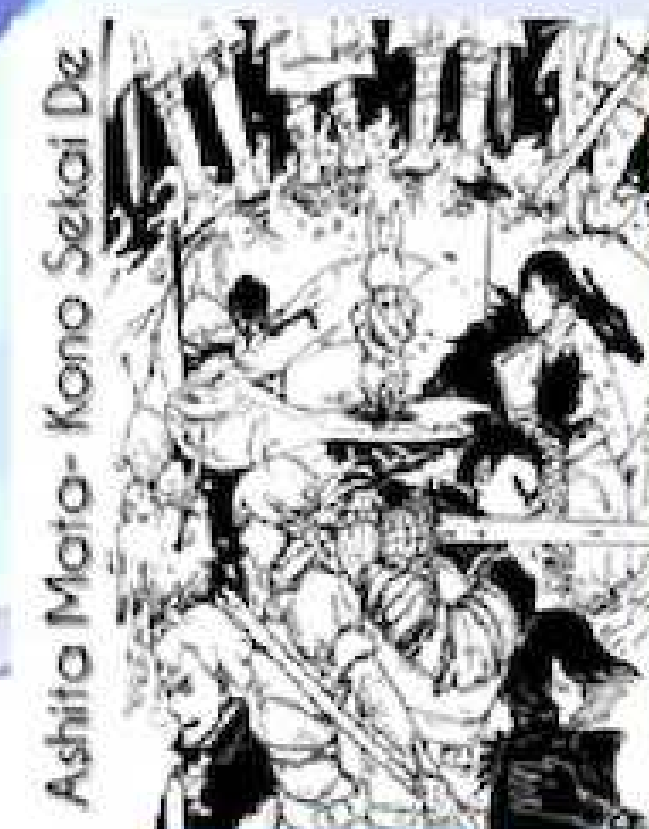
Gakkou Gurashii



Shinjuku DxD



Bokutachi no Ika Ryuu



Ashita Mata Kono Sekai De



Shoujo Apocalypse Adventure



Siroaw



Guns Girl School Day Z EX



Canasta-Cursed EP Marco Adriano



Bakuon!!



Aizawa-san Zoushoku



Dagashi Kashi



Komori-san wa Kotonowarerai!



Yuyushiki



Gachumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic



Girls und Panzer Manga Love Love Love!



Koufuku Graffiti



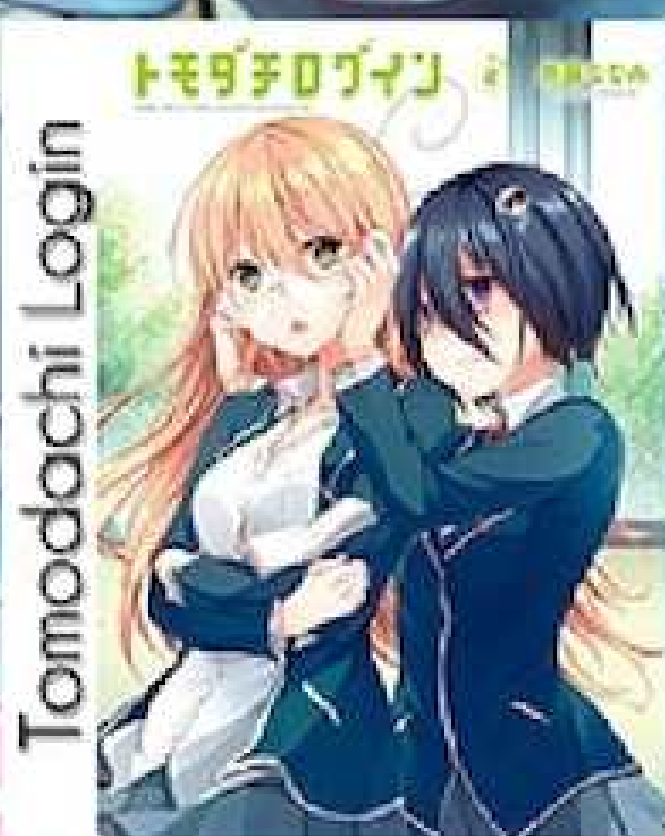
Hiss Sasorai!



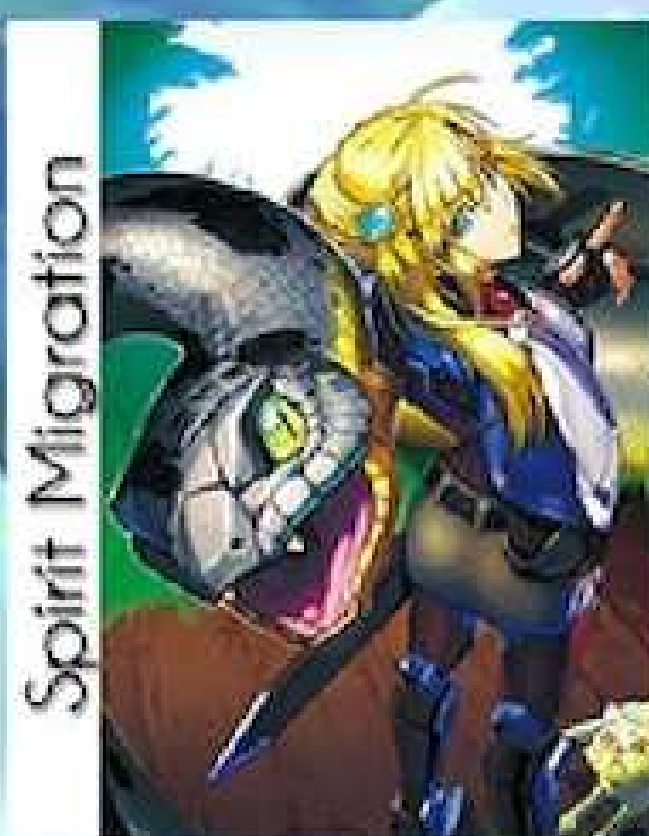
Pan de Peace!



Household Affairs



Tomodachi Login



Spirit Migration



Kouishou Radio



Sentimental Shoujo



Boku dake ga Inai Machi

Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

CAP.40

BOKU DAKE GA INAI MACHI



TRADUCTOR:

ALFENSEIL

AGRADECIMIENTOS
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &
DEATH TOLL SCANLATIONS

NOVA SCANS

MANGAS
MANHUAS
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

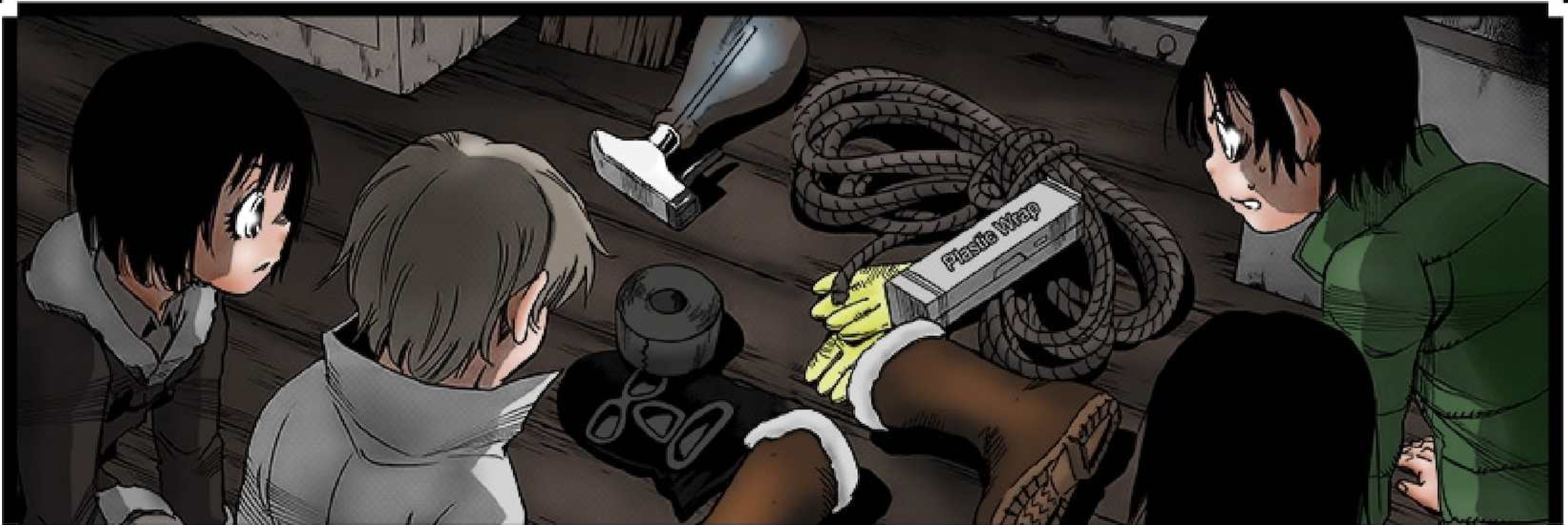
f /NOVASCANS
e /NOVASCANS.
BLOGSPOT.COM
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

PROOFREADER: BLACK SWORD

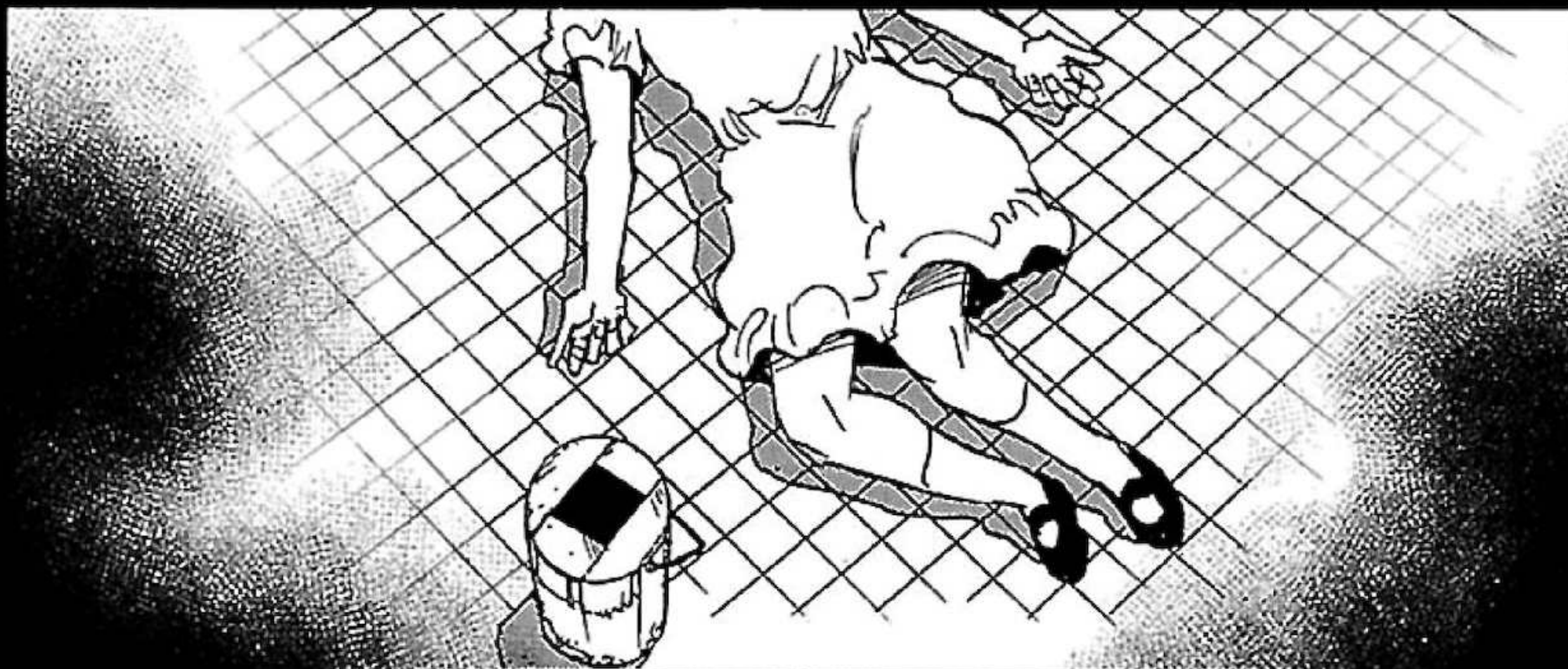
REDRAWER: NOVA

TYPESETTER: ANONYMOUS PREFERRED

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)

**EN SEPTIEMBRE DE 1986, UNA CHICA DE CUARTO GRADO FUE
ASESINADA EN CIUDAD C, HOKKAIDO.**



**EL SITIO DEL CRIMEN FUE SU CASA DONDE ELLA HABÍA VIVIDO SOLA CON SU PADRE.
LA CAUSA DE MUERTE FUE INTOXICACIÓN DE MONÓXIDO DE CARBONO DE BRIQUETAS DE CARBÓN
HECHAS A MANO. UNA PÍLDORA PARA DORMIR FUE DETECTADA EN SU ESTOMAGO.**



**EL PADRE DE LA CHICA (34 AÑOS) FUE ARRESTADO COMO SOSPECHOSO
ES MISMO MES. ÉL NEGABA CONSISTENTEMENTE HABERLA MATADO.**

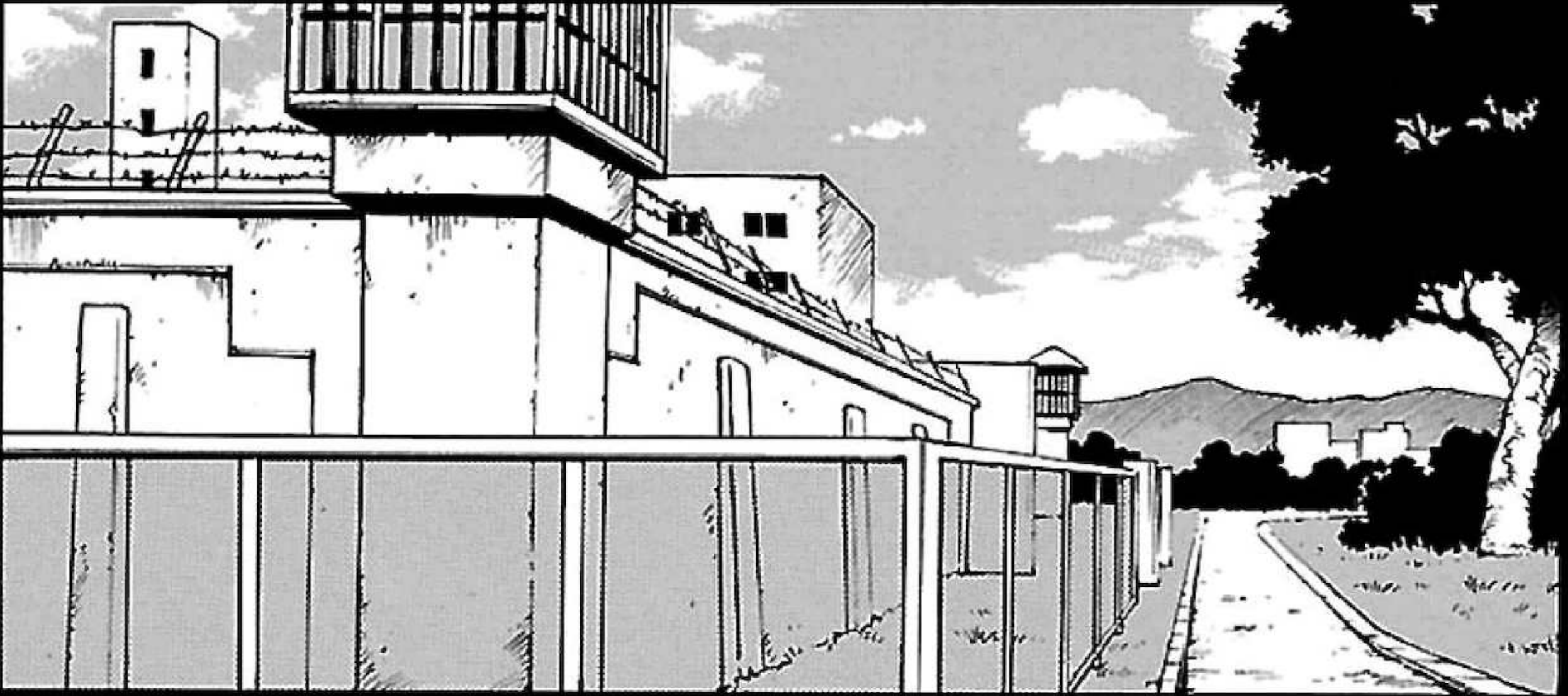


CON UNA SONRISA AVERGONZADA.



KOBAYASHI TAKANARI, ACTUANDO PARA LA DEFENSA, CREYÓ EN EL CARÁCTER DEL SOSPECHOSO Y ARGUMENTÓ QUE NO HABÍA EVIDENCIA FÍSICA CONTRA ÉL, SOLO DEDUCCIONES DE EVIDENCIA CIRCUNSTANCIAL.

SIN EMBARGO, EL SOSPECHOSO FUE SENTENCIADO A VEINTE AÑOS EN LA CÁRCEL EN SU PRIMER JUICIO EN JULIO, 1987. SUS RECLAMOS FUERON PRONTO RECHAZADOS. SU SENTENCIA FINALIZÓ EN NOVIEMBRE DE 1988.



EL PADRE DE LA CHICA, EL ASESINO, FUE LIBERADO CON LIBERTAD CONDICIONAL EN DICIEMBRE DE 1996.



**EN SEPTIEMBRE DE 2001,
*EL ESTATUTO DE LIMITACIONES EXPIRÓ.***

YO “CONOCÍ” A SAWADA-SAN EL DÍA EN QUE EL ESTATUTO DE LIMITACIONES PARA EL CASO DE ASESINATO EXPIRÓ.

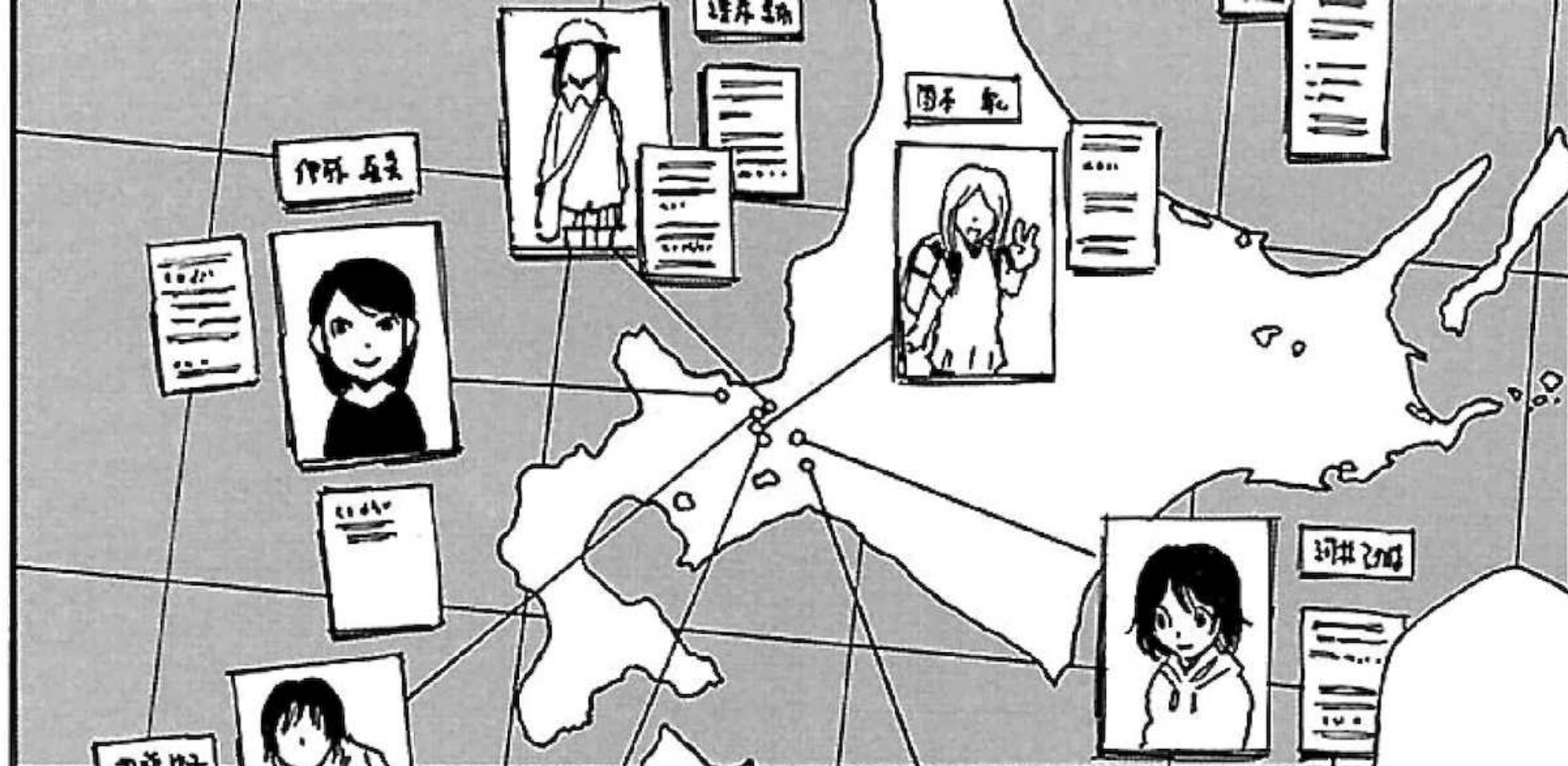


LLORÉ DEL ENOJO ESE DÍA, PERO PARA SAWADA-SAN, QUIEN TAMBIÉN HABÍA PERSEGUIDO AL MISMO ASESINO, UN “ESTATUTO DE LIMITACIONES” ERA UNA AGONÍA QUE HABÍA TENIDO QUE EXPERIMENTAR REPETIDAMENTE.



#40 [UN FUTURO POR EL QUE HE ESTADO ESPERANDO FERVIENTEMENTE: AGOSTO, 2005]





YA HA
EXPIRADO...

EN HO-
KKAIDO...

EL ESTATUTO DE
LIMITACIONES PA-
RA CADA UNO DE
LOS CASOS DE
ASESINATOS


QUE TOMÓ LU-
GAR EN LA PRE- ASESINATO
FECTURA DE CHIBA
EN JUNIO DE 2001.

SOLO QUEDA
UN CASO,

NADIE FUE
ARRESTADO
DESPUÉS DE
TODO...

"NO HAY SOSPE-
CHOSO FÁCIL."

PERO SE SIENTE
UN POCO DIFEREN-
TE DE LOS DEMÁS.



NO PIENSO QUE
ÉL SEA PROPENSO A
TALES ERRORES...

ME PREGUNTO SI
LA POLICÍA NO PUDO
LOCALIZAR AL "SOSPE-
CHOSO" QUE EL "ASE-
SINO" PREPARÓ PARA
ELLOS...




NO...

PERO ESTA
ES NUESTRA
ÚLTIMA ES-
PERANZA.

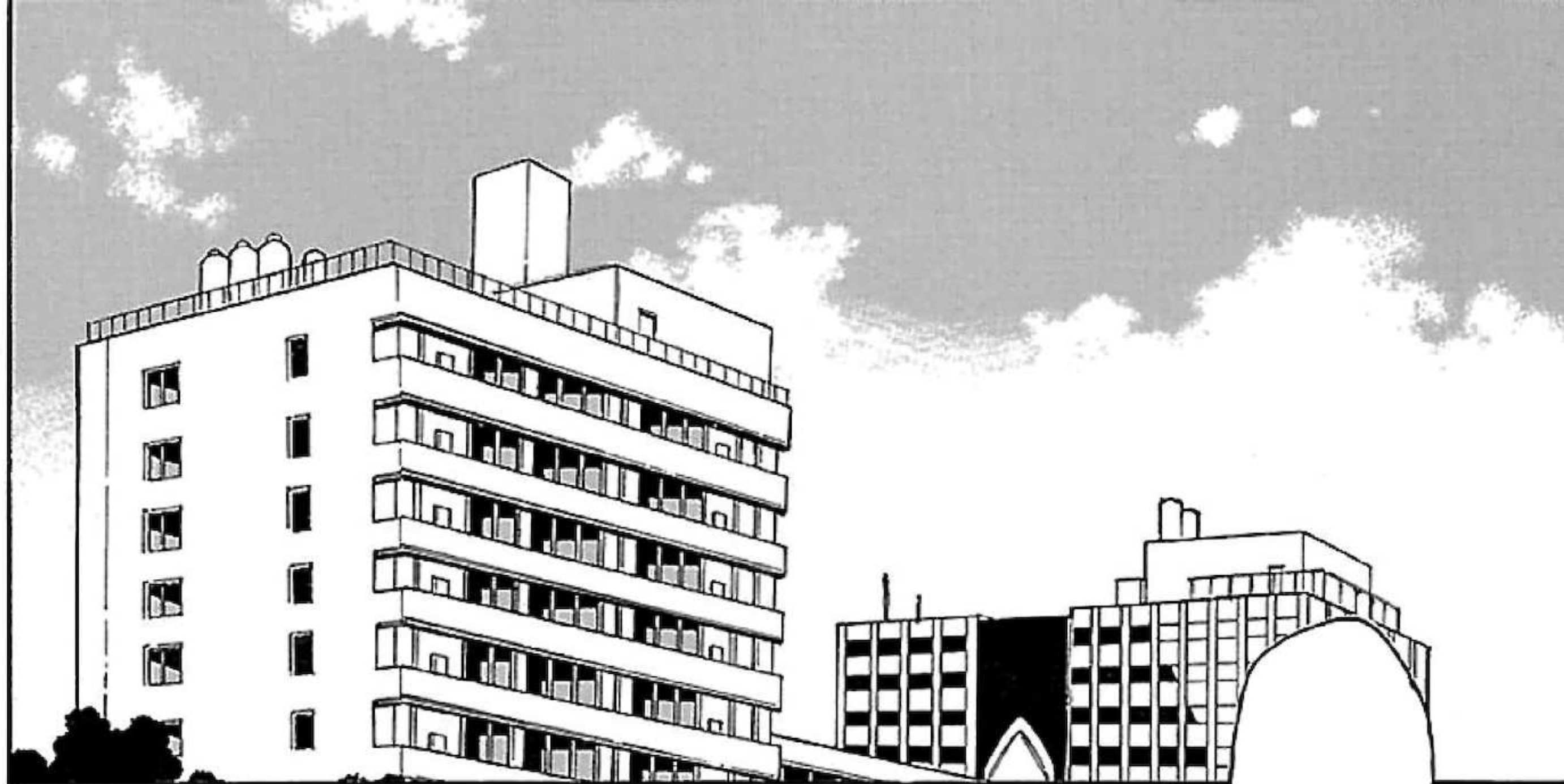
NO ESTÁ
RELACIONA-
DO...?

DEBERÍAMOS
DECIR QUE



NO ES COMO
SI PUDIÉRAMO
ESPERAR POR
EL SIGUIENTE...

TIENES
RAZÓN...



LO CONSEGUÍ EN RECEPCIÓN.

さざんかのBBQ

リハビリをがんばっているあなたと
小学生の交流会

2005(平成17)年
8月25, 26日
山茶花池公園
にて開催

参加者追加募集中!
連絡先/000-000-0000(葛西)

ESTO?

QUÉ TE PARECE

BBQと
花火大会

HUBO UNO CUANDO ESTABA HOSPITALIZADA.
AUNQUE NO PUDE IR.

DICEN QUE ES HECHO CADA AÑO!

"CAMPAMENTO SASANQUA?"



CÓMO ES EL
PARQUE DEL
ESTANQUE
SASANQUA?

DICEN QUE NIÑOS
DE GRADOS ALTOS
PUEDEN UNIRSE
CON EL CONSEN-
TIMIENTO DE
UN PADRE!

YO QUIE-
RO IR.



Y TAMBIÉN
PUDIMOS SUBIR
A UN BOTE.

HABÍA
ATRACCI-
ONES,

EN LA
MONTAÑA,

FUE DI-
VERTIDO!

FUI AHÍ EN
UN VIAJE DE
CAMPO EN MI
SEGUNDO AÑO,

Y FUE
REALMENTE
ASOMBROSO!

EDITADO
POR: NOVA SCANS



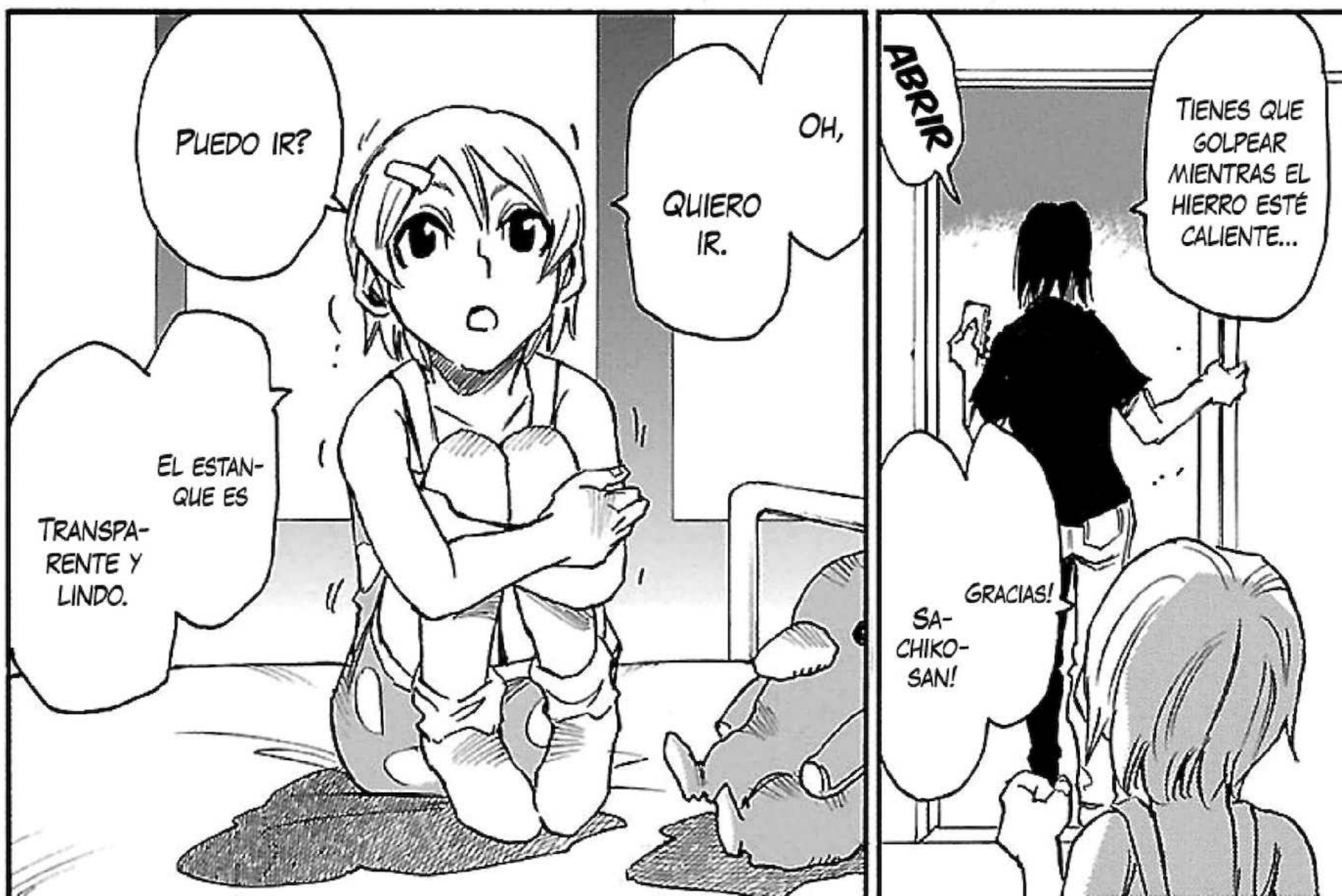
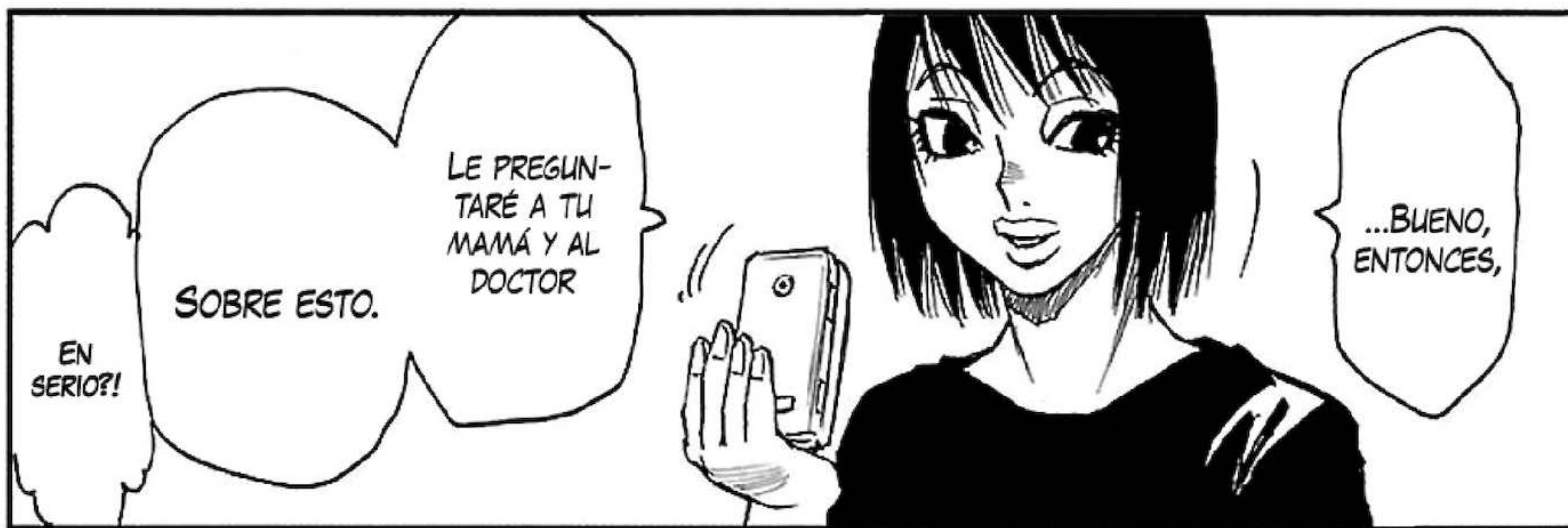
NO NE-
CESITAS

...COMO
SEA,

EL CONSENTI-
MIENTO DE UN
DOCTOR TAMBI-
ÉN, KUMI-CHAN?

PIENSO QUE
UN VIAJE A
LA MONTAÑA

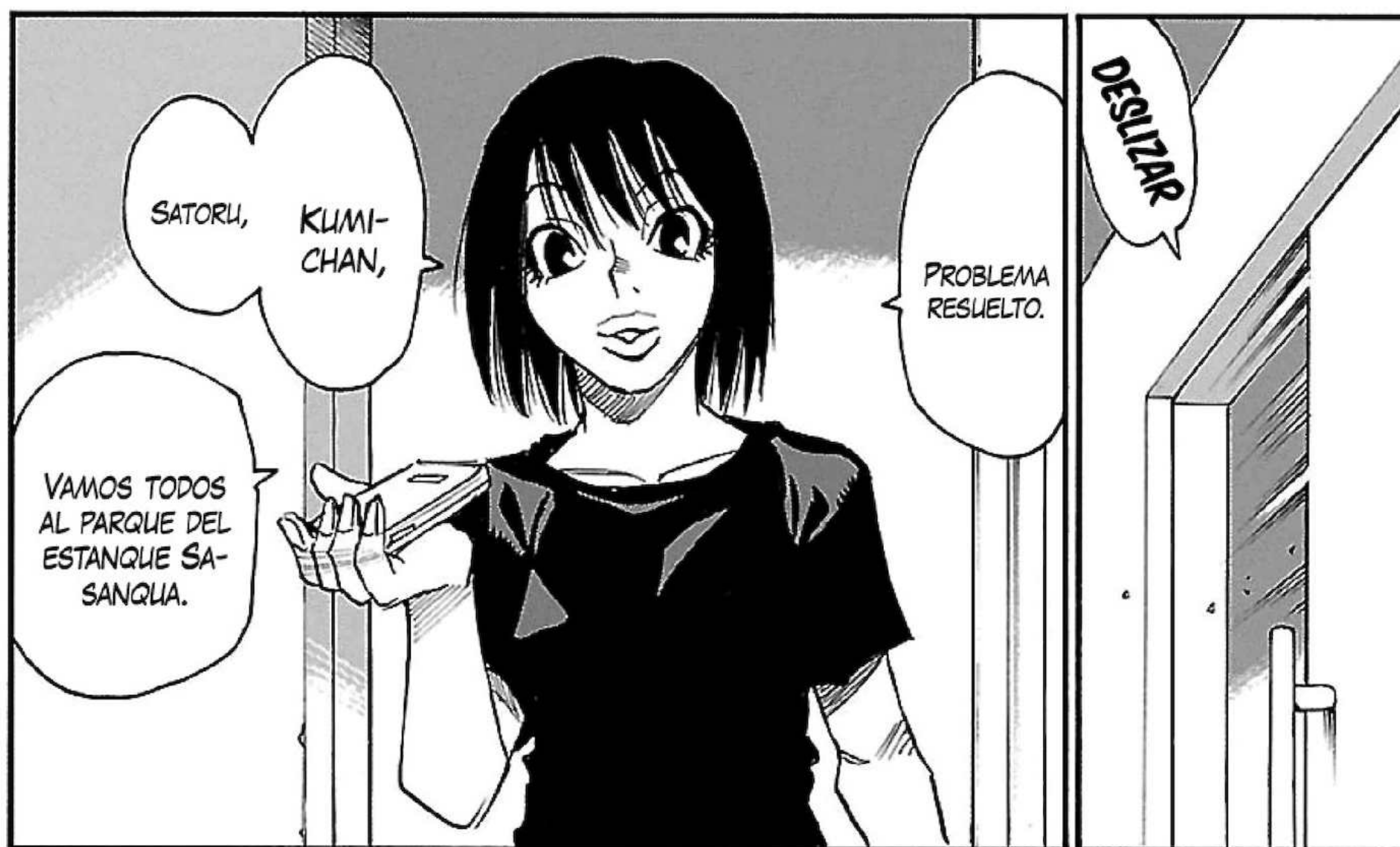
PODRÍA SER
BUENO PARA
SATORU-SAN.





NOTA: LA MÍMICA DE KUMI SE PARECE A LA DE AIRI EN EL CAPITULO 1, PAGINA 32.







TENGO PER-
MISO DE SU
FAMILIA Y
DEL DOCTOR.

YO ACTUARÉ
COMO EL
GUARDIÁN DE
KUMI-CHAN.



IR AHÍ
TAMBIÉN?

DEBE-
RÍA...

ES COMO
LA OBRA
DE UN
HADA!

ERES UNA
MENSAJERA
DEL CIELO!

SORPREN-
DENTE!

SACHI-
KO-SAN!

AL "CAM-
PAMENTO
SASANQUA?"





ESTÁS
OCUPADO?



SATORU-
SAN,

TIENES
VISITAS.



KEN'YA!



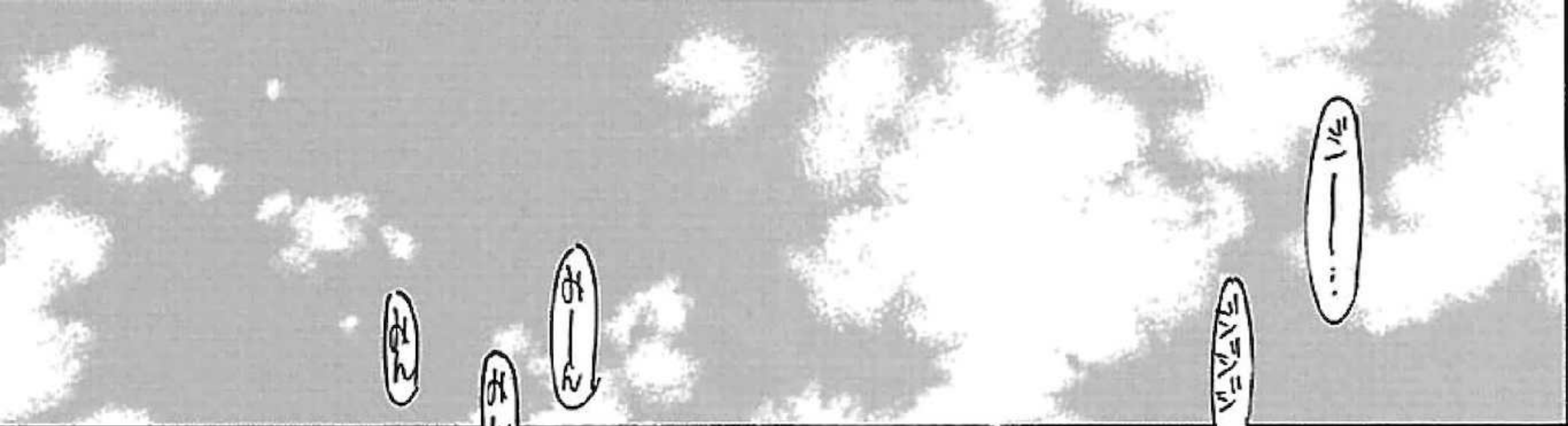
ME SAL-
VASTE,
KEN'YA.

PIENSO QUE
SERÁ MEJOR
QUE SALGAMOS
POR ALGO DE
AIRE FRESCO.

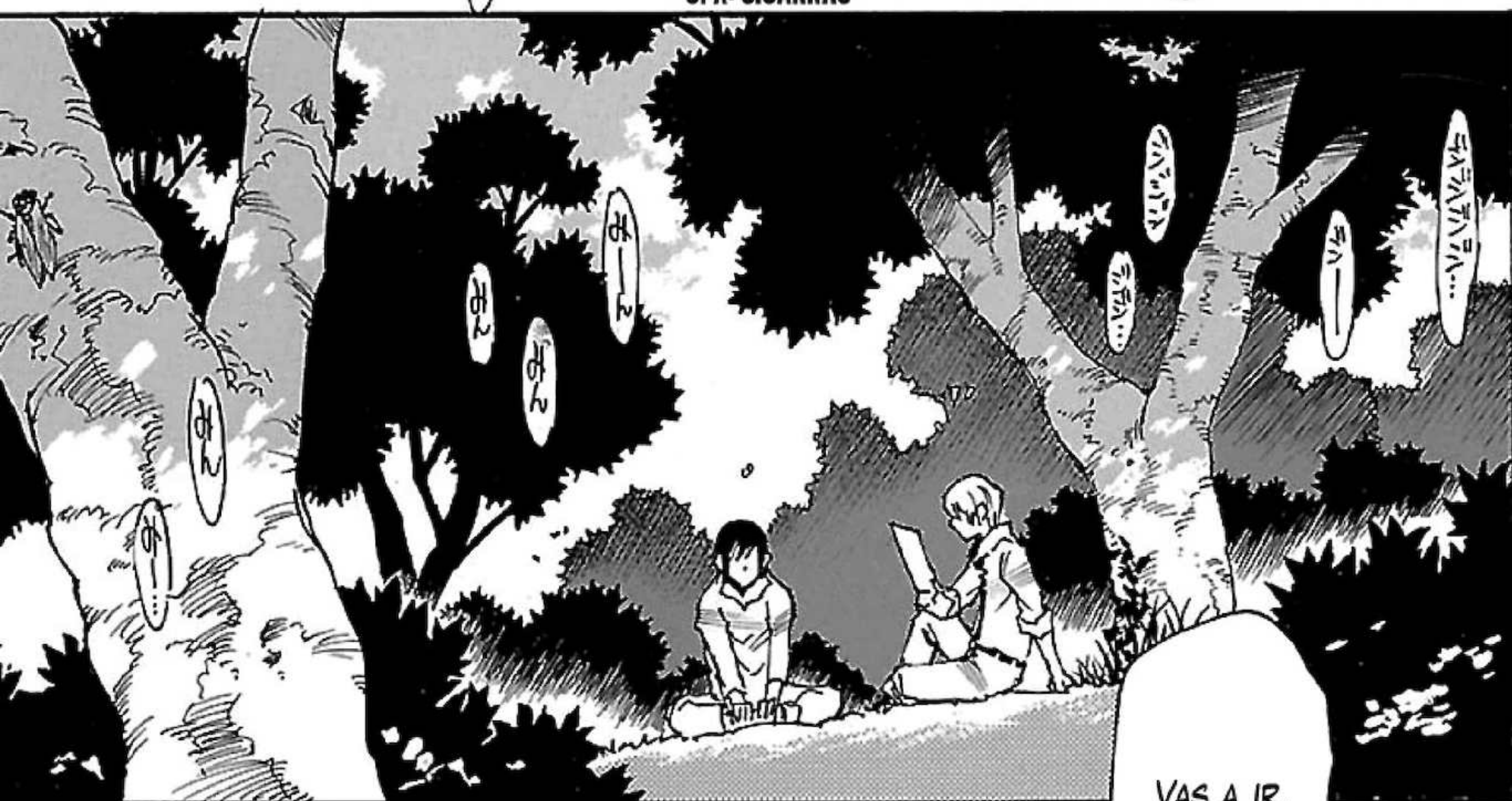
ME LO
LLEVARÉ POR
UN MOMENTO.

BIEN.

ESO NO
FUE LO QUE
CUANDO LO
QUISE DECIR
MENCIONÉ.



SFX: CIGARRAS



VAS A IR,



SI.

SATORU?



UN HOMBRE
MILAGROSO QUIEN
DESPERTÓ QUINCE
AÑOS DESPUÉS DE
CAER DORMIDO.

TODO JAPÓN
SABE SOBRE
ESO.

HEY...
ERES
FAMOSO.



EL "ASESINO"
TAMBIÉN LO
SABE.

NO HAY
NECESIDAD DE
DECIR QUE,



EN CUALQUIER
MOMENTO, EN
CUALQUIER LU-
GAR.

NO ME
SORPREN-
DERÍA

SI ESTÁS
EN PELIGRO,



SI ME SIGO
ESCONDIENDO...

PERO...

LO SÉ.




LO LA-
MENTARÉ.

SEGURA-
MENTE...




SFX: CIGARRAS





QUE ESTÁN
DETRÁS DE
ÉL.

NOSOTROS
SOMOS LOS
ÚNICOS...



DEBEMOS ESTAR LO
SUFICIENTEMENTE
DETERMINADOS PA-
RA "ATRAERLO."

PARA RESOL-
VER ESTO DE
UNA VEZ POR
TODAS,



...
SATORU.



...
PERO-



PREFERIRÍA
SI SE MOSTRA-
RA EN FRENTE
DE MÍ.

NO...
QUIZÁS,



NO LO
DEJARÉ

HACERLO
A SU
MANERA.



ME ALEGRA
ESCUCHAR ESO.



LA PRÓXIMA
VEZ, DE LA FOR-
MA QUE SEA.

LO DE-
TENDRÉ...



FRENTE
A MÍ.

PERO ESO
ES LO QUE
DIJISTE

PODRÍAS NO
RECORDARLO,



Y SALVASTE
A KAYO.

ENTONCES
EMITISTE TUS
PALABRAS,

NOTA: KEN'YA ESTÁ SOSTENIENDO UN POSTER DEL CAMPAMENTO SASANQUA




ES "NUES-
TRA" DETER-
MINACIÓN,
KEN'YA.

一日二日
日帰り
大人 1200円
小人 600円
会経済企画委員会
市商工組合
東関東病院協会

ESTOY SEGURO
QUE TU DETER-
MINACIÓN NOS
LLEVARÁ AL FI-
NAL.

SATORU,



VAMOS A TER-
MINAR ESTO

CON NUES-
TRAS PROPI-
AS MANOS.

Campamento			Dirección
	Nombre	Edad	
1	Fujinuma Sachiko	51	
2	Fujinuma Satoru	28	
3	Kitamaru Kumi	10	
	真一郎	45	



FINALMENTE
ESTÁ LLE-
GANDO.

UN FUTURO
POR EL QUE
HE ESTADO
ESPERANDO
FERVIENTE-
MENTE,

Cabeza del comité
de planificación económica

Nishizono
Manabu

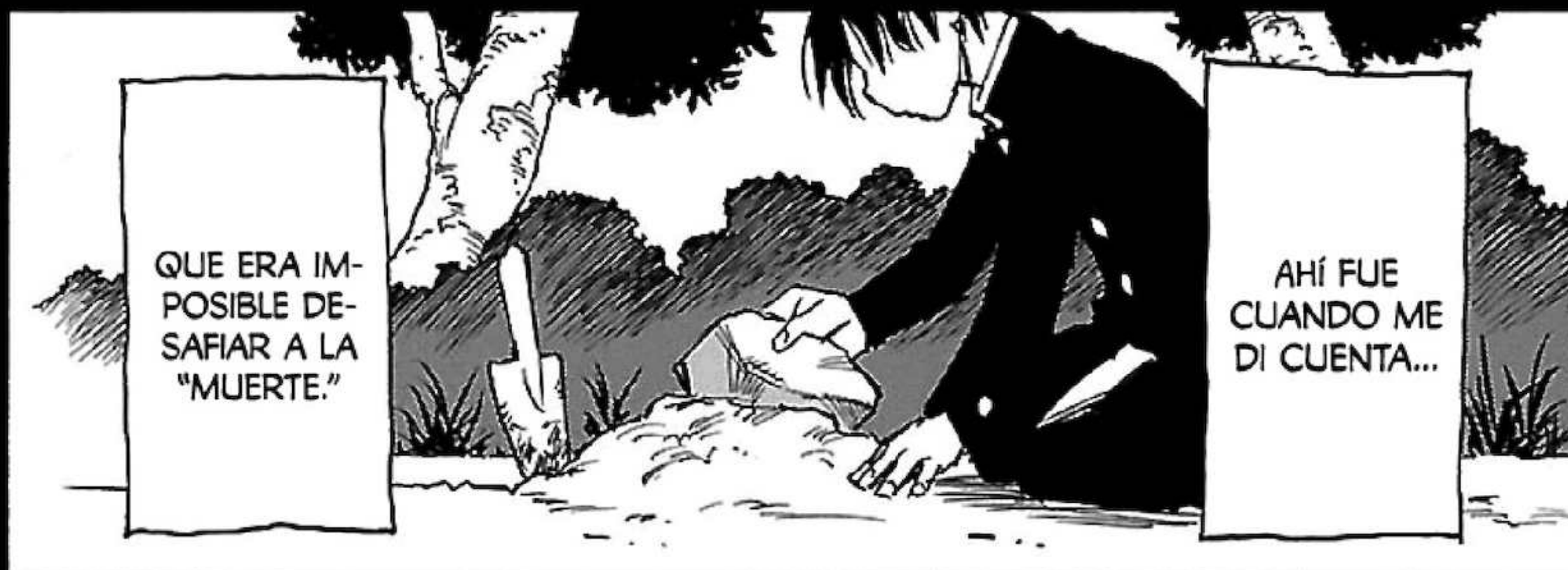
NOTA: GAKU Y MANABU TIENEN EL MISMO KANJI.

SPICE ME
EMOCIONÓ
Y DIO ALE-
GRÍA...

PERO
NINGUNA
LAGRIMA
VINO A MÍ.

SUFRÍ UN
FUERTE
SENTIDO
DE PÉR-
DIDA,

ÉL MURIÓ UN DÍA
DOS AÑOS DES-
PUÉS DE LA PRI-
MERA VEZ QUE
LO VI.



QUE ERA IM-
POSIBLE DE-
SAFIAR A LA
"MUERTE."

AHÍ FUE
CUANDO ME
DI CUENTA...

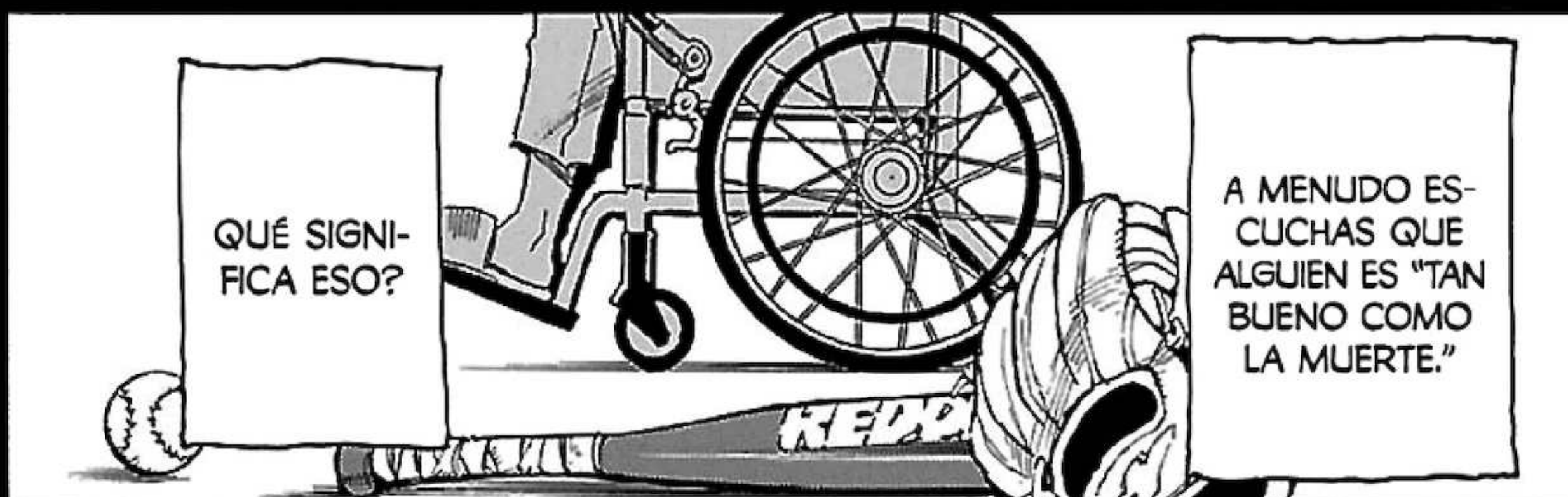


NO.

ESTÁS MUER-
TO CUANDO
TU CUERPO
SE DETERIO-
RA?

ENTON-
CES,

QUÉ ES LA
"MUERTE?"



QUÉ SIGNI-
FICA ESO?

A MENUDO ES-
CUCHAS QUE
ALGUIEN ES "TAN
BUENO COMO
LA MUERTE."

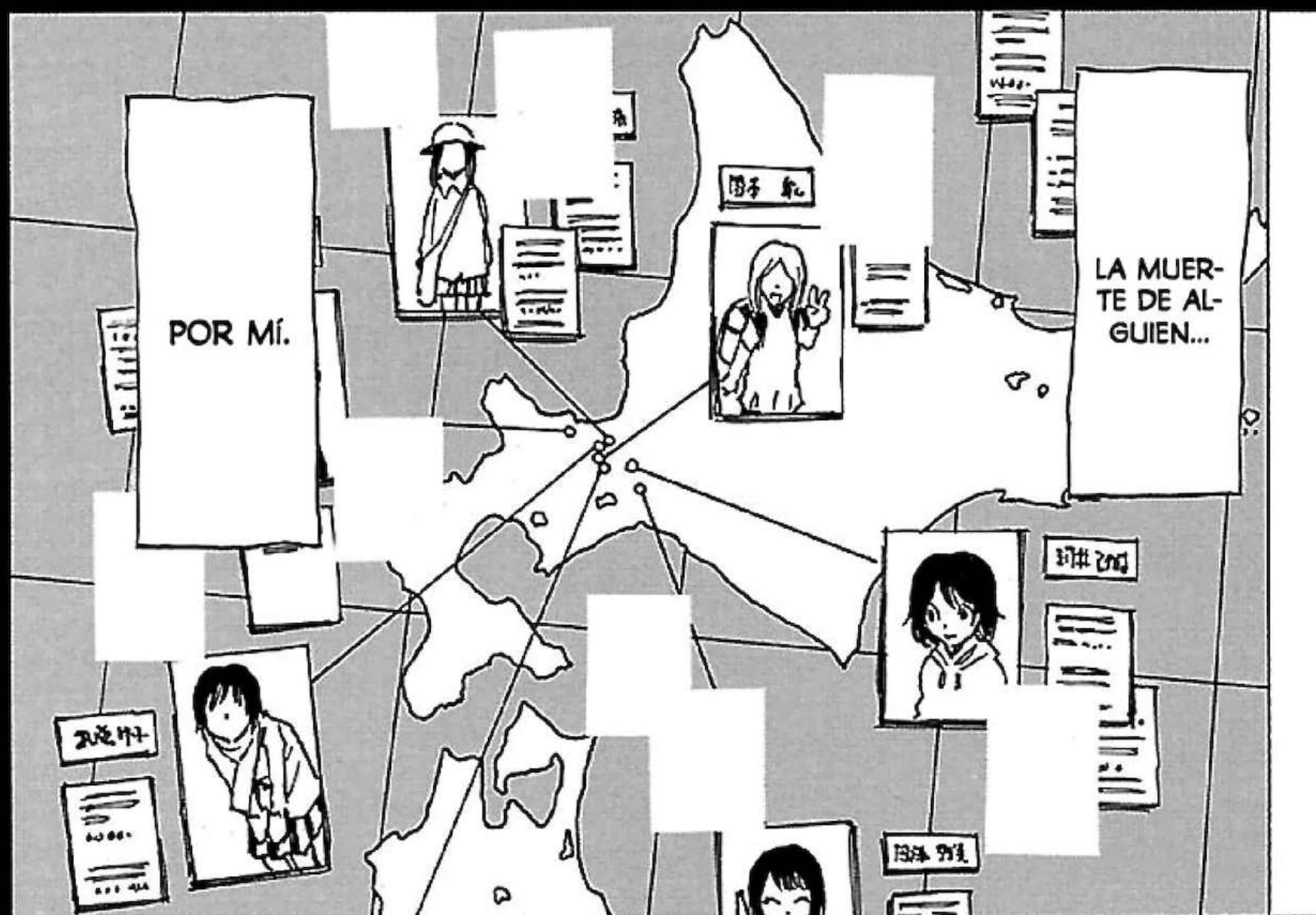


CIERTO,

EN OTRAS
PALABRAS
...

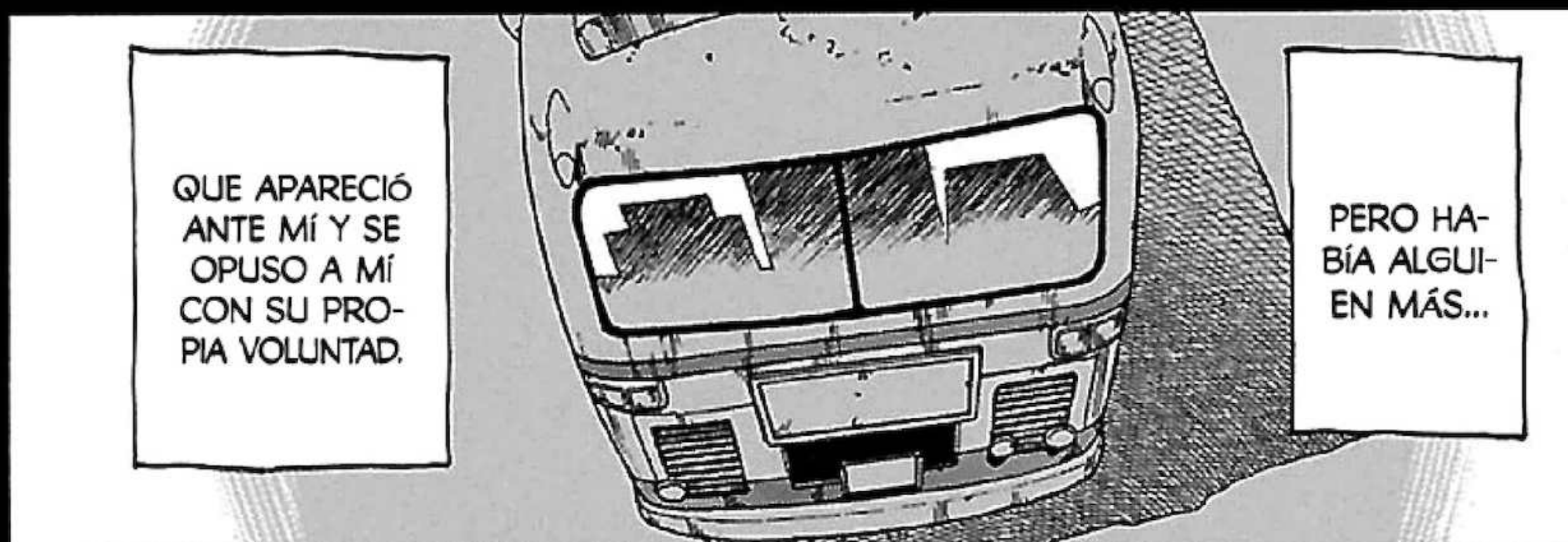
SIGNIFICA QUE
NO ESTÁN SA-
TISFECHOS FÍSI-
CA O MENTAL-
MENTE.



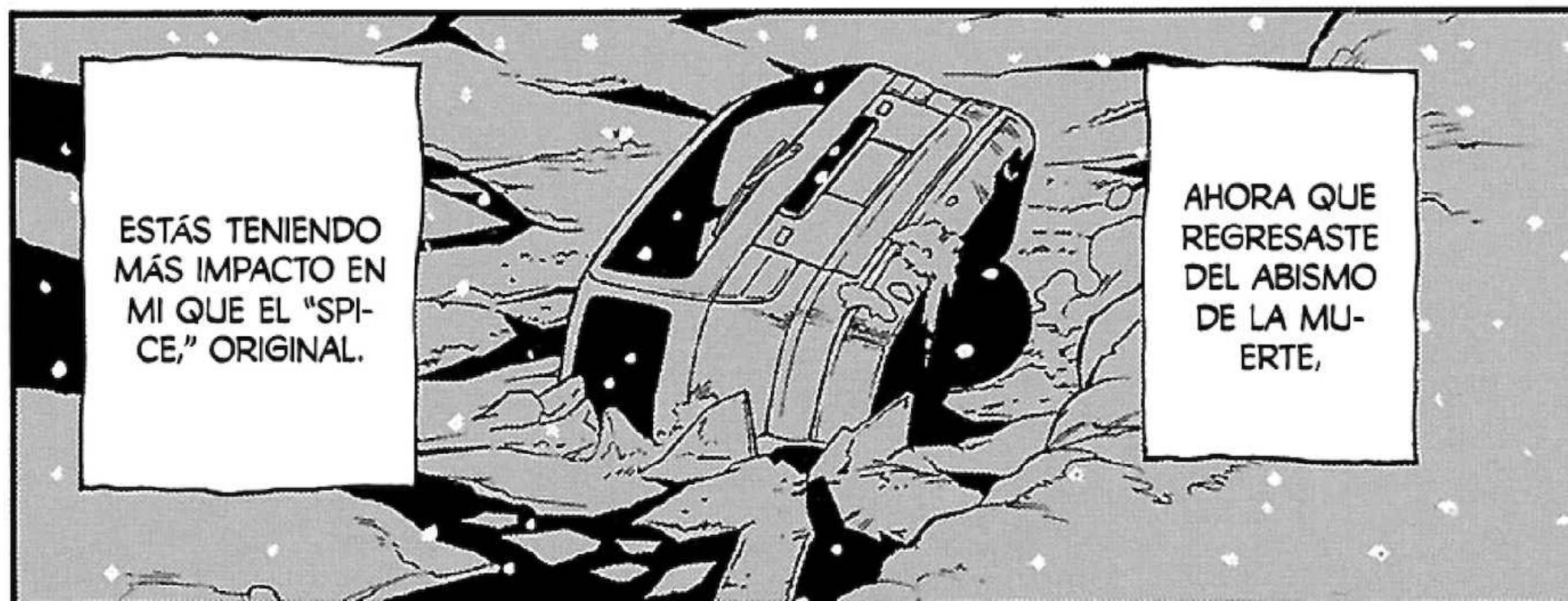




ELLOS HACEN QUE “LA VIDA” SE SIENTA REAL PARA MÍ.



1	Fujinuma Sachiko	28
2	Fujinuma Satoru	10
	久美	

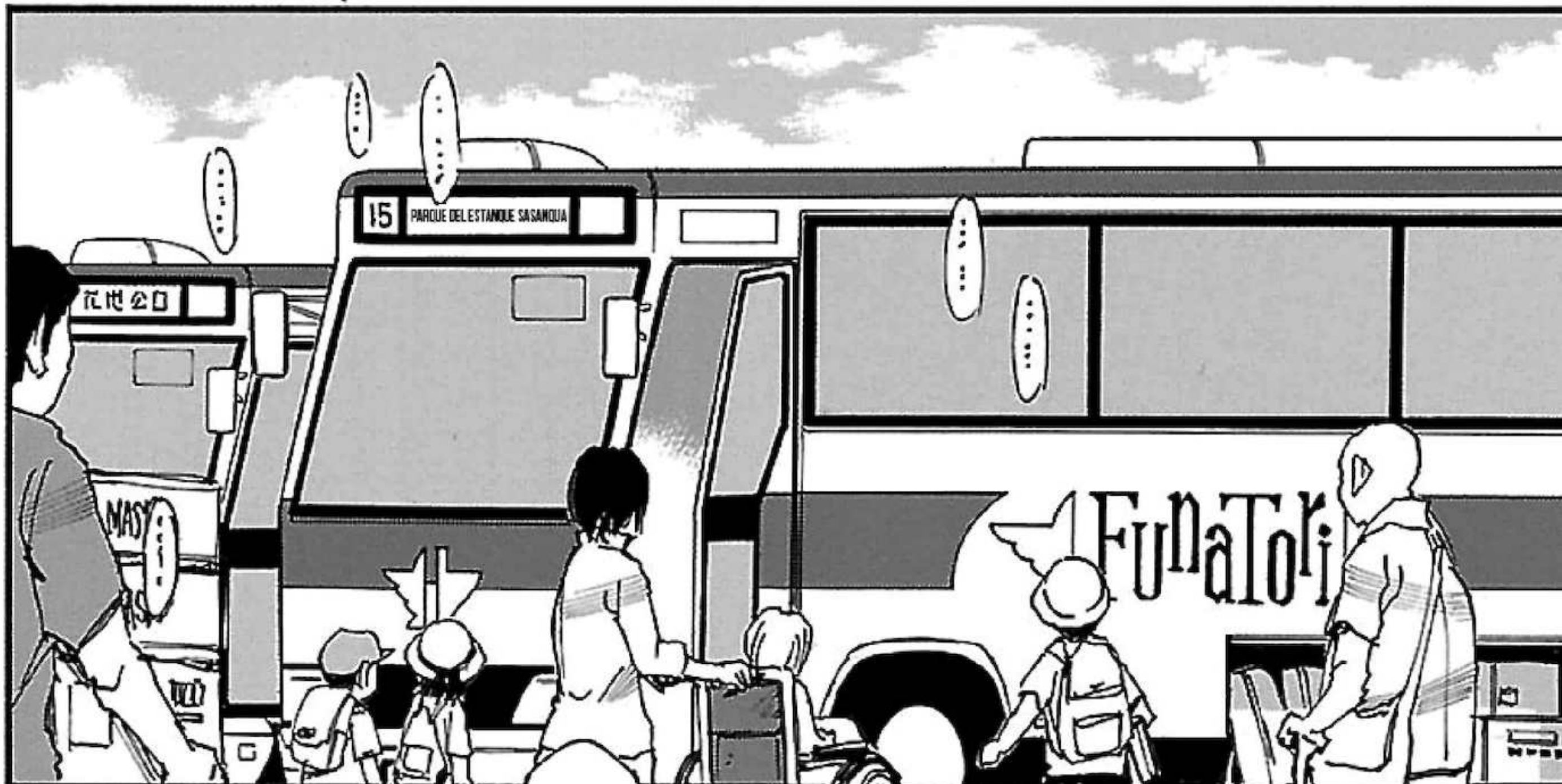


**TÚ ERES EL HOMBRE QUE SE SUPONE
TRAIGA FELICIDAD A MI VIDA.**





NOTA: EL DOCTOR SE SIENTE MAL PORQUE LA ENFERMERA LO DICE COMO SI LA MUERTE ESTUVIERA AHÍ PARA LLEVARSE A LA ANCIANA.



DESTINO DEL BUS: PARQUE DEL ESTANQUE SASANQUA

TEXTO: CEBOLLAS/ SAKE - TSUKIKAGE







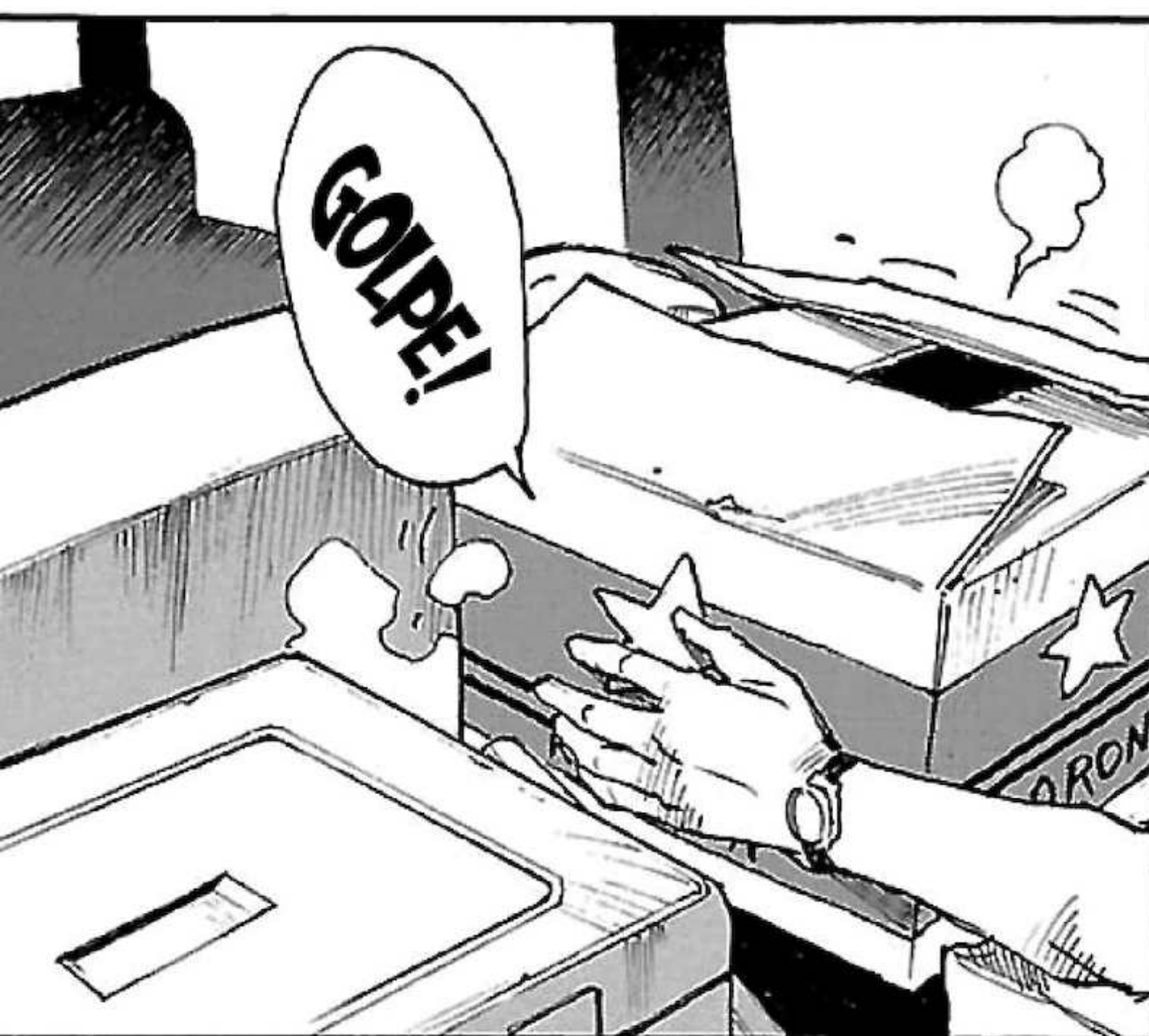
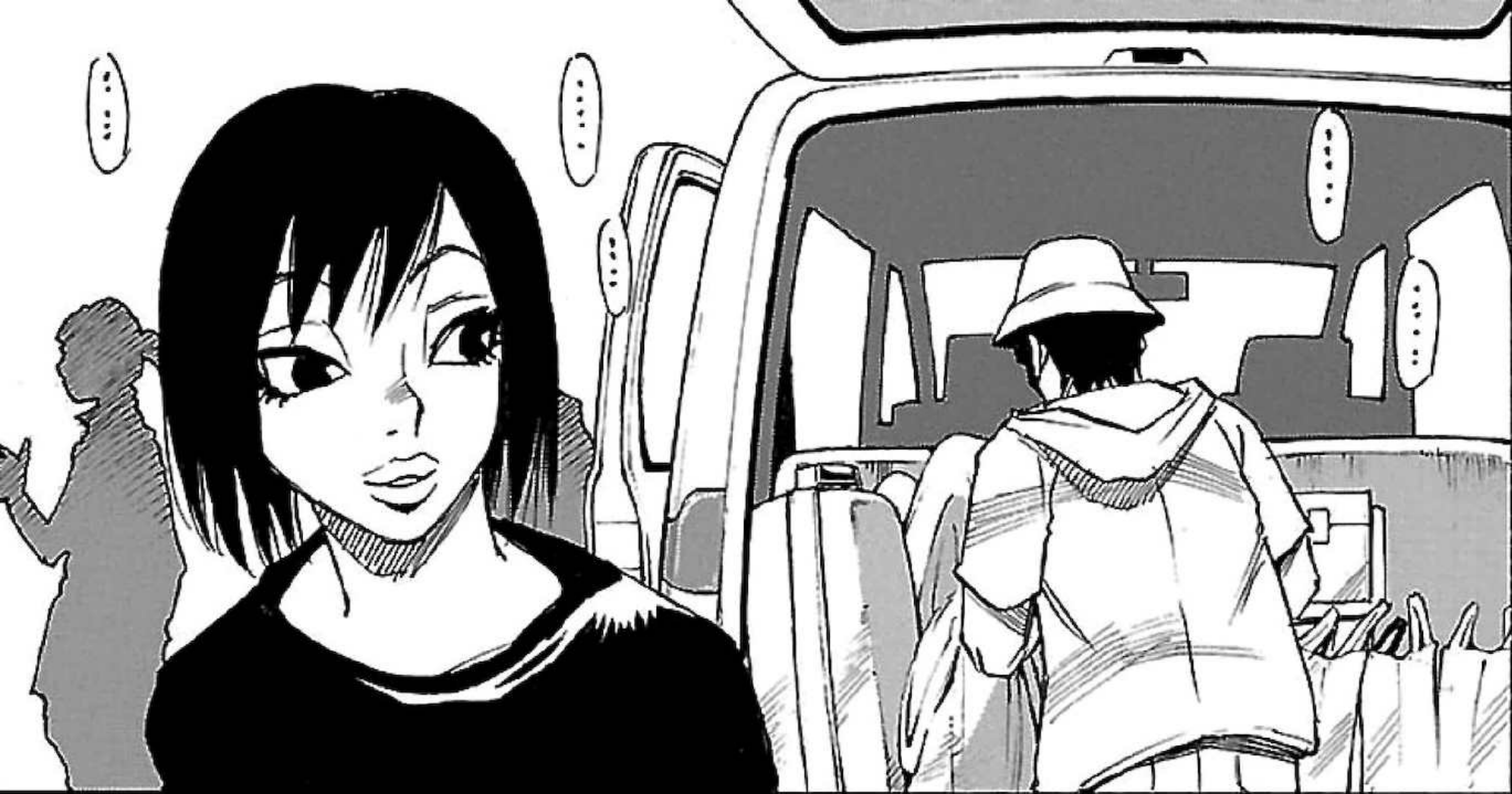
SFX: VROOM

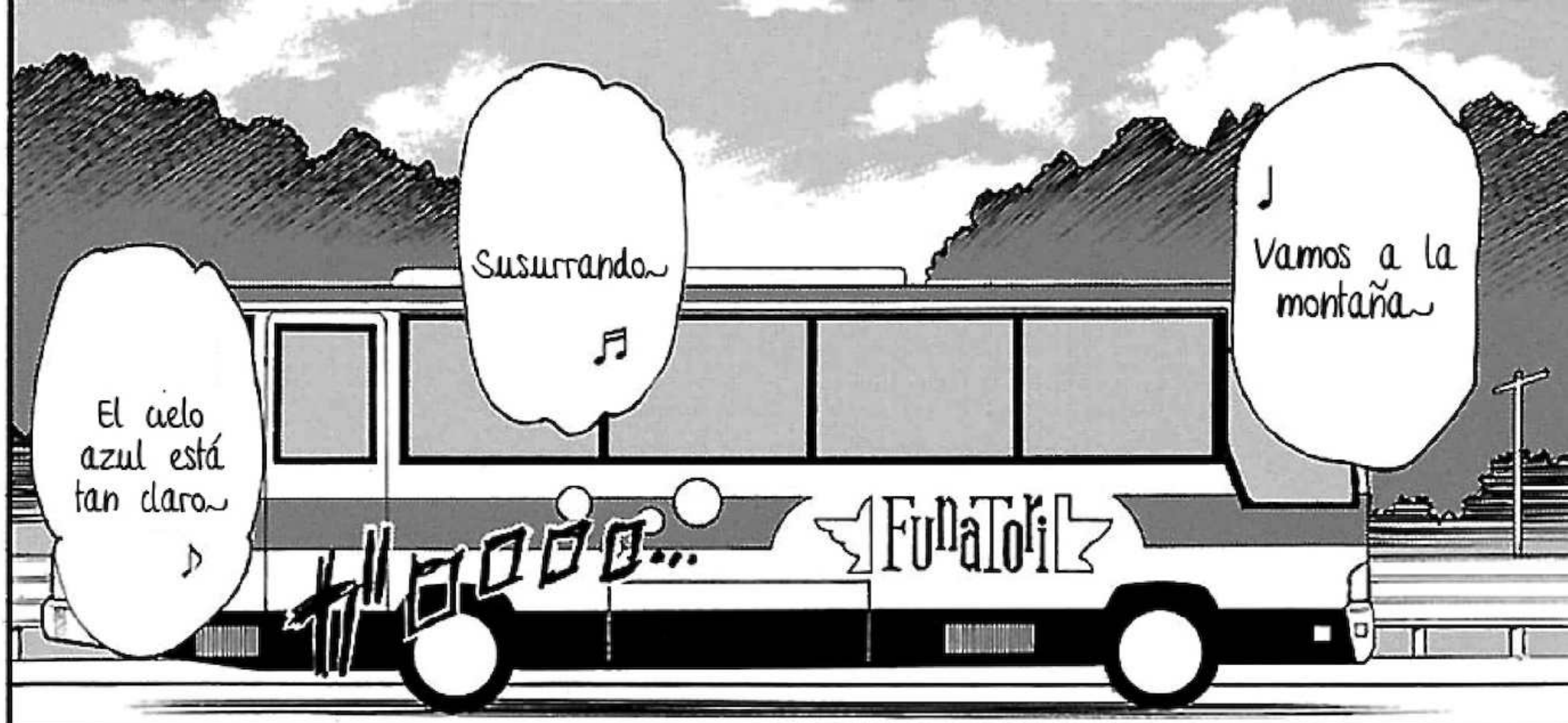


TEXTO: CALENDARIO DEL EVENTO SFX: VOLTEAR



EDITADO POR: NOVA SCANS





SFX: VROOM

NOTA: ESTA CANCIÓN ES LA VERSIÓN JAPONESA DE "ELLA VENDRÁ POR LA MONTAÑA."

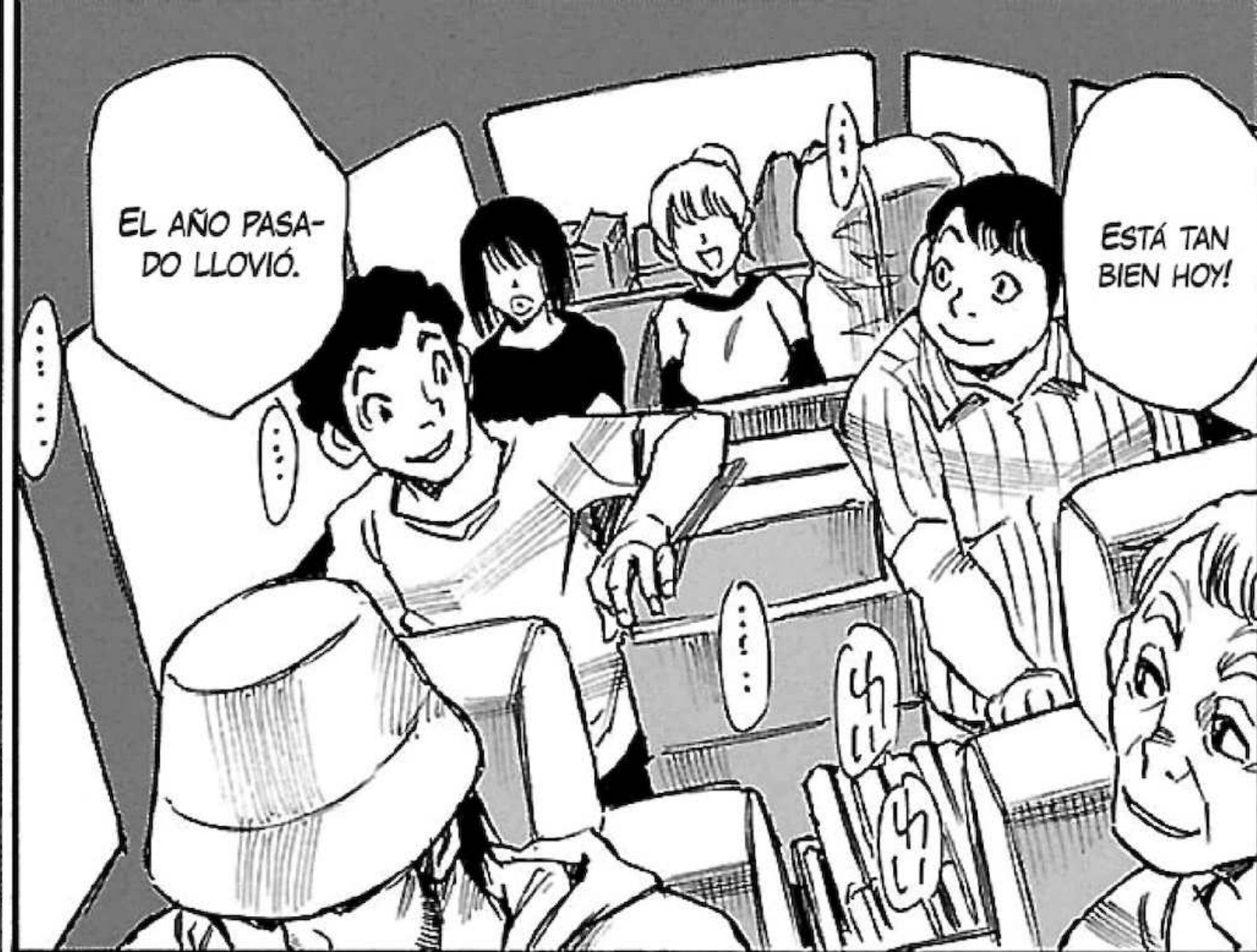


SFX: ZUMBAR





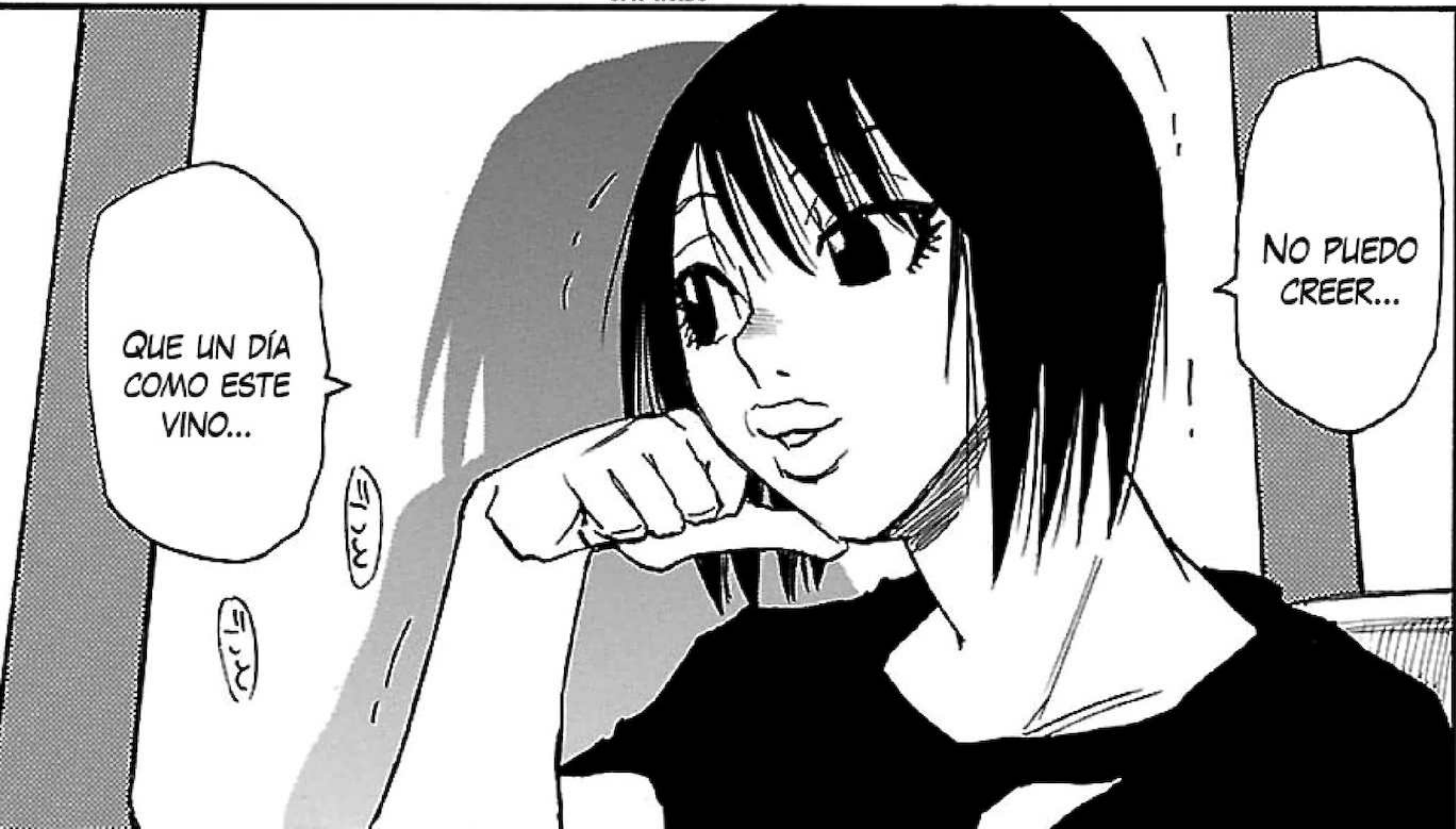
SFX: VROOM

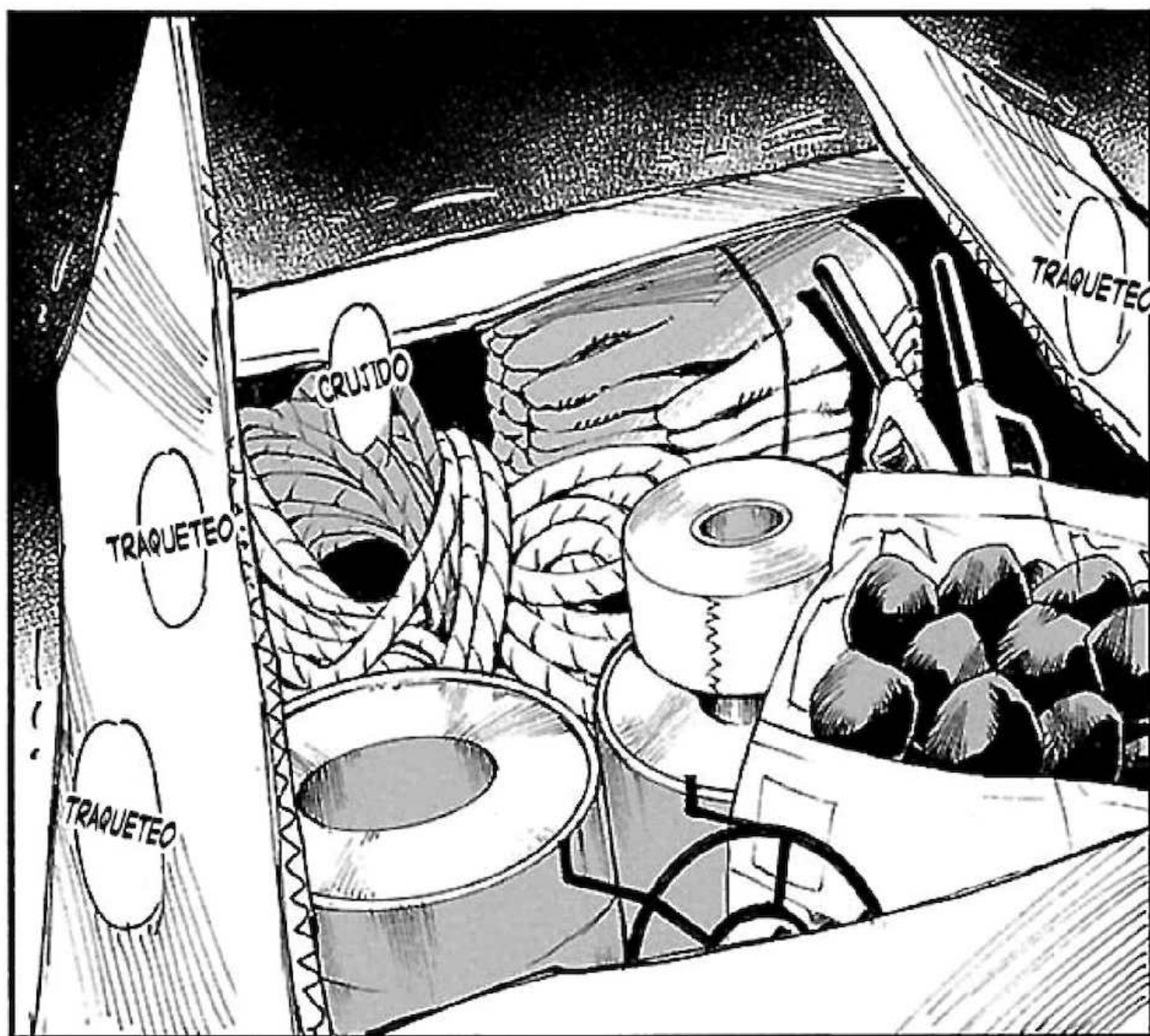
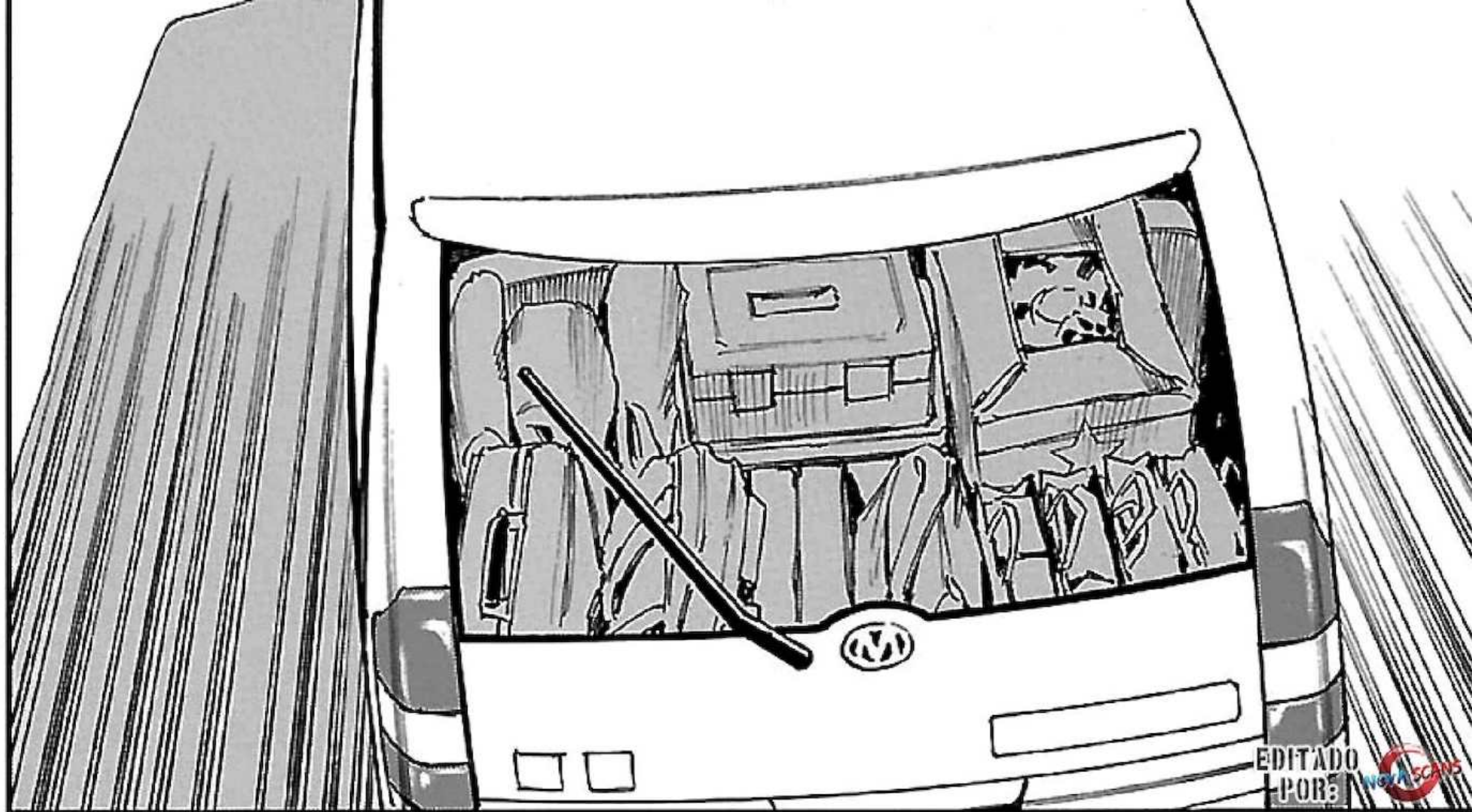


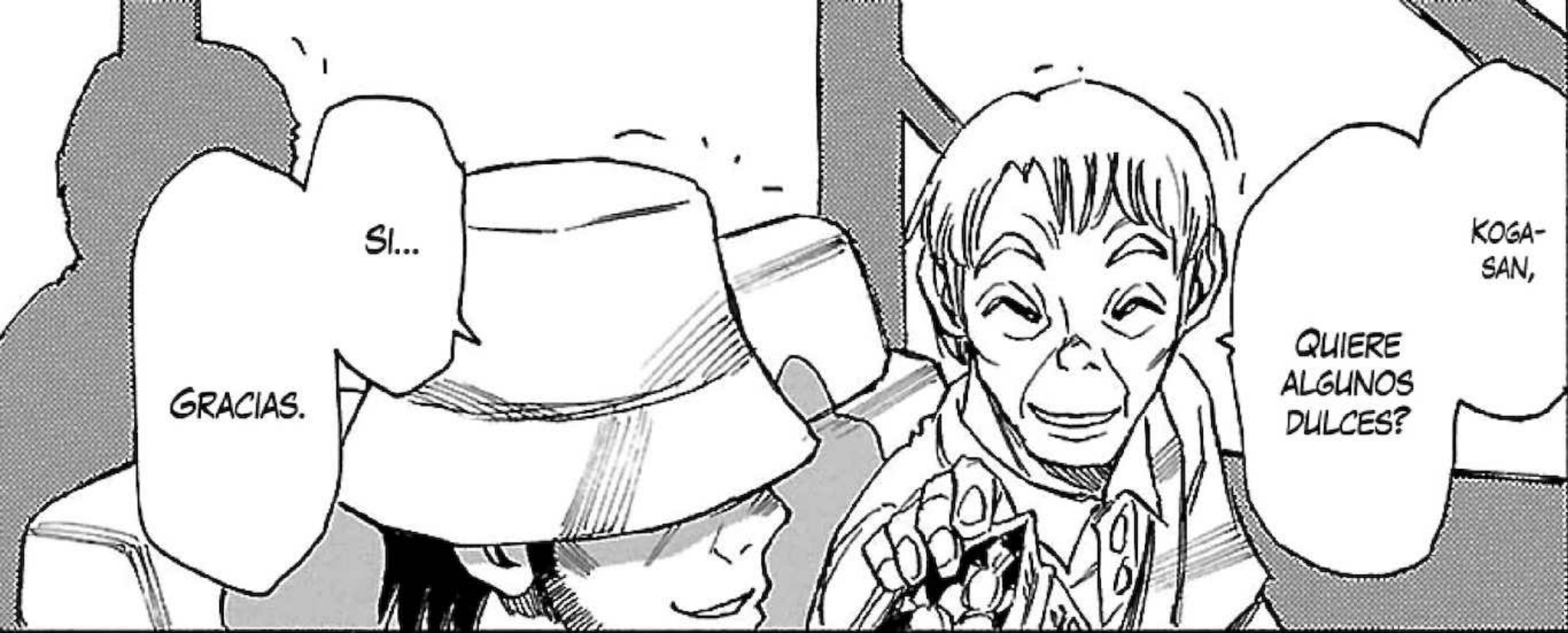
SFX: CHARLA



SFX: RUIDO







GRACIAS.

SI...

KOGA-SAN,

QUIERE
ALGUNOS
DULCES?



COMO
DULCES

ROMPER

MIENTRAS
CONDUZCO.

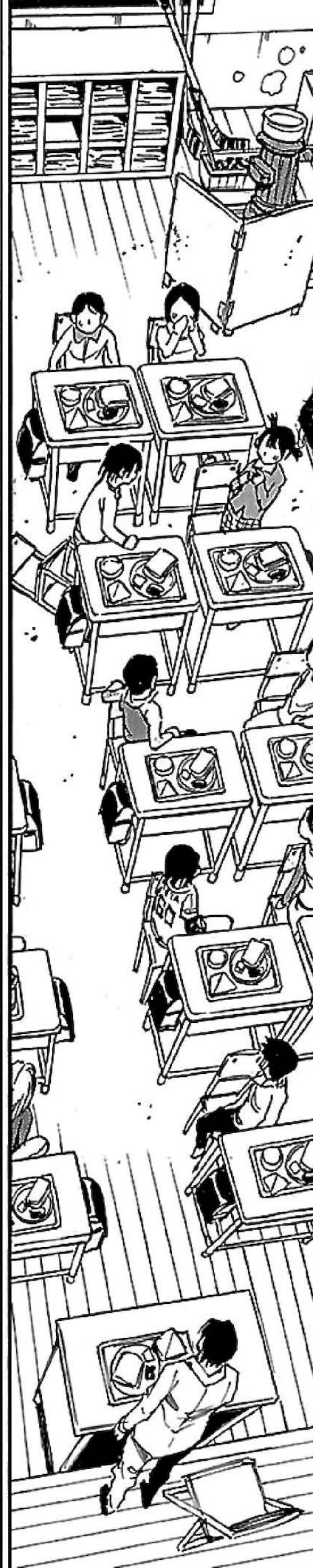
YA QUE DEJÉ
DE FUMAR...



HA LLEGADO.

EL DÍA...

ESTABA
ESPERANDO...





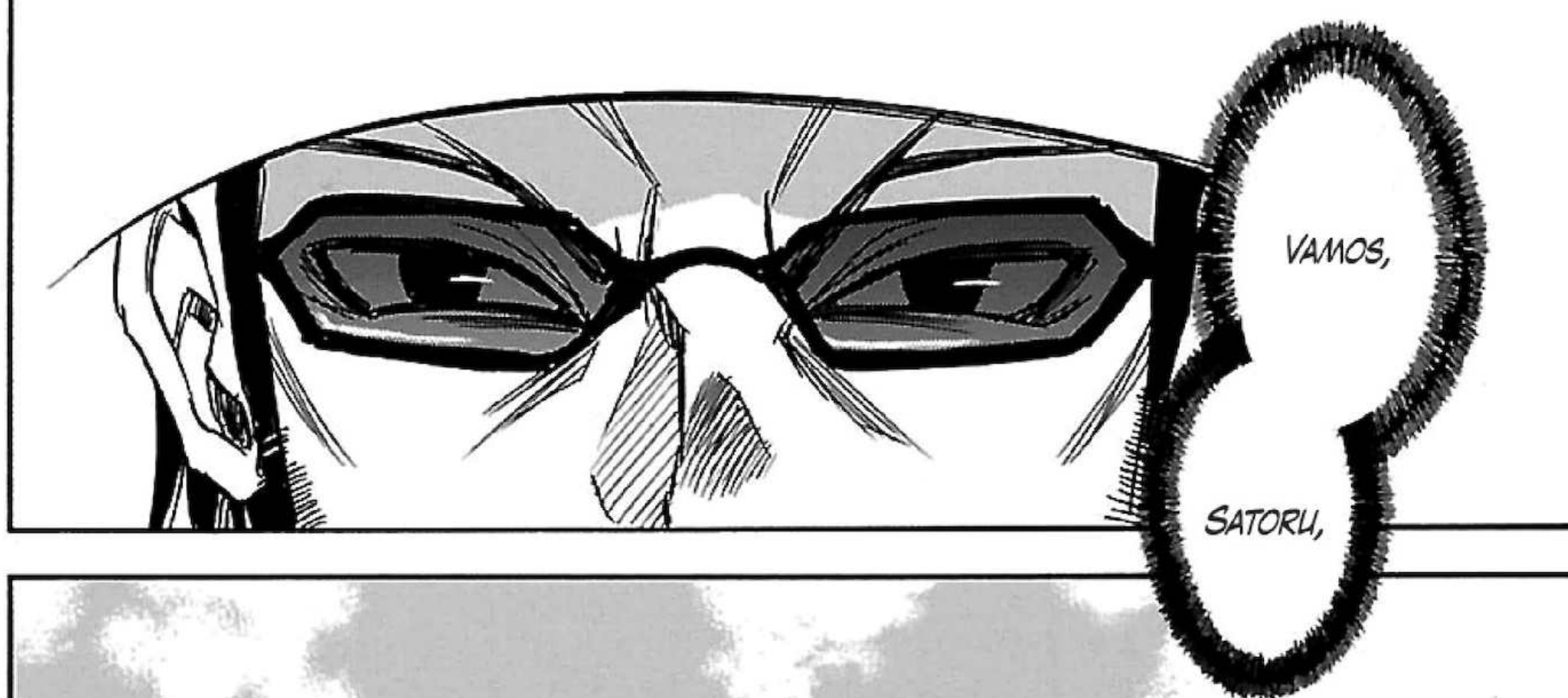
POR ESTE
MARAVILLOSO
MOMENTO UNA
VEZ MÁS.



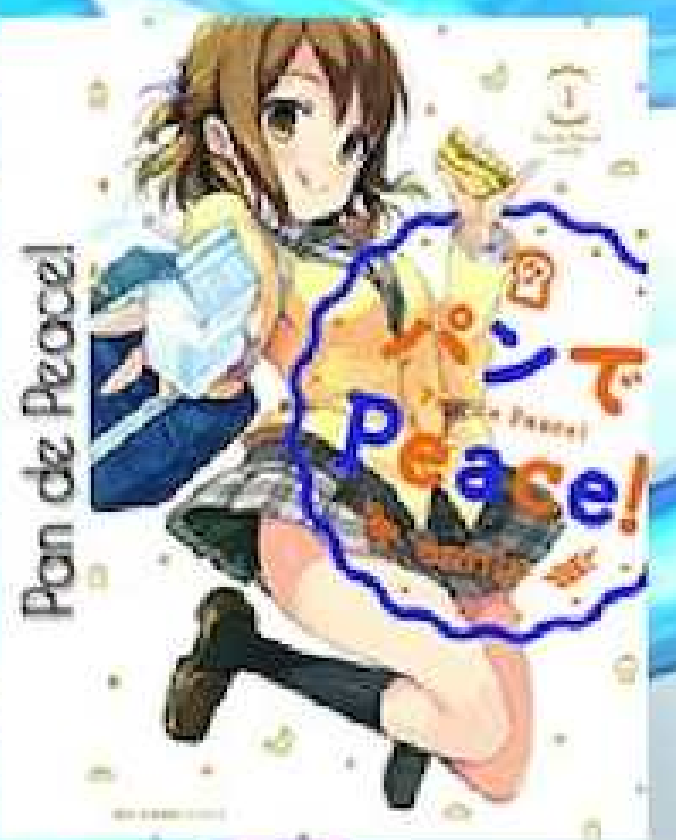
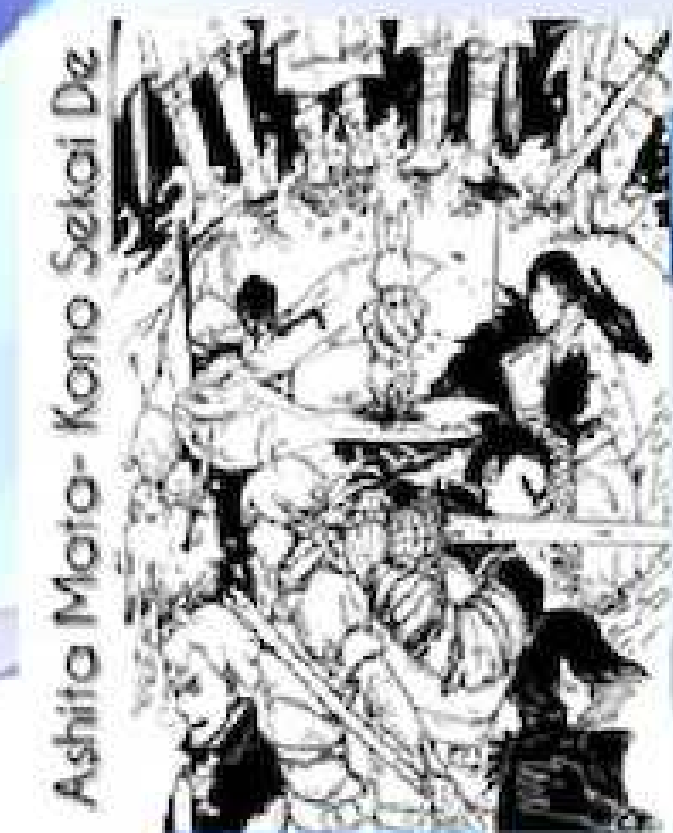
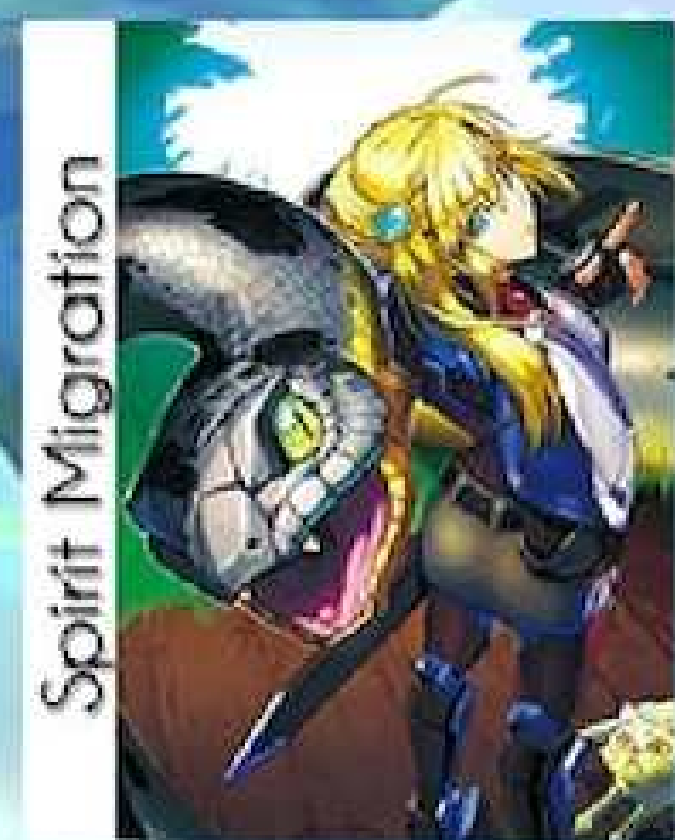
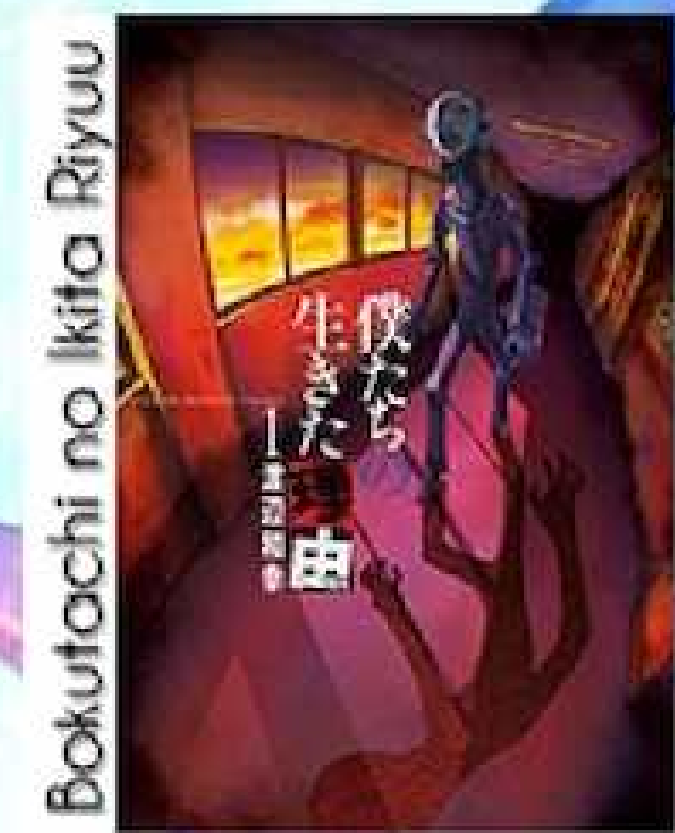
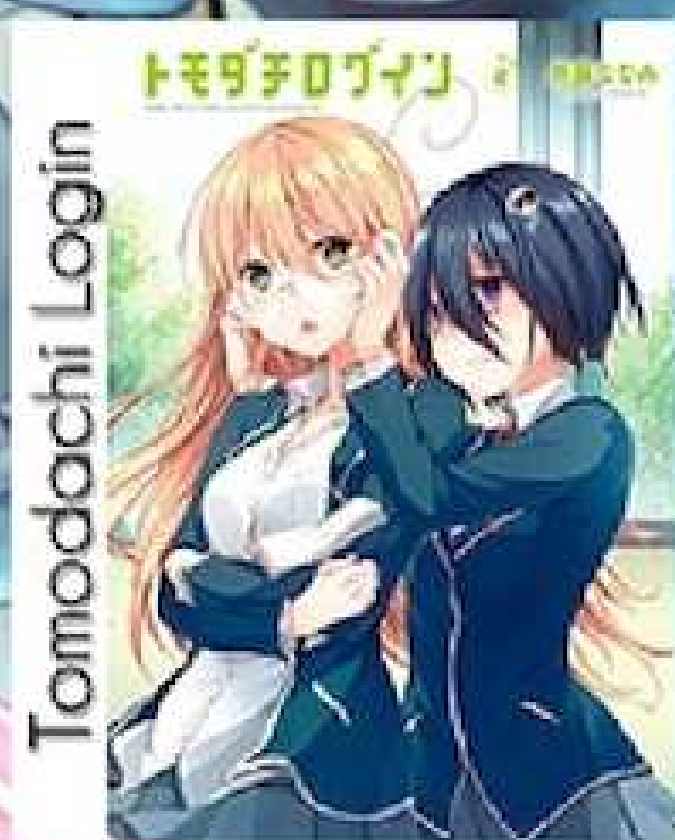
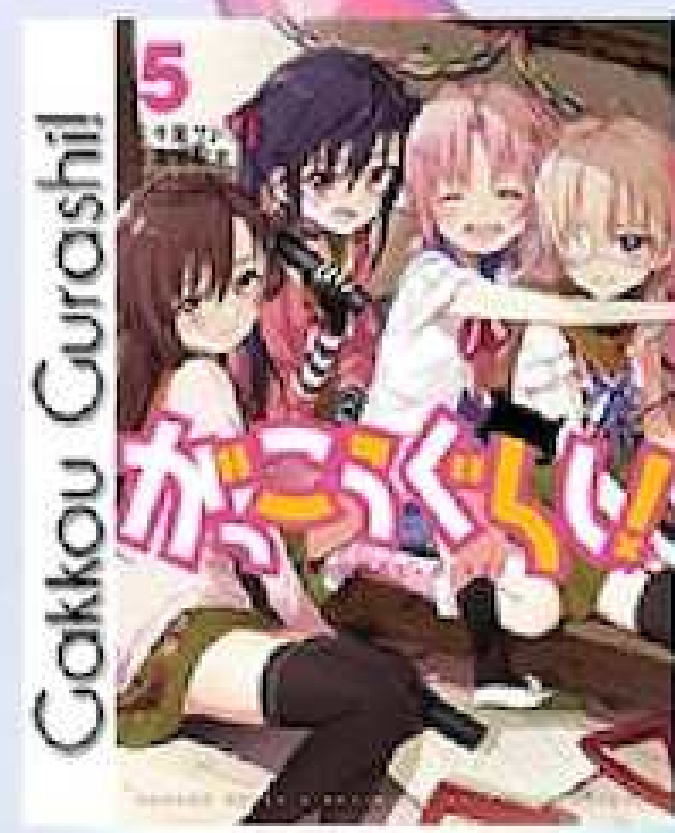
EDITADO
POR: 



¡RIPSTAP!



NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO